

# 月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

9

September 2020  
455 issues since 1992  
Vancouver, BC Canada

FREE  
無料



特集：ワインカントリー 安らぎのオカナガン





**OOMOMO**  
JAPAN LIVING

日本の便利な生活用品をお手頃価格で  
JAPANESE LIFESTYLE STORE

f oomomobc @oomomo\_bc www.oomomostore.com

**Aberdeen Centre**  
4151 Hazelbridge Way  
Richmond, BC V6X4J7  
☎ 604-295-6601

**International Village**  
1199 - 88 W Pender St  
Vancouver, BC V6B6N9  
☎ 604-682-8073

**Lougheed Town Centre**  
208 - 9855 Austin Ave  
Burnaby, BC V3J1N4  
☎ 604-423-3375

**Metropolis at Metrotown**  
E8 4700 Kingsway  
Burnaby, BC V5H4M1  
☎ 604-423-4768

BC [ Richmond | Vancouver | Burnaby ] AB [ WEM | Londonderry | Calgary ] ON [ Markham | North York ] MB [ St. Vital ]

**バックスター・神戸・フローリスト**  
www.baxterkobeflorist.com

**美しいお花で心を贈る**



**豊富な経験と振群のセンス  
多彩なオリジナリティーと和風なフレーバー  
優しいお値段と親身なコンサルティング**

電話 1 本でグレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。

Tel: **604. 433. 3308** info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月～土 11:00～17:00 定休日: 日曜日

住 所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby

日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

**Shine Canada**

Shine Canada is a One-stop Consulting Firm  
Providing a Full-package Service:

**移民・ビザサポート&キャリアコーチング**

Immigration Support  
ICCRC # IR510269

Career Development  
BC CDDP # 570

If You Wish To Achieve Something In Canada,  
We Are Here For You.

**Shine Canada**  
#618-602 W. Hastings St. Vancouver  
Tel: 604.828.9804  
Email: info@shinecanada.ca  
Web: www.shinecanada.ca



**バンクーバー本店**

月～日 / 10am - 7pm  
912 Clark Dr. Vancouver, BC  
Tel: 604-251-3711

**リッチモンド店**

月～日 10:30AM - 6PM  
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC  
Tel: 604-270-3715

**ハイゲンキ 日本食レストラン**

月～日 11:30AM - 3PM, 6:15PM - 8:30PM

**ダウンタウン店**

月～金 / 10:30AM - 6PM 土・日・祝 / 休み  
1050 W. Pender St. Vancouver, BC  
Tel: 604-608-1050

**ビクトリア店**

月～土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM  
3624 Shelbourne St. Victoria, BC  
Tel: 250-598-3711

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC  
Tel: 604-777-0533

カナダドゥー  
**Canadoo** で  
空間を遊ぶ  
リノベーション

店舗・オフィス  
住宅・増築

お客様のご希望に  
全力でお答えします!

誠意を持って  
信頼と技術でサポート  
工事の大小関わらず受注OK!

**安心と  
満足度  
No.1**  
を目指す  
建築会社

**Canadoo Enterprises Inc**

今すぐ  
無料見積りを!

**604.687.6252**  
**www.canadoo.ca**

120-3855 Henning Drive, Burnaby, BC V5C 6N3

BBB  
ACCREDITED  
BUSINESS

Certified  
Renovator

Canadian  
Home Builders'  
Association

from **HOLLYWOOD**

"The Taking of Pelham 123" で、事件解決の中心人物となる地下鉄の職員ウォルターを演じたデンゼル・ワシントン。ニューヨーク出身の彼は撮影で貴重な体験をしたようだ。

**Q: 地下鉄職員を演じるためにどんなリサーチをしましたか?**

**DW:** 撮影が始まる数か月前に、監督に連れられて地下鉄管制センターを訪ねました。そこはフットボール場くらい広く、まるで NASA の管制塔みたいにハイテクで驚いたよ。昔の映画にあるように、壁に地下鉄の動きが分かる仕掛けがある暗く汚いオフィスを想像していたから、目の前の光景が信じられなかった。この映画の管制センターなんて、実物の 10 分の 1 くらいなんだよ。とにかく、その管制センターに何度も足を運んだ。そして、技術アドバイザーにどんなキャリアを歩んだか聞いてみた。すると彼は、ウォルターのように、整備士として入社し、信号手を経て配車係となり、その後車掌職に就き、どんどんキャリアの梯子を登っていったって言うんだ。ウォルターも高卒で入社し、彼のようが一番下の仕事から昇進していったヤツなんだ。

**Q: ニューヨーク出身ですが、地下鉄の思い出などありますか?**

**DW:** 誰でもするように、子供の頃は地下鉄を乗り回し、ホームからおりて、2、3 歩線路に足を踏み入れてみたりもしたよ。ところが今回、ホームから半マイル先まで線路を歩く経験をした。現在は使われていないチャーチ・アベニューの駅での撮影は、とっても奇妙な感じがしたよ。セットではなく、ホンモノの駅だけど、乗客がいなかった。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)

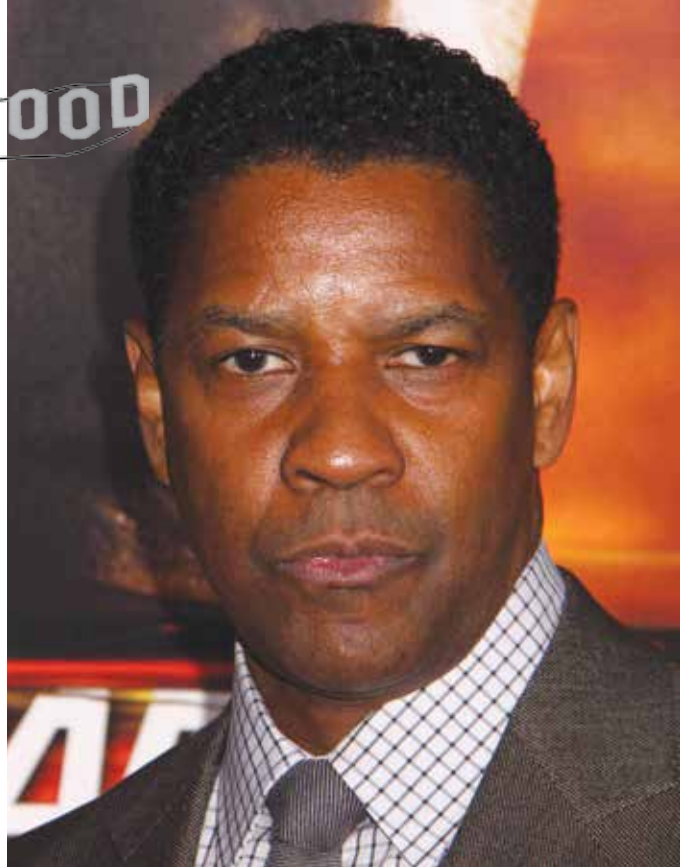


Photo: Megumi Torii (Hollywood News Wire.net)

## Denzel Washington デンゼル・ワシントン

1954 年 12 月 28 日ニューヨーク州マウント・バーノンでペンテコステ派の牧師の父と美容師兼ゴスペル歌手の母の間に生まれた。反抗的な思春期を送り、全寮制の寄宿学校に入れられた。オクラホマ州立大学を中退して NY 州フォーダム大学のドラマ・ジャーナリズム学部へ編入。学位はジャーナリズム。子ども時代から熱中していたバスケットボールの趣味は現在まで続いており、セミプロ級と言われる。

1987 年「遠い夜明け」でアカデミー助演男優賞にノミネート。1989 年「グローリー」でアカデミー助演男優賞、ゴールデングローブ受賞。1992 年「マルコム X」で NY 批評家協会賞、ベルリン国際映画祭男優賞受賞、アカデミー主演男優賞ノミネート。1999 年「ザ・ハリケーン」でゴールデングローブ男優賞、ベルリン国際映画祭銀熊賞受賞、アカデミー主演男優賞にノミネート。2001 年「トレーニング・デイ」でロサンゼルス映画批評家協会賞、アカデミー主演男優賞受賞。2003 年初監督作品「Antwone Fisher」で米国映画協会賞、ムービー・オブ・ジ・イヤー賞、ナショナル・ボード・オブ・レビュー・ブレイクスルー賞、米国プロデューサー組合賞、スタンリー・クレイマー賞、全米脚本家協会賞、インディペンデントスピリット賞、シカゴ映画評論家協会賞、ゴールデンステライト賞、オンライン映画批評家協会賞の 10 賞を受賞。舞台俳優、監督としても活躍している。著書『Hand to Guide Me』は米国でベストセラーになった。1983 年にポーレッタ・ピアソンと結婚。4 児の父。

**和装 WEDDING**  
**Kimono Rental & Dressing**

一生忘れられない思い出に  
大切な日を一番  
輝やかせてくれる着物

☎ ケイ 604-544-3579 Kimonovancover@shaw.ca  
**www.kimonovancover.com**

**ABIC 移民 & ビザ事務所**  
カナダ政府公認 ICCRC #R421895

**19 年以上の経験と高い成功率を誇る実績**

- PR カード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

ABIC 代表 テリー

**Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com**  
日本語相談: Terry, Igarashi Web: www.ABICCanada.com  
Suite 1617-409 Granville St., Vancouver, BC V6C 1T2



[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)  
[twitter.com/monthlyfraser](https://twitter.com/monthlyfraser)

4月から4か月間、『月刊ふれいざー』はオンラインのみでの発行を続けてまいりましたが、8月号より、5か月ぶりに印刷を開始いたしました。

また、8月中旬に新たに、『月刊ふれいざー』の妹版『ふれいざー go Local』を発行致しました。今後は『月刊ふれいざー』は毎月1日、『ふれいざー go Local』は毎月15日と、月2回発行させていただきます。

これによって、イベントなど日系コミュニティの動向やローカル情報を、より頻繁にお届けできるようになります。もちろん、これまでどおりウェブサイトでも、過去10年分のバックナンバーと共に最新のものがご覧いただけます。

28年間、多くの皆様に広くご愛読いただいております『月刊ふれいざー』は、今後もここに住む人々の生活をより豊かに、そしてローカル経済と文化活動をより活発にしたいという思いを込めて、月2回の発行を決めました。今後も二つの『ふれいざー』を宜しくお願い申し上げます。

『ふれいざー』編集部



[www.facebook.com/mauvehair](http://www.facebook.com/mauvehair)  
Like us on Facebook  
Suite 120 - 8033 Saba Rd.  
Richmond, BC V6Y 4M8  
Tel: 604-370-6519



スタイリスト募集中



**GUILD HAIR SALON**

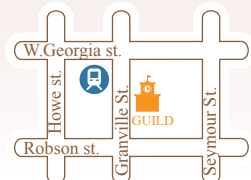
プライベートなスペースで  
ラグジュアリーなサロン

**3 steps treatment  
50%off**



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918  
Suite 918-736 Granville St  
Vancouver BC V6Z1G3  
[info@guildhairsalon.com](mailto:info@guildhairsalon.com)  
[www.guildhairsalon.com](http://www.guildhairsalon.com)



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



**HANAMO FLORIST**



お花の配達は  
**はなもフローリスト**

Tel: 604. 685. 3649  
日本へお花を送れます

[www.hanamoflorist.ca](http://www.hanamoflorist.ca) [info@hanamoflorist.ca](mailto:info@hanamoflorist.ca)  
1100 Melville St. Vancouver Downtown 土日祝定休





p.3



p.21



p.22



p.44



p.46

- 3 from Hollywood Denzel Washington デンゼル・ワシントン
- 4 ふれいざーからのお知らせ
- 5 目次
- 6 My Closet The Wicklow Project
- 7 New CD MUSIC FREAK
- 8 バンクーバー歴史散歩「1888年9月27日 スタンレーパーク開園」
- 9 トピックス
- 10 カナダのニュース「連邦政府が20億ドルの支援 学校再開に向けて」
- 11 世界のニュース「中国、ロシア、新型コロナワクチン投与を開始『性急さ』に懸」
- 12 オーマイガー・サイエンス「ニコチン依存症治療アプリが認可/バクラー・ドラゴンが初の有人飛行に成功」
- 13 日本の企業社会 中根 雅夫
- 14 ニコニコ生活・小統計 阿部山 優子
- 15 在バンクーバー日本国総領事館から
- 16 日系人の「発想の仕方」 「日本の入管の人間関係は看過できない」 トロントで日系人、フィリピン系団体が抗議 田中 裕介
- 17 Healthy Life 「心のきらり 本当の自分への旅」
- 18 BETTER HOUSE BETTER LIFE 「『住まい』の新しい価値を考える」
- 19 不動産あれこれ
- 20 幸せの扉@マジカルハウス「色の効能をあなたのお部屋に利用しよう」 高原さやか
- 21 自然と生きる「渡り鳥の未来」 高橋 清
- 22 コミュニティのお知らせ
- 23 上田麗子の healthy でキレイな生活
- 24 特集 Outing Days 安らぎのオカナガン
- 27 サンドペインティング展示即売会
- 28 キッチン文化「アマビエ」は世界を癒す(2)
- 29 ふれいざー名エッセイシリーズ「まずくてありがたう」 長谷川 真弓
- 30 私は白系日本人(9)「トカラ(吐噺)列島の旅(2)」 チャック・ランメル
- 32 御伽草子「梵天国(24)」 広滝 道代
- 33 窓を開ければ港も見える「避暑とは暑さから避難すること」 阿川 大樹
- 34 私の薦めるこの一冊
- 35 本の虫 新刊案内
- 36 My Story—私の乳癌闘病記/娘と私のおにぎり日記
- 37 神々の民—アイヌとカナダの先住民「娘への談話」(2)
- 38 スポンサー みちくさ伝言板
- 40 コミュニティ掲示板
- 41 コミュニティのお知らせ「隣組」
- 42 Great Cinema Alley / コミュニティのお知らせ
- 43 トロント映画記「トロント BLACK COMMUNITY に学ぶ」 Kaori Gavrilovic
- 44 トムリン・タナタニ「ベネチア、テルライド、トロント、ニューヨークの映画祭が一致団結を表明」レイモンド・トムリン
- 45 にゃいん・わんわん・かんぱにー「中国が野生動物取引制限/アメリカではコロナで野生動物の交通事故が激減」

17 日本語チェック(答え P.46)  
17 sudoku break(答え P.37)  
35 熟語遊び(答え P.46)  
31/35/37 隙間川柳

38 主な執筆者  
39 はなしの審やすめ  
43 詩  
46 編集後記

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

FRASER MONTHLY www.thefraser.com  
Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294  
Issued on September 1st, 2020 Price \$4.00 (exclude in B.C.)  
PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707 E-mail: info@thefraser.com  
Publisher: Rei Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka  
Frequency of publication: once a month

やっぱり  
いいなあ  
みんなの定食屋  
めしや  
ハベい

778 W.16th Ave. Vancouver  
(604) 879-3357  
月~土 5:00 PM ~ 9:30 PM  
定休日: 日・祝日

**Yoshida Notary Public, Inc.**  
serving the community with integrity and diligence

■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)  
■不動産登記 (不動産売買時等)  
■居住証明 ■サイン証明 など

\*日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田 ノータリーパブリック  
(公証人、司法/行政書士)  
代表: 吉田 治夫  
日本語でお気軽にご相談ください。  
Tel: 604-569-0512  
Email: curtis@notarydowntown.ca  
212-938 Howe St., Vancouver, BC.

**SOTAI CANADA プレゼンツ**  
魂整体キャンペーン実施中!

どこに行っても治らない慢性的な痛みや不快感・精神的苦痛は、もしかするとあなたが本当の自分とズレているサインです。  
「魂を整える」セッションで本当の自分を取り戻して健康になりませんか?

★今ならお試しモニター価格 (\$50+TAX) でマンツーマンのセッションが受けられます!  
※通常の操体治療は \$90+TAX.

#112-2096 W41st Ave, Vancouver  
ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341  
E-mail: sotaicanada00@gmail.com

詳しくは、お電話、メールでお問い合わせください!

鍵やかなバンクーバーライフのサポートは  
**UNIARK**にお任せください!!  
らくらくお引越し! 前後のお掃除も!

604-446-2832  
contact@uniark.ca  
http://www.uniark.ca

日本語でお気軽にどうぞ!  
UNiARK



# My ローカルファッション事情 CLOSET

The Wicklow Project  
<https://thewicklowproject.com>

今月から新学期がスタート！ 緊張してるのは子供達だけではなくママ達もですね。今回はフードアレルギーについての認識を高めて欲しい親心が込められたキッズ服のブランド The Wicklow Project をご紹介。

Karen Luk さんが仕事復帰を決意した時、重度のナッツアレルギーを持つ娘さんをデイケアに任せるのが心配でした。アレルギー反応はレベルによって異なり、皮膚症状、咳、目の痒み、吐き気や呼吸困難等があります。新しい環境での対応に不安を感じるのは当然のことです。

子供がアレルギー体質だと分かるグッズが見つからず、それならスタイリッシュなメッセージ付きTシャツを作ろうと 2018 年に自身のブランドをスタート。

キュートな卵やパン、ピーナッツや乳製品のキャラクターが呼びかける "I have food allergies. Please keep me safe." のメッセージは周りの大人達にも伝わり易い。アレルギー原因の食べ物も愛嬌たっぷりのキャラに大変身、おしゃれな仕上がりに子供達は喜んで着てくれます。『材料：ピーナッツ、卵やゴマは入っていません。たっぷりの愛情と笑い声入りの最高な仕上がり』とパッケージ裏の説明調の粋なデザインも人気ですよ。

『I'M ALLEGIC TO BULLYING』（いじめアレルギー体質）のメッセージが目を引く Anti-Bullying T-shirt もあります。Pink Shirt Day 以外で着てもカッコイイし大人用があるのも嬉しいですね。

多くの学校や公共施設で『No Peanuts』のサインを見かけますが、食物アレルギーに対して軽視する方々がいるのも事実。でも周りからの理解とサポートが子供を守ることへ繋がると思います。

Karen さんが「海外発送も出来ます。今後はより多くの方にフードアレルギーについてメッセージを届けられるブランドに成長したい」と話してくれました。

熱い思いが詰まった The Wicklow Project、是非チェックして下さい。  
(H.J.)



**Bring Your Own Cutlery Set**  
ECO & CONVENIENT!

**Murata** WA LIFESTYLE STORE  
shop online at [www.murata.ca](http://www.murata.ca)  
15 E. Broadway, Vancouver (604)-874-1777

## Finn の サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策・潤い・美白に

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Extract Lotion (化粧水) 60ml      | \$47.80           |
| Rejuvenating Gel (ジェル) 30ml    | \$41.80           |
| Rejuvenating Cream (クリーム) 30ml | \$41.80           |
| Gentle Cleansing Foam 90ml     | \$25.00           |
| Toning Lotion 60ml / 120ml     | \$37.50 / \$62.00 |
| Milk Lotion 60ml / 120ml       | \$39.80 / \$62.00 |

Salmonollagen Series  
Lotion 60ml \$86 Gel 50ml \$86 Cream 30ml \$86

\* Tax12%と送料が加算されます。

★ \$100 以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

Tel: 604-939-8707  
E-mail: [shop@thefraser.com](mailto:shop@thefraser.com)



★ “Folklore”



Taylor Swift

リリースの数時間前にソーシャルメディアで発表されたサプライズ・アルバムが、8枚目となるオリジナル・アルバム『Folklore』。大ヒットした前作から1年未満で届けられた本作には、前作のようなポップさは皆無。こみ上げる不安や憂いが赤裸々に描かれたナンバーが並ぶが、ここまでの路線変更をやったの

けるとは、相当な覚悟がうかがえる。

プロデューサーは、ザ・ナショナルのアーロン・デスナーとジャック・アントノフ。アコースティック・ギターとピアノを軸に、深みのある美しく幻想的なストーリーテリングが展開されてゆく。テイラーは緊急リリースに際し、「この夏の予定はほとんど実現しなかったけど、計画していなかったことができた。それがこのアルバムよ。何も保証されていないこの時代、好きな作品を作り出せたのなら、とにかく世に送り出そうと心から思えたの」とコメントしている。

さて、本作は批評家を含め各方面から大絶賛されているが、リード曲とともに史上初めて全米アルバムチャートとシングルチャートで初登場1位に輝くなどセールス的にも絶好調。外の世界にアピールすることを一切放棄し、全ての飾りを削ぎ落とし、自分の心のみと向き合った渾身の一枚だ。

★ “A Celebration of Endings”

Biffy Clyro



スコットランド出身、UKの国民的スタジアム・ロック・バンド、ビッフィ・クライロの8枚目、4年ぶりとなる新作『A Celebration of Endings』がリリースされた。本作は全英アルバム・チャートで初登場1位を獲得。前作、前々作と、3枚連続の1位となった。プロデューサーは前作と同じくリ

ッチ・コスティが担当し、さらにシンプルでフレッシュなサウンドを追求している。例えば最初に公開された『Instant History』はエレクトロニカ風の楽曲、ニュー・シングル『End Of』はバンドらしき満点の突き抜けるロック、『The Champ』は痛快な風刺ナンバーとなっている。

フロントマンのサイモンは、本作について、「アルバム全体がバンドや社会的存在としての自分たちを物語っている」と語る。また、今の時代は常に何かが起こるが、それによって影響されないことが重要だとも。しかしどんなネガティブなものからも、何かを学ぶことができるというのが彼らの立ち位置だ。全11曲に耳を傾けてみよう。混沌とした世界の混沌とした思いを吹き飛ばしてくれる、清々しい爽快感がある。

バンドは1995年に結成された。メンバーはサイモン・ニール（ヴォーカル・ギター）、双子のジェームズ（ベース）とベン（ドラム）のジョンストン兄弟という3人からなる。

日頃のご愛顧に感謝いたします。弊社は、安心してご利用いただける様日々衛生面でも最新の注意をはらっております。また、長期保存が可能な、缶詰類、レトルト商品も取り扱っています。ぜひご利用下さい。

日本向け  
宅配



スモークサーモン  
キング・紅 150g x 各1枚  
\$49



アイスワイン  
白・赤共 375ml  
\$35



カナディアンメープルセット  
\$35



メープルシュガー  
バームクーヘン 250g  
\$20

メープルシロップ  
オーガニック 250ml  
\$15

チーナ  
42年の実績!!

お届け日  
指定できます  
ぜひご利用ください

お届け先 1件につき  
お買い上げ商品  
金額 \$150.00 以上で  
送料無料!



1978年創業、安心・安全のバイオニア。

[www.cheenashop.com](http://www.cheenashop.com)

ご注文はオンライン、郵送、お電話で。

Cheena Email: [mail@cheena.com](mailto:mail@cheena.com)

9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4

Tel: (604)648-0008 / Fax: 604-324-6552

営業時間 月~金 9:30~17:00 (BC時間) 土日&祝日休



# バンクーバー歴史散歩

1888年9月27日 スタンレーパーク開園

少し皮相な見方をすると、バンクーバーにスタンレーパークが存在しているのはアメリカのおかげであると言えるようだ。

1860年代までは人跡未踏の原始林だった現在のダウントウンは、1886年に市制がしかれ、バンクーバー市になったころには開発も進み、人口1000人以上の街に成長していた。最初の住民ガシー・ジャックがぶらっとガスタウンにやって来てから、わずか20年たらずの間であった。そして開発の波は現在のバラードのあたりから西へ西へと広がりつつあり、とどまることを知らなかった。

それより30年ほど前にさかのぼる。英国海軍の測量船ブランバー号がバラードインレットを詳しく調査し、湾の入口付近に石炭が出ることを報告している。コールハーバーの名はそれに由来している。

そのころ、この地域はアメリカの侵略に怯えていた。すでにアメリカ軍はジョージア海峡にあるサンフォアン島を不法占拠しており、さらに北上することすら考えられた。そこで英国軍はバラードインレットの両岸を軍用地として確保し、万に備えていたのであった。そのため1880年代後半の開発の動きも、半島の西の先端1000エーカーには及ぶことができなかった。

アメリカの侵入の脅威も解け、開発が進み、街の形態が整えられるにしたがって、西の外れにある軍用地はますます特異な存在となっていた。まったく手つかずの鬱蒼たる原生林、これに注目したのは街で屈指のデベロッパーのセパ

リーとロスである。とはいっても、彼らはこれで一儲けを企んだわけではない。ふくらみつつある街のために、政府から払い下げを受けて公園にしたいと考えたのであった。ロスの説得にすっかり乗り気になったのがCPR（カナダ太平洋鉄道会社）の有力者ヴァン・ホーンでロスと2人、船で軍用地の下見に出かけている。

2人はオタワに根回しするとともに、市議会委員のハミルトンを動かして、議会に公園設立の提案をさせた。動議を受けた市議会では、さっそく軍用地を公園に変換する嘆願書を連邦政府に提出した。1年後に国有地を貸与する許可を得たが、地代は名目上の1ドルだった。

1888年9月の開園に先立って、当時の市長オッ

ペンハイマーは人を介してカナダ総督フレデリック・アーサー・スタンレー男爵に公園をスタンレーと呼びたいと申し出て承認を得た。スタンレー男爵（1841～1904）は英国の政治家でもあり、アイスホッケーのスタンレーカップにもその名を留めている。

かくして1888年9月27日に軍用地は一般に開放され、スタンレー公園となったのである。

ちなみに街の人口は6000人になっていた。

翌年の89年、スタンレー卿はカナダ総督として初めてバンクーバーを訪れた。10月29日に総督を迎えて、改めて公式の開園式が行われた。スタンレー卿は「（この1000エーカーの原生林を）人種、信条、習慣を問わず、すべての人類のために永遠に捧げることを誓っている。

今、スタンレーの言葉通りに、公園は市民のみならず世界中から訪れる人々に憩いの場を提供している。

（文と絵： 飛鳥井 堅二）

ロス・ラグーンにあったかつての集落  
今の公園に後の木立の面影が残っている



楠原 良治  
Ryan Kusuha\*

Tel: 604-372-4550

交通事故に関する諸問題、  
ICBC との交渉を専門とする  
弁護士です。  
宣誓供述書 (notarization) や  
原本証明 (certified copy)  
等の作成もご相談下さい。

Panorama Legal LLP  
Website: [www.panlegal.ca](http://www.panlegal.ca)  
e-mail: [rkusuha@panlegal.ca](mailto:rkusuha@panlegal.ca)

\* personal law corporation

新刊

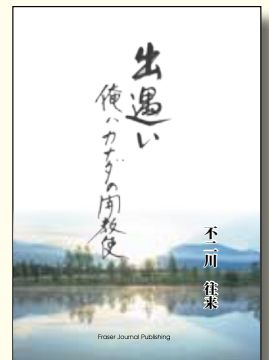
出遇い 俺はカナダの開教使  
不二川 往来



カナダで開教使  
を勤めて幾星霜。  
仏の道に生きた  
筆者の、出逢っ  
た人々への想い  
を綴った回想録。

\$15 (\$10/1冊+郵送・手数料)

お申込み: [Fujikawa.orai@gmail.com](mailto:Fujikawa.orai@gmail.com)





## 胎児殺害で父親が終身刑

モントリオールに住む Sofiane Ghazi(40) は、この程、当時まだ母親のお腹の中にいた胎児を刺殺した罪で終身刑（15 年間は仮釈放なし）を言い渡された。2017 年 7 月に起こったこの事件は、Ghazi が当時、妻であった妊娠 36 週の女性の左わき腹を 12 回、左腿を 7 回、計 19 回肉用のフォークで刺した際に、女性の体内にいた胎児にも被害を与え、その結果胎児が死亡したというもの。検死の結果、胎児の死因は、鋭利な物体で刺されたことによる子宮内外傷によるものと判明した。胎児には、9 ケ所の外傷が認められたという。

Ghazi は、昨年 9 月に、罪を軽減され、胎児の第二級殺人罪および当時の妻に対する加重暴行罪の罪状を認めた。この予期せぬ有罪答弁は、陪審裁判の 2 日目に行われ、当時、法廷内を騒然とさせた。第二級殺人罪に対しては、自動的に終身刑が下され、仮釈放は少なくとも 10 年間はないものとされるが、今回の裁判では、Gjazo の仮釈放の資格が何年後に得られるかについて、論点が絞られていた。

## 学校再開に不安：アンケート調査結果

この程、Leger および the Association for Canadian Studies が実施したオンラインアンケート調査によると、カナダの大多数の保護者が 9 月から子供たちを学校に戻す予定だが、コミュニティで新型コロナウイルス感染が流行した場合には、学校を再び休校にしたいと考えていることが分かった。

報告によれば、回答した保護者の 66% が子供たちが学校に戻ることは心配だとしつつも、63% が子供を学校に戻すことを決めていると回答している。また、69% の回答者が、自分たちのコミュニティで新型コロナウイルスが流行した場合には、学校を休校とし子供たちは自宅待機とすべきであると答えている。一方、19% は、その場合でも学校を休校にするべきではないと回答していた。

Leger 社の社長は、この結果を見て、「カナダ人の多くが、学校再開計画に対し、敏感になっており、とても慎重に対応していると感じる」と語っている。保護者の 76% は、児童生徒は学校ではマスクを着用すべきだと考えており、84% が児童生徒と教師は学校ではマスクを着用すべきだと回答している。さらに、75% の保護者が児童生徒の検温を支持しており、71% がスクリーニングのための質問をすべきだと考えていることが分かった。アンケートは、18 歳以上のカナダ人を対象にオンラインで実施され、家庭に児童生徒がいる 385 人の保護者を含む 1,510 人から回答を得た。

## BC 州で山火事が多発

8 月に入ってから晴天で気温の高い日が続いたため、現在、オカナガン地域において山火事が多発している。ペンティクトンの南東に位置するクリスティ・マウンテンでは、8 月 20 日現在で約 2000 ヘクタール（バンクーバーのスタンレーパークの 5 倍のサイズ）に被害が及んでおり、3,669 世帯に避難警告が出されている。BC 山火事サービスの担当者によると、約 100 名のクルーの懸命の活動で、山火事が家屋やその他の施設に燃え広がることを防いでいるが、現地では数日の間強風や激しい雷雨が予報されているため、更に避難警告が発令される地域が増える可能性があると話している。これに伴い、ペンティクトン市では、同州の避難登録・支援を提供するウェブサイトに既に 700 人が事前登録を済ませている。

その他にも、東コートニー地域の Canal Flats では約 400 ヘクタールの山火事が発生しており、地域の住人に非難命令が出されている。BC 州では 4 月以来、山火事の発生数が 540 件を数えているが、その 4 分の 1 が、過去 1 週間以内に発生しており、その殆どが雷が原因。

カナダ環境省では、オカナガン南部、コートニーバウンダリー、ウィスラー地域にそれぞれエアクオリティに関する警告を発令している。

## 7 月のカナダのインフレ率：0.1%

カナダ統計局の調べによると、7 月のインフレ率が再び低下に転じたことが分かった。カナダのインフレ率は、コロナ禍で 4 月にほぼ 10 年ぶりにマイナスへと低下し、5 月もさらに低下し、6 月に回復したが、7 月には再びスローダウンした。統計局の報告によると、ガソリン価格は昨年と同時期と比べ 14.9% 下落。これは、5 ヶ月連続の下落である（8 月にはガソリン価格は上昇に転じているので、来月の数字は少し変わってくるだろうと専門家は話している）。

カナダ中央銀行では、利率のベンチマーク設定に際し、インフレ率のターゲットを 1～3% としているため、この数値にかなり懸念を抱いている。インフレ率が、ターゲットの数値を下回る場合、カナダ中央銀行は景気刺激策のため利率を引き下げる傾向にある。

今回のインフレ率の低下の大きな原因として、ガソリン価格の低下があげられるが、その他にも、航空機チケットの売り上げが前年比で 8.6% 減少しており、これは、2015 年の原油価格の暴落以来、初の航空機による旅行者の減少傾向となった。ホテルなどの宿泊価格も 27% も減少している。この結果を受けて、経済学者の Anna Feng 氏は、コロナ禍が続いたとしても、経済は徐々に上向きになると予測している。

## Canada emergency response benefit (CERB) 9 月 27 日まで延長

8 月末終了予定だった Canada emergency response benefit (CERB) が 8 月 20 日、連邦政府によって、1 ヶ月間、9 月 27 日まで延長された。2 度目の延長によってトータルで 28 週間、給付金を受けられることになった。当初予測されていた 4 ヶ月では、収束されるどころか、経済活動再開フェーズ 3 に入り、ますます COVID-19 感染患者が急激に増加していることを受けての長期戦だ。CERB 終了後は条件を満たしていれば、日へ移行できるが、通常日の対象とならない CERB 受給者へは、コロナ禍中新たな日に似た仕組みの、経済的な回復に向けた助成金が提供される。日対象者は一定期間中 420 から 700 時間労働していなければならないが、コロナ禍中 1 年間限定に、それよりも少ない、52 週間で 120 時間（3.5 週間）の労働時間でも日を受給できるようになる。（詳細は後日発表。）

### 新たな 3 件の助成措置

#### 1 短期労働者や請負業者向け “Canada Recovery Benefit”

CERB 終了後、日申請の対象者として条件を満たさない短期労働者や請負業者（gig, contract workers）向けに、移行措置として、日のような形態

の助成プログラムを用意する。例えば、COVID-19 の影響で仕事を中止したり、収入が激減した場合、週 \$400、26 週間を上限に給付金を受けることができる。この新体制下では引き続き収入を得ることができるが、\$38,000 を超えると、1 ドルごとに 50 セントを返金しなければならない。

#### 2 病欠手当 “Canada Recovery Sickness Benefit”

罹患あるいは COVID-19 で自己隔離しなくてはならないが、雇用先に病欠手当がない場合、最長 2 週間、週 \$500 の病欠手当を受けることができる。

#### 3 介護支援助成 “Canada Recovery Caregiving Benefit”

12 歳以下の子供や障害者のケアをしなければならない、コロナ禍によって保育園や学校が閉鎖されているために家で子供の面倒を見なければならない家族、あるいは COVID-19 感染の確立が高いハイリスクの医療に関わる専門職対象に給付される。このプログラムは他に手段がない場合適応（デイケアが開いているが、うちで子供の面倒をみたいからという場合は NG だ）家庭ごとに、週 \$500 上限 26 週間提供される。

以上のベネフィットは 10 月に申請受付開始する。



## 連邦政府が 20 億ドルの支援 学校再開に向けて

ジャスティン・トルドー首相は 26 日、国内全州及び準州の安全な学校再開を支援するために、20 億ドル以上を投じることを明らかにした。新学期まで 2 週間を切ったこの日、州によっては新型コロナウイルス感染者数が増加し、学校再開に対する懸念の声が高まるなかでの発表だった。

支援金は、各州政府が地元の教育委員会と連携し、COVID-19 から生徒や教職員を保護する措置を取るために用いられる。他者との間隔が十分に取れた学習空間の確保、換気、手洗いや消毒の向上に、また感染予防設備や清掃用具の購入に充てられる。

トルドー氏はこの記者会見で、連邦政府及び州政府は学校再開について大きな不安を感じる保護者が大勢いること認知していると述べた。その上で「各州政府は、すでにあるプランを支えるために支援金の使い道を決定するだろう。支援にはすぐに差出せるものもあれば、秋に第 2 波の到来があった場合に役立つものもある」と語った。

トルドー氏はこのほか、先住民が安全に居留地の学校に戻れるようファースト・ネーションのコミュニティには追加の 1 億 1200 万ドルを投じることも発表した。

支援金は 2 回にわたって支払われる。最初の支払いは今秋で、2 度目の支払いは来年初頭。州政府は 2 度目の支払いの前に、支援金がどのように使われたかを連邦政府に報告する必要がある。

支援金は、各州の 4 歳から 18 歳の子供の人口によって以下のように分配される。アルバータ州 2 億 6280 万ドル、ブリティッシュ・コロンビア州 2 億 4240 万ドル、マニトバ州 8540 万ドル、ニュー・ブランズウィック州 3980 万ドル、ニューファンドランド・ラブラドル州 2620 万ドル、ノースウェスト準州 490 万ドル、ノバスコシア州 4790 万ドル、ヌナブト準州 5800 万ドル、オンタリオ州 7 億 6330

万ドル、プリンス・エドワード・アイランド州 1040 万ドル、ケベック州 4 億 3220 万ドル、サスカチュワン州 7490 万ドル、ユーコン準州 420 万ドル。

### 保護者が安心して職場復帰できるように

新型コロナウイルスの拡大により、3 月半ばに学校やビジネスが閉鎖されて以来、ほとんどの生徒は自宅から学習を続けている。

トルドー氏は、児童を安全に学校に復帰させることは、保護者が子供の健康についてストレスを感じることなく仕事に復帰できるように、これは経済を回復させるために欠かせないと強調。また、親として、元教師として、子供の社会的発達と精神的安定に学校がいかに重要かは、身にしみてわかっていると述べた。

「我々の子供達は、安全な教室で学ぶ必要がある。交渉の余地はない。職場復帰の後、子供の学校が適切な環境ではないからという理由で、睡眠不足になる親がいてはならない」と語った。

国内ほとんどの学校はレイバー・デイの後に新学期を迎えるが、ユーコン準州ではすでに学校が始まっている。机と机の間はビニールのシャワーカーテンで仕切られ、廊下には進行方向を示す赤い矢印が引かれている。他者との間隔を開け、手洗いを促すポスターが貼られ、「Sick Rooms」と呼ばれる保健室には、症状を示している可能性のある生徒を隔離するための部屋がある。

### 議員らのコメント

オンタリオのダグ・フォード州首相は、支援金について謝意を表明。連邦政府が支援金に何ら条件をつけていないことにも言及し、オンタリオ州政府は慎重に使っていくだろうと述べた。

一方、保守党のカレン・ヴェシオ氏はトルドー首相の発表のタイミングについて批判した。「ト

ルドー氏がこの支援金の報告をほんの数日前に州政府にしたという事実は、安全な学校再開のための支援というより、彼がこれをショーとして捉えていることの証拠。新学期まで後 2 週間の今、各州とも新学期的準備はすでに完了している。トルドー氏は、このパンデミックを通して動きが遅すぎる。彼の失策はカナダ国民に損害をもたらすだろう」と述べた。

### BC 州、新学期の「FAQ」

#### ・マスクはいつ着用する？

ミドル・スクール及びセカンダリー・スクールでは、他者との間隔が確保できない廊下やラーニング・グループ外では、スクールバスも含め教職員と生徒はマスクの着用が求められる。BC 州の小学校ではマスクをする必要はない。教室でマスクをするかどうかは生徒の選択に任せられる。健康上の理由からマスクが着用できない生徒は免除される。学校で症状が出たり、その後学校を出るまでの間は、マスクの着用が求められる。

#### ・教室での他の生徒との距離は？

州当局によると、2 メートルの間隔を空ける必要はないが、身体に触れるなどの接触は制限しなければならない。

#### ・出席しなければならないか。

イエス。登録した生徒は病気でない限り出席する必要がある。小学校及びミドル・スクールにはオンラインのオプションはない（特別の場合を除く）。セカンダリー・スクールは、クラスやラーニング・グループのサイズによってオンラインでのクラスがある場合もある。

#### ・学校以外のオプションはあるか？

保護者が子供を学校に通わせたくない場合、オプションはあるが、州当局はまず学区の職員に相談するよう勧めている。



**バーナビー日本語学校**

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、**独自のカリキュラム**で授業を行っています。

- **普通科** 毎週水曜日 4:00pm~6:00pm  
幼稚園、小学科、中・高等科  
**体験入学、中途入学随時受付中!**
- **基礎科**(英語での授業)  
毎週水曜日 6:15pm~7:45pm  
Grade K~12

お問い合わせ **info@bjls.ca** WEBサイト **http://bjls.ca/**  
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)



2 歳から大人まで誰でも学べる学校

**バンクーバー日本語学校**

並びに日系人会館 since 1906

### 生徒募集中

- \* こどもの国 (2 歳~5 歳) \* 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- \* 基礎科レベル 1 ~ 12 (英語圏対象)
- \* ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- \* アダルトクラス \* 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたエンリッチメントクラス、日本語書籍 31,000 冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556  
475 Alexander St., Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



## 中国、ロシア、新型コロナワクチン投与を開始 「性急さ」に懸念

新型コロナウイルスのワクチン開発をめぐる各国の競争が過熱する中、中国政府は7月22日より、治験段階にあるワクチンの緊急投与を正式に開始した。対象となるのは医療従事者、防疫や検査担当者、交通機関の担当者ら。同国の国家衛生当局は、「感染リスクの高い特定グループの免疫を高めることが狙い」だと説明している。

中国メディアによると、緊急投与を実施したのは国有の製薬大手「中国医薬集団」傘下の「中国生物技術」。この企業が開発するワクチンの第3相臨床試験は北京、武漢、アラブ首長国連邦で行われ、これまでに2万人以上に投与されている。今後はペルー、モロッコ、アルゼンチンでも臨床試験を行うとしている。

世界保健機関（WHO）によると、8月20日現在、169種類の新型コロナのワクチン開発が進んでおり、30種類が臨床試験に入っているというが、ワクチン候補で、安全性や有効性を確認する最終段階の大規模な臨床試験を終えたものはまだない。

一方、ロシアでも8月末、スピード認可された新型コロナワクチンの集団試験が4万人超を対象に行われる。ロシアは8月11日、2カ月弱の治験の後、同国内で開発されたワクチン「スプートニクV」を認可。プーチン大統領は、テレビ放映された政府会合で、「新型コロナウイルスに対する世界初のワクチンが今朝登録された」と宣言し、自分の娘がすでに接種したと語った。ワクチン名は、ソ連が1957年、米国に先駆けて打ち上げた人類初の人工衛星の名前にちなむ。

ただ、通常であれば承認前に必要な最終段階の臨床試験はまだ続けられている。ワクチン接

種は任意で、2回接種。10月には医療関係者など、リスクの高いグループへの接種も可能になるという。接種に関するデータはWHOや後期臨床試験への参加を検討しているアラブ首長国連邦、インド、ブラジル、サウジアラビア、フィリピンなどに共有される。このワクチンは、モスクワのガマレヤ研究所とロシア直接投資基金が開発したもの。

また、米国では9月、これまでで最大規模の最終治験が実施される。これは米製薬大手ジョンソン・アンド・ジョンソン（J&J）による第3相試験で、6万人が参加する。治験は米国、ブラジル、フィリピン、南アフリカ、チリなど9カ国で行われ、ワクチンの安全性や効果などを確認する。同社は、来年初めにワクチンの緊急使用が可能になるとの見方を示している。

### ワクチンについて

ワクチンとは、弱毒化あるいは無毒化した抗原（病原体や病原体の一部）のことを指す。病原体に感染する前にあらかじめ投与し、その病原体に対する免疫を獲得させるのが役割。

一般にワクチンを接種すれば、①発症を予防する、②重症化を防ぐ、③感染しない、という三つの効果が期待できる。このうち、①と②の効果については、臨床試験での確認が可能だが、③の効果については客観的に証明するのが困難で、新型コロナにおいては無症状患者も多いため、さらに証明が難しいとされる。

また、ワクチン接種後に生じる恐れのある副作用について考慮することも極めて重要とされる。可能性としては、比較的軽い副作用が多くの人に起きる場合、深刻な副作用が一部の人に起きる場合などが考えられる。さらにワクチン

でできた、本来体を守るはずの抗体が、免疫細胞へのウイルス感染を促進し、重症化を引き起こす「抗体依存性感染増強（ADE）」という副作用が生じる場合もある。

通常ワクチンの開発には時間がかかり、安全性と効果を証明するまでの期間は10年以上とされる。過去の最速例でも4年。しかし緊急の必要性が生じたことで、製薬会社は現在、人間が対象の治験と動物実験を並行して行なっている。

### 「接種は安全か」という懸念

ワクチン開発の世界的な競争が加速すると同時に、この性急さをめぐり「摂取しても安全なのか」という懸念が高まっている。例えばWHOのデータベースでは、ロシアのワクチンはまだ第1相試験の段階でしかないとされている。

国民はどう捉えているのか。ロシアが承認したワクチンに関し、同国政府系世論調査機関が18歳以上の約1600人を対象に行なった調査では、52%が「接種を希望しない」と答えている。「希望する」と回答したのは42%だった。

また、7月20日から8月2日にかけて米国の世論調査会社ギャラップが18歳以上の米国民7632人を対象に行なった調査では、「今すぐ無料で接種できるとしたら、同意するか」との問いに65%が「する」、35%が「しない」と答えた。イギリスで行われた同様の調査では、「接種する」が53%、「接種しない」が16%だった。



気持ちよく、きれいに洗える  
**爽快シャワー**  
MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格  
[www.showertoilet.ca](http://www.showertoilet.ca)  
TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12 機種  
 **CBS INC.** Tel: 604-899-8001  
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.  
Open Mon-Sat, 11am - 6pm



**Arcadia Homes**  
アルカディアホームズ  
一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築  
<http://arcadiahomes.ninja-web.net>  
・フレーミング・ドライウォール・ペイント  
・建具のインストール・床材・タイル  
・モールドディング・フェンス・デッキ  
・作りつけ棚 その他、一般大工仕事  
ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。  
無料でお見積りを致します。下記までご連絡ください。  
**電話：604-996-1270 (後藤)**  
[arcadialog@gmail.com](mailto:arcadialog@gmail.com)

## ニコチン依存症治療アプリが認可

この度日本で、ニコチン依存症の治療用アプリが厚生労働省から薬事承認を取得した。これは、アジアで初めての治療用アプリで、「CureApp SC ニコチン依存治療アプリ」と「CO チェッカー」があり、今年中に保険適用を可能にする準備を進めている。

CureApp SC は、病院で禁煙のための治療を受けている患者が、病院内で使用するために医師が処方する医療機器である。患者用アプリ、医師用アプリ、ポータブル CO チェッカーの3つによって成り立っており、患者のスマートフォンに、その体調などに合わせたガイダンスを提供する仕組みになっている。医師用アプリで担当医が患者の禁煙状況や体調を前回の診断からどのように変化しているかを知ることができ、患者がプライベートな生活をしている間にも禁煙のための支援ができることから、禁煙の継続性が高まるという。ポータブル CO チェッカーでは、患者の息に含まれる一酸化炭素の濃度を自宅で計ることが可能である。

この CureApp SC は、安全性、有効性は実証されており、種々の手続きを経て今回厚生労働省より正式に薬事承認されることになった。

こうした治療用アプリは、欧米ではすでに国が承認して保険が適用されるようになっており、実際に患者への処方も行われているが、ニコチン依存症に対する治療用アプリで国の承認を受けたものは、世界で初めてである。

## 「クルー・ドラゴン」が初の有人飛行に成功

PayPalの創始者イーロン・マスクによって設立されたSpaceXの有人宇宙船「クルー・ドラゴン」が、今年8月3日、民間企業の開発としては史上初めて、宇宙飛行士を乗せて地球と宇宙を往復し、無事帰還した。この機体は来春に再使用されることになっている。

この「クルー・ドラゴン」の無人版「ドラゴン」は2006年から国際宇宙ステーションへ補給物資を運び続けていた。「クルー・ドラゴン」は、今年10月23日から実用化を開始する予定である。

2011年にスペース・シャトルが引退して以降、米国は国際宇宙ステーションへの往復はロシアの宇宙船「ソユーズ」に依存して行われており、現在NASAは宇宙飛行士1人の移動につき9000万ドルをロシアに支払っている。しかしこの「クルー・ドラゴン」が実用化されれば、1人あたり5500万ドルになるとのこと。

SpaceXは8月5日にも、月や火星への移住を目的として開発した巨大宇宙船「スターシップ」の試作機「SN 5」が初飛行に成功している。こちらも早ければ2023年には有人月飛行を行う予定にしている。

「スターシップ」は、直径9m、全長50mと巨大で、巨大ロケット「スーパー・ヘヴィ」で打ち上げることで、100人の人間を一度に月や火星に運ぶこともできるという。NASAは月探査計画「アルテミス」の月着陸船の候補に、ブルー・オリジン、ダイネティクス、そしてスターシップをあげている。

## "どこの銀行をご利用でもそのまま承ります" Financial Health for 100 Year Life 人生100年に備えての資産管理



サンチェス(東)祥子 平井アンディ 郭クリス 佐藤結以

"RRSP, TFSA, ファンドの見直し受付中"  
長年チーム体制で案内しております

\*SAVE & INVEST  
ファンド投資・定期預金

\*RETIREMENT  
老後資金・RSP/RIF

\*ESTATE  
相続相談

**604-257-7291**

SHOKO.SANCHEZ@RBC.COM

745 Thurlow St 20th Floor

Vancouver BC V6E 0C5

WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK



Wealth Management  
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. \*Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. ©Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2020 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

## 水廻りのお仕事 おまかせください！



蛇口、シンク、バスタブ、シャワー、トイレなどの修理、交換/排水口、パイプの詰まり/水漏れ/ディッシュウォッシャー、ガスレンジ、ウォッシュレット、洗濯機などの取付け工事/ホットウォータータンクの交換/水道、ガス配管工事/下水道管のカメラ映像点検、プラミングホームインスペクション など

プラミング&ガスのライセンス所持  
信頼できるサービス



Eメール: info@4realplumbing.ca ウェブサイト: www.4realplumbing.ca

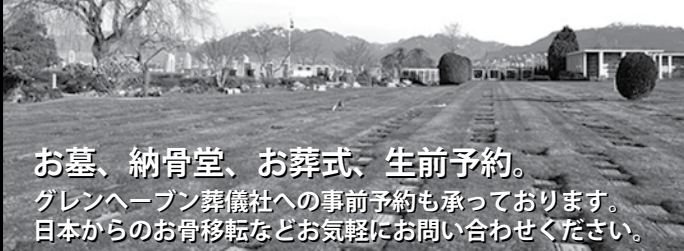
**4リアルプラミング**

**604-831-0235 (日本語) 778-998-3005 (英語)**



オーシャンビュー・フォレストローン  
セメタリー 葬儀社

OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES



お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。

グレンヘイブン葬儀社への事前予約も承っております。  
日本からの骨格移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太  
SEITA OKUYAMA

**604-724-7986**  
seita.okuyama@dignitymemorial.com



コロナウィルス禍によって「晴耕雨読」どころか、ほとんど外に出歩くこともなく自宅に籠もる生活を余儀なくされているなかで、以前に読んだ本を再び読み返すことが多くなりました。これまでよりも明らかに在宅時間が長くなった「恩恵」かも知れません。

「太平洋の架け橋になりたい」と志した、BC州ともゆかりの深い新渡戸稲造の『修養』(1911年の復刻本)と、筆者が勤務する大学の設立にも係わった、「日本資本主義の父」と称される渋沢栄一の『論語と算盤』(1916年の復刻本)も、最近になって再び手にとった本です(ちなみに二人とも日本の紙幣の肖像として採用されています。新渡戸は1984年発行の五千円札、渋沢は2024年発行予定の一万円札)。

端的に言えば、前者はどちらかという若い読者向けのものであり、後者は実業家向けのものといえるでしょう。

企業経営という文脈に立ってみると、新渡戸の著作のなかで印象に残ったのは、仕事に対する動機づけに関する記述です。どのような動機づけで仕事をするのかという点について、「何をするか」よりも「何のためか」が仕事の価値を決めています。何かあることをする前に、はたしてこれは何のためにするのか、名誉や利益のためではないかと思って正すのだと記しています。

# 日本の企業社会

(248)

中根 雅夫

一方で渋沢の著作では、人間は「論語で人格を磨くこと」と「資本主義で利益を追求すること」の両立が重要だと説いています。

両者に共通していることは、仕事をおこなう上での、人間としての基本姿勢のあり方の重要性を喚起している点です。敷衍すれば、企業倫理の重要性にもつながります。

CSR(企業の社会的責任)はいまや企業社会で確かな「市民権」を得ており、企業はこれに対する配慮が強く求められていますが、新渡戸も渋沢も、百年あまりも前から、この点について言及しているのです。

じっさい、たんなる利潤や効率性の追求だけでは、企業を取り巻くステークホルダー(利害関係者)の反発などから、健全な企業経営が難しくなることは明らかです。

ちなみに『CSR白書(2018年版)』によると、CSRを通じてどのような効果を感じているかという質問に対して、「自社の人材育成・優秀な人材確保・従業員の社会課題解決に向けた理解や関心の向上に寄与した」「自社の商品のイメージアップにつながった」が比較的高い回答数を示しています。他の調査によれば、CSRに取り組んでいる企業のほうが収益性は高い傾向にはあるという結果も得られて

います。

ちなみに、CSRに取り組まない企業のその理由としては、「具体的に何をすることが決まっていない」「現下の経営環境では導入が難しい」「人手がない」が比較的高いスコアが高い結果となっています。

また、「啓発された自己利益」という考え方とその活動も注目されています。これは、健全な地域社会(コミュニティ)は企業活動を効率的におこなうための条件であり、社会貢献活動は、長期的間接的には企業にとって有益なことであるというものです。つまり、企業を取り巻く環境への影響に配慮することで、自己利益も公益も増進させることができるというものです。

さらに、企業の強みを活かして社会的課題の解決と企業の競争力向上を同時に実現しようとする共有価値創造(Creating Shared Value: CSV)という考え方も注目されており、CSR活動を取り巻く状況は大きく変化しています。ここで共有価値の創造とは、企業による経済利益活動と社会的価値の創出(=社会課題の解決)を両立させること、およびそのための経営戦略のフレームワークを意味します。従来、企業は収益を得た後で社会貢献活動をおこなうことが一般的でしたが、企業活動そのものが社会的価値を創出するとともに、経済的利益を追求できるとします。

事例としてネスレの取り組みがよく紹介されていますが、同社は、共有価値の創造のビジネスケースとして、次の3点の長期的な目標を挙げています。

- ①個人と家族のために5000万人の子どもたちがさらに健康な生活を送れるよう支援します。
- ②コミュニティのために、ネスレの事業活動に直結するコミュニティに暮らす3000万人の生活を改善します。
- ③地球のために、ネスレの事業活動における環境負荷ゼロを目指します。

そして具体的には、アジア地域の低所得層の栄養状態を考慮して栄養価の高い製品を低価格、小包装の「普及型商品」の提供を試みています。

## Open earlier. Open later. Open longer.



### And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre  
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 262 日本語バンキングセンター

|     |           |
|-----|-----------|
| 月・水 | 8am - 6pm |
| 木・金 | 8am - 8pm |
| 土   | 8am - 4pm |

**TD Canada Trust**  
Banking can be this comfortable

ずっと気になっていた?

## カナダの保険・年金・投資のお話

日本語で相談、見直し無料です。



山下りえ (Licensed)  
778-322-0798 (携帯)  
rieyamashita@crius.ca

- ・生命保険
- ・病気保険
- ・ケガ、事故保険等

・RESP (カナダ  
学資積立プラン)

- ・個人年金
- ・TFSA, RRSP 等
- ・各種投資



伊藤ちか (Licensed)  
778-319-4649 (携帯)  
chika@crius.ca

**Crius** Crius Financial Services Corp.

1288-4720 Kingsway,  
Métrotower II  
Burnaby, BC V5H 4N2

## 日本語チェック

「中身が無くなり形だけになる」という意味の「ケイガイ」はどれが正しいか。

- ① 形骸
- ② 聲咳
- ③ 形概

解答・解説は46ページ

## AI介護士の誕生?!?

## ニコニコ生活・小統計

阿部山 優子

AIと囲碁で戦うドラマの主人公が「そんな戦いはムダである、何故なら人間こそがムダができる唯一の生き物」と言っており「その通り!」と思わず拍手。と、一方で。。お茶を飲みたいな……と言ったら自分の好きな温度の美味しいお茶を入れてくれたり、痒いな……と手の届かない背中を丁度良い具合に掻いてくれるロボットがいたらどうでしょうか? 便利だと思いませんか? 全ての私の好むものを知っていて、咄嗟に的確に対応してくれます。介護の分野でも同じです。寝たきりの方の体位を上手に変えてくれて、このAさんは左60度がお好きだから、これくらいで枕を背中に入れましょう、とか、プログラミングを変えたら40度の角度にも簡単にしてくれます。更にはロボットなので腰も痛めません。

いやいや、私は25年の看護師歴があり、AIさんには負けないうくらい経験があります、と言ったらAI介護士はきっと「私は25年かかって貴方が学んだことを介護士1日目から貴方と、いえそれ以上に行えますよ」と言われたら更にお得感倍増です。クライアント様のお好きなお話しだっってプログラムに入れておけば上手にコミュニケーションができます。

数多くの難題を振りかけてくれた患者さんのおかげで今の看護観にたどりついた私ですが、正確なAI介護士には敵わないのでしょうか? 一生懸命「人間らしさ」って何かな?と自問自答しています。先日も身体的距離をとりながら公園でピクニックをしました。暑い日差しの中の最高の夏の一時でした。皆で「オンラインも良いけれど、やはり実際に会うのが一番」と大満足。そこら辺りに人間らしさの鍵が隠れているような気がします。ムダをするけれど会ったら楽しい人間達、どうぞコロナで油断できない時ですがお友達、ご家族とおしゃべり続けてください。 (続く)



内閣府ムーンショット計画1のウェブサイトより

**DOGSmart**  
604-267-9500 TRAINING

#100-8206 Ontario St,  
Vancouver, BC  
www.dogsmart.ca

## 愛犬と楽しく トレーニング!

あなたの犬は実は  
混乱している!?  
クリックを使って、  
犬とのより明確な  
コミュニケーションを  
可能にしよう!  
(Verbal Markerも可)  
日本語による、  
個人授業及びサポート。  
お問い合わせ  
masumi@dogsmart.ca



## 日本人による思いやり介護



ニコニコ  
ホームケア

(778) 960-4735 info@nikoniko.ca

おいしい  
日本食で体重  
が増えた!

日本語で相談  
できて安心!



『脳の運動教室』  
第5期が今夏開始!  
お申込、お問合せ  
好評受付中♪

2時間毎: 身体介護\$70 生活支援\$62

生活支援  
調理、掃除、洗  
濯、買い物、  
外出同行



身体介護

入浴、排泄、服薬、  
口腔ケア、血糖、バ  
イタルチェック

QOL改善  
体操、脳トレ、  
認知症予防訓練



初心者とシニア  
の為に

タブレット  
スマホ  
パソコン

出張サービス



設定の仕方から基礎など優しく丁寧に日本語のサポートを提供致します。古いパソコンからWindows10へのアップグレード、又は新規購入のパソコンの初期設定もお手伝いしています。土曜日OK。お気軽にご連絡下さい。

tel: 604-307-4408 山内タカシ  
留守の際はメッセージをお願いします。  
e-mail: japanpctutor@gmail.com

## 松下公認会計事務所

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT  
CERTIFIED FINANCIAL PLANNER

個人所得税申告  
企業所得税申告  
会計業務を承ります。

日本語どうぞ

#406 - 1367 West Broadway,  
Vancouver, B.C. V6H 4A7  
Tel: 604- 687-8877  
info@matsushitaandco.com



在バンクーバー日本国総領事館から

新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) にかかる注意喚起 (8月21日)

8月21日、ブリティッシュ・コロンビア (BC) 州保健省は、新型コロナウイルス (COVID-19) に関し、感染者 90 名が新たに発生し、BC 州内での累計感染者数が 4,915 名 (入院: 13 名 (そのうち集中治療室: 5 名)、完全回復: 3,889 名) に達した旨発表しました。8月17日から21日までの5日間に発生した新規感染者の合計が 369 名と、新規感染者の発生数が依然高い水準で推移しています。

経済活動が再開され、人の移動が多くなるとそれだけ感染リスクも高まります。カナダ連邦政府も最新のモデリングを発表しつつ、たとえ軽度であっても症状があるときは出かけず、密閉、密集、密接の「3密」を避けるよう呼びかけています。「物理的距離 (physical distance)」の維持、手洗いや手指消毒の励行など、これまで実践されてきた感染症対策を引き続き励行して、感染予防に努めてください。

次に、カナダ連邦政府は、米国との国境管理 (陸路での往来制限) を9月21日まで延長する旨発表しましたので、引き続きご留意ください。

また、経済活動の再開にともない、移動の機会も多くなっていると思われますが、その際に航空機を利用することに不安を覚えている方もいらっしゃるかも知れません。カナダ運輸省は航空機における感染予防対策をまとめた「Canada's Flight Plan for Navigating COVID-19」を発表しています。消毒、エアフィルター等の航空機の衛生対策、他人との距離をとることやマスクの着用、e Declaration mobile app や ArriveCan mobile app の利用による到着後の空港滞在時間の短縮等について説明されていますので、ご利用予定の航空会社の感染予防対策とあわせて参照ください。

令和2年6月26日

在バンクーバー日本国総領事館

住所: 900-1177 West Hastings St., Vancouver, B.C., V6E2K9

電話: 1-604-684-5868 メール: consul@vc.mofa.go.jp

(参考)

BC 州保健省: <https://news.gov.bc.ca/ministries/health>

・21日の発表: <https://news.gov.bc.ca/releases/2020HLTH0046-001572>

・緊急事態宣言の延長 (9月1日まで): <https://news.gov.bc.ca/releases/2020EMBC0045-001545#>

・BC 州の最新モデリング (7月20日付): [https://news.gov.bc.ca/files/Covid19-Modelling\\_Update.pdf](https://news.gov.bc.ca/files/Covid19-Modelling_Update.pdf)

・新型コロナウイルス自己診断ツール: <https://covid19.thrive.health/>

**I. Iritani, CPA Inc.**

Chartered Professional Accountant

- ・ブックキーピング
- ・管理会計
- ・財務諸表
- ・QuickBooks
- ・税務申告

Quickbooks 初心者向け講習 随時受付中

公認会計士 入谷いつこ

[www.iicpa.ca](http://www.iicpa.ca) 604-767-7007  
[itsukoiritani@gmail.com](mailto:itsukoiritani@gmail.com)

オンライン・クラウド・リモートワーク



弁護士: 森永正雄

- ・遺言書など家庭に必要な様々な契約
- ・民事訴訟 (ビジネス・保険・ICBC・その他)
- ・行政不服申立

カナダの法律を私が日本語で丁寧に説明いたします。ご自宅までの出張も可能です。お気軽にご相談ください。

ローレンス・ウォン & アソシエーツ法律事務所  
#210-2695 Granville Street,  
Vancouver, BC V6H 3H4  
Tel: 604-728-4474  
[morinaga@lwacorp.com](mailto:morinaga@lwacorp.com)

**CHUNG & ASSOCIATES**  
LAWYERS

交通事故被害者の方、  
安心して私たちにお任せください。

交通事故専門弁護士がプロの交渉で  
あなたの正当な権利を勝ち取ります!!

- ・ICBC との慰謝料、賠償金の増額徹底交渉
- ・治療関係費の請求

相談料・初期費用  
無料

安心の  
完全成功報酬制



日本語で無料相談承ります。

**604-549-9225**

330-500 Sixth Avenue,  
New Westminster, BC V3L 1V3

[info@schunglaw.com](mailto:info@schunglaw.com) / [www.schunglaw.com](http://www.schunglaw.com)

皆様お元気でお過ごしでしょうか。  
弊社のオフィスは、月曜日から金曜日まで、毎日営業しておりますが、対面でのサービスは控えております。  
ICBC の更新及び条件変更は、電話と電子メールですることができます。  
メール [john@kamiinsurance.com](mailto:john@kamiinsurance.com)  
またはお電話をいただければ簡単な方法をご説明します。

上高原保険代理店

Tel: 604.876.7999

ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税申告書
- 会社設立時の会計システム  
セットアップ
- 経理、QuickBooks 指導



MACHIKO SHIROKI  
Certified Public Accountant  
Zeus International Accounting Services  
#908 - 938 Howe Street,  
Vancouver, BC, V6Z 1N9  
Tel: 604-374-6031  
E-mail: [acc.services@zeus-iv.com](mailto:acc.services@zeus-iv.com)

**CPA** CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT  
藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CPA  
[ryan@fujiiacca.com](mailto:ryan@fujiiacca.com)

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください

659-C Moberly Road, Vancouver, BC V5Z 4B2  
Tel: 604-812-7139 [www.fujiiacca.com](http://www.fujiiacca.com)

# 日系人の《発想の仕方》 田中 裕介

## 「日本の入管の人権軽視は看過できない」 トロントで日系人、フィリピン系団体が抗議

8月7日、トロントの日本総領事館前で30名近くの日系、フィリピン系を中心とする多くの民族系団体が、日本の入国管理局に収容されている、フィリピン人のトランスジェンダー女性を始め、人権軽視の処遇を受けている数百人の外国人被収容者を解放するよう求める抗議集会を開いた。支援団体には、トロント日系青年会、社会正義のための日系カナダ人協会、トロント・フィリピン人権委員会、アナクバヤン・トロント支部、マクーライ・アティババ、カナダ9条の会、中国系カナダ人評議会トロント支部、トロント大学法学部国際人権学科、日系レジスターズ(サンフランシスコベイエリア)などが名を連ねている。

フィリピン人のパトさん(本名パトリック)は、LGBTの一人でホルモン治療を絶えず必要としており、体調不全を訴えている。彼女は肉親の介護のために来日し滞在が長引いて不法滞在者となり収監された。被収容者は、出自や信条のために本国で迫害を受け、日本に保護を求めて入国してきた人たちなど様々な事情を抱えている。

不法滞在者らは裁判を受け国外退去を命じられるが、それを拒んだために入国管理局に収容されたのだ。日本では難民申請をしても受け入れられるのは1%以下の確率だ。一方、カナダでは事情次第で50%以上が難民として受け入れられる。

日本では、収容された後申請に応じて「仮放免」という制度により釈放されることがある。だが、これとて毎月一度入管に来て「仮放免」の延長を申請しなければならず、就労は許されず、移動の自由も制限される。さらに、またいつ収監されるかわからないのである。これに対して支援者団体は、「在留特別許可」の発行を要請している。

### 難民保護の申請

7年前のことだ。トロントの女性シェルターから連絡があり、日本人の難民申請者がいるが通訳してもらえないかという。会ってみると、24歳の女性だったが、実はチベット国籍者だった。2歳の時に両親と一緒に日本にきて、そのまま22年生きてきたという。ところが、両親の突然の事故死により持っていた旅券が偽造で、親は中国人になりすまして入国していたことが露見した。即座に彼女は不法滞在者だとされ強制退去させられた。彼女は自分がどこで生まれ

たのかさえ知らなかったという。苦労の末、パキスタンで出生届が見つかりIDを作成した。そこで日本語を教えたが生活できるほどの収入は得られず、スイス経由でカナダに来たという。

ちょっと待って。それでは日本への不法入国はあなたが意図したことではないのだから、情状酌量の余地があるだろう。日本で難民申請をしたのかと聞くと、日本政府は全く聞く耳を持たなかったという。一方、カナダでは難民申請中は、女性シェルターに住み、月500ドルの補助金がもらえ、ある程度の就労も認められる。だが、憔悴し切った様子の彼女に困難に立ち向かう気力が残されているとは思えなかった。彼女はその後どうなっただろう。悔やまれるのは、僕の持病が再発し通訳を断念せざるをえなかったことだ。

### 植民地支配と人種差別

19世紀後半、カナダ横断鉄道建設を急ぐ政府は、中国から1万5千人以上の労働者を迎え入れた。ところが、1886年、鉄道が完成した途端に追い出しにかかった。3年分の労働賃金と同額を人头税として払わないと、妻や家族を呼び寄せられなくしたのだ。一方で、欧州からの移民者には準備金が支払われた。製材所の賃金体系は、白人1に対して日系人0.75、中国人0.5とあからさまな差別があった。

1920年代、戦争特需が終わり景気が冷え込むと、日系人の漁業許可証が奪われて40%が職を失った。腸チフスが流行しても、スペイン風邪が蔓延しても日系人は往往にして入院が拒否された。カナダは出生地主義をとっており、当地で生まれた二世は自動的にカナダ市民になれたが、投票権はなかった。1948年、先住民や他のアジア人と一緒にやっと投票権が下知された。

ここに露呈しているのは、植民地支配と人種

差別である。カナダは北米英領地として始まり、英国人が支配する植民地だった。彼らが欲していたのは自分たちの富を作り出す道具であり牛馬同様の存在としての労働者だった。不要になったら追い出せばよいだけの話だった。

ところが、第二次大戦において、西洋列強は初めてアジア人と総力戦を交えた。日本軍の戦争捕虜となった連合軍兵士たちが、日本兵によって人間以下の扱いを受けた時、初めて国際法の非力さ、人種差別の理不尽さ、惨たらしさを身を以て理解したのかもしれない。国連憲章の「前文」に、基本的人権と人間の尊厳が謳われている。

カナダの「自由と権利憲章」においても、全ての人々(PEOPLE)の人権は擁護されなければならないと謳っている。

さて、現代日本の憲法はどうか。第11条に「この憲法が国民に保障する基本的人権は…」となっている。この「国民」の英語訳は「PEOPLE」である。国連憲章と同じであり、日本国籍者という狭義の「国民」ではない。国籍を問わず、日本在住のすべての人の人権は保障されなければならないのだ。ところが、最近の日本社会は、日本国籍者以外の人権は保障される必要がないと、外国人を見下してはいないだろうか。入国管理局での外国人に対する扱いにはそれが否定しようもなく露呈している。

カナダ日系史の中で、若者たちが初めて日本政府に抗議しようと立ち上がった背景に、この度し難い国際標準と日本のその落差がある。日本社会の「国民」と「PEOPLE」の御都合主義の使い分けが見透かされ、世界に恥をさらしている。この日本の玄関口で起きている不正義を改善しなければ、「裸の王様」のまま一等国の座を追われる日が来るのではないか。

カナダの支援団体は今後も各方面へ訴えてゆかまえた。



8月7日、日系、フィリピン系などの団体がトロント日本総領事館の入居するビルの前で、「入国管理局に収容された人々を解放せよ」と集会を開いた(photo:tanaka)





## 心のきらり 本当の自分への旅

Sade Counselling カサクラング千冬

日本では、カウンセリングは精神的にひどく病んだ時の最終手段だと考えるような傾向があるように思いますが、実際は心のバランスが少しでも崩れてしまった時や、八方塞がりのような気分になってしまった時、どこか自分らしくいられない時などに受けていただく、心のサポートの場です。カウンセラーはあなたが安心して、ありのままの自分でいられる場所を提供し、答えを探し出す過程の、サポートになることが役目だと私は考えています。もし今抱えている問題に押しつぶされそうだったり、出口のない迷路を彷徨っているように感じていたら、一度カウンセリングを受けてみませんか。

例えば、現在のコロナ禍中に感じる不安。不安といっても色々あるので、まず、あなたの不安が何に向かっているのかを、判断することが大事です。コロナにかかる、コロナを移してしまう、それともいつまで自己隔離の孤独な生活が続くことなのか、先が見えないことなのか。何が不安なのか分かれば、いつなるのかもある程度予想できます。その原因を見つけ、自分に合った解決法を見つけ出す過程がカウンセリングです。みなさんに個性があるように、同じコロナに対しても不安になるところが違っていたり、対処法も人それぞれです。同様に、カウンセリングにも色々なアプローチがあり、様々なタイプのカウンセラーが存在します。その中であなたに合うカウンセラーを見つけていただければ、と思います。

ここでは、ご家庭で試せる不安への対処法の一つ、呼吸法をご紹介します。おへそのすぐ下の丹田に焦点を当てて深呼吸をします。3、4秒かけて深く息を吸い、お腹に空気を入れる感じで膨らませます。その後6、7秒かけてゆっくりと息を吐き空気を出す感じでお腹をへこませていきます。この時、頭の考えが静まるよう、呼吸に集中すると更に効果的です。自分の呼吸を静かに聞きながら身体で感じる不安な“もやもや”がなくなるまで、ゆっくり呼吸を続けてみてください。出来たら自分を褒めてあげて、できなくても自分を否定しないことが大事です。今までとは違った状況の中、みなさんが心のバランスを失わずに心身共に健康でいられることを願っています。

長い人生の中でぶつかる色々な試練。その試練を乗り越える術をご自分で見つけ出す間、心のサポートをお手伝いする、それがカウンセラーです。

履歴：1996年4月に渡加。2013年医療通訳の仕事を始め人の心と身体をつなぎ、またそのバランスがどれだけ大切かを学び、今に至る。これから人の心の支えになり少しでも社会に貢献できるように、心理カウンセラーの道を選び2020年6月 Vancouver College of Counselling Trainingにて Diploma of Professional Counselling, Youth and Family Support Worker Certificate 修了。その後 Sade Counselling 設立。

## Dr.WU 漢方クリニック 日本漢方博士・中国漢方医師



Dr.WU (ウー)

心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 12:00am-6:00pm  
(予約制)

Website: [www.drwukanpo.com](http://www.drwukanpo.com)

☎ (604) 818-9021

#218-736 Granville St., Vancouver

## Dr. Wayne Okamura & associates



日本語対応の歯科医師も勤務しています。

月～土 7:30am - 7:00pm

※曜日により、

診療時間・勤務医師が異なります。

歯科医師 楠瀬 智子 (Dr. Kusunose)

Tel: 604 - 736 - 7374

#202 - 2732 W.Broadway, Vancouver  
(Safeway の向いのビル2階)



## SUDOKU BREAK

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   | 2 |   |   | 5 |   |
| 3 |   |   |   | 4 | 7 |   |   |
|   | 1 | 5 |   |   |   | 2 | 4 |
| 7 |   | 2 |   | 1 |   |   |   |
| 1 | 9 | 8 |   |   | 3 | 6 | 7 |
|   |   |   | 6 |   | 8 |   | 2 |
| 2 | 8 |   |   |   | 9 | 7 |   |
|   |   | 3 | 9 |   |   |   | 1 |
|   | 5 |   |   | 2 |   |   |   |

答えは p.37



気持ちよく、きれいに洗える  
**爽快シャワー**

MADE IN JAPAN  
バンクーバーで最も安い価格  
[www.showertoilet.ca](http://www.showertoilet.ca)

TOTO. INAX. HOMETECH. IZEN. NOVITA 12 機種

**CBS INC.** Tel: 604-899-8001  
#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.

Sanitec

Open Mon-Sat, 11am - 6pm

# BETTER HOUSE BETTER LIFE

<『住まい』の新しい価値を考える>



建友会とは建築・建設およびその周辺産業に従事する者の集まりで、2012年11月にカナダ・バンクーバーで設立されました。

ニューノーマルという言葉で象徴される「with/after コロナ」は、これまでの私達の生活を劇的に変えようとしています。直接人と関わらず、ネットを通してコミュニケーションを取ることができ、リモートワークが増え、都心部のオフィス賃貸を考え直す動きもあるようです。そして1日の大半を過ごす『家・住まい』の“かたち”も大きく変化し、今改めて『家・住まい』について考え直す必要があるのかもしれません。

## MSL 社防音製品

私達は、カナダ・ケベック州の防音建材リーディングカンパニー MSL 社の防音製品を日本に紹介・販売しています。同社製品はリサイクル木材100%を原料とした防音パネル「SONOpan(ソノパン)」を始め、さまざまな防音製品を製造しています。日本でのエコマーク認定やシックハウス症候群を引き起こす原因のホルムアルデヒドの放散値を等級化した「F(エフ・)☆☆☆☆(フォースター)」などを取得し、“地球にやさしい”再生産可能なカナダの防音製品を日本の『住まい』へ提案しています。

## 「音」とは？

ニューノーマルで自宅で過ごす時間が長くなり、人は「音」に対し今まで以上に敏感になってきたと感じています。好きな音楽なら、心地良い音源ですが、その美しい音も音量により「騒音」となり、不快感を与えてしまいます。音はdB(デシベル)という単位で測られ、図書館で約40dB、自動車のクラクションや飛行機の音だと約100～120dBに達し、不快に感じる「騒音」レベルと言えます。

## 「音の種類」と「防音施工」

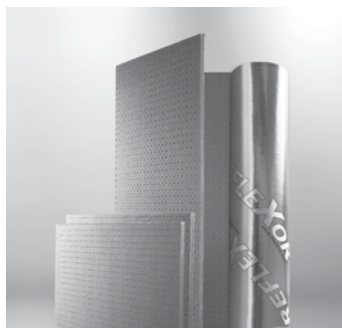
「音」には、話し声など空気を媒体として伝わる「空気伝播音」と、壁などの住宅構造を媒体として音が振動となり伝わる「固体伝播音」の2種類に分けられます。空気伝播音は直進性があり、音源を特定しやすいですが、「固体伝播音」は壁や天井などの構造体を振動させながら伝わるため、全く別の方向から音が聞こえる事もあり、音源の特定が難しく総合的な防音対

策が必要です。騒音となる音源を正しく判断し、そこにフォーカスした「防音施工」をしないと“心地よい”住まいの提案は難しいと言えます。「音」は形として見えないだけでなく、人によって感じ方が様々で、ひとつの物差しで推し量るには大変難しいテーマだと言えます。

## これからの“住まい”

日本には美しい木造建築があり、そこには古来日本人の工夫や知恵があります。「住」は、にんべんに主(あるじ)と書き、主(あるじ)は愛する家族の“心地よい”「住まい」の空間を守り続ける重要な責任があります。建友会とは、どんな時も人々の「住まい」に関わる仕事を通し、住む人の笑顔をつくるお手伝いをさせて頂いています。そのメンバーに加えて頂いた事を誇りに、新しい『家・住まい』の“かたち”を提案していきたいと考えています。

(Axis Planning Inc. 小西隆之)





### "お客様の夢を形に"

**住宅・商業・投資物件 賃貸斡旋**

不動産管理も行っております



査定・ご相談は無料です

日本語でお気軽にお問合せください。

**Tel: 604.992.5080**

**a4yoda@gmail.com**

April Yoda 依田 敦子

**Selmak Realty Ltd.** ————— [www.selmakrealty.com](http://www.selmakrealty.com)

2629 Kingsway, Vancouver, BC V5R 5H4

Fax: 604.456.0872

**誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。**

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料(OAC)




**Cell: 604-250-7649**

**Fax: 604-629-4733**

**E-mail: [heidid@mortgagegrp.com](mailto:heidid@mortgagegrp.com)**

**[www.hamanomortgages.com](http://www.hamanomortgages.com)**

**#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9**

ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustのモーゲージも扱っております。

詳しくはお訊ねください。

**MBABCメンバー/CAAMPメンバー Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

## 不動産売買

一軒家、コンド、タウンハウス、ビジネス

長年の経験をもって、あなたの売買物件に誠実にとりくみます。

アフターケアもまかせて安心です。



**携帯: 604-781-6945**

E-mail: [sfujiwara@sutton.com](mailto:sfujiwara@sutton.com)

藤原 進

Fujiwara Susumu



Sutton Centre Realty

3010 Boundary Road, Burnaby

604-435-9477

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

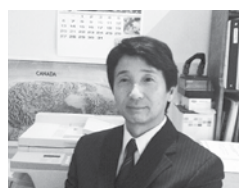
**売買交渉時**

**最善な価格と条件を提示**

**登記手続時**

**弁護士と連携した円滑な手続**

**不動産購入・売却が日本からも可能**



**SUTTON 不動産、在籍30年**

**Eメール**

**[jmori@sutton.com](mailto:jmori@sutton.com)**

森 ジェームス

携帯: 604.290.3371

**SUTTON 不動産、在籍30年**

**[www.sanitec2000.com](http://www.sanitec2000.com)**

Sutton - Centre Realty

3010 Boundary Road Burnaby, BC, Canada. V5M 4A1

事務所: 604-435-9477 since 1987



# 不動産あれこれ

1970年代と現在のバンクーバー半島を比べてみました。70年代を覚えておられる方も多いと思います。私の覚えているダウンタウンはホテルバンクーバーがどこからでも見えるというものでした。1911年に始まったスタンレーパークの11キロに上る散歩道シーワールはまだ出来上がっていませんでした。完成したのはセカンドとサードビーチの間がやっと舗装された1980年でした。

1962年から1975年の間にウエストエンドには200ものハイライズが建ち垂直密度が増えていきます。ウォーターフロントにあった工場や製材所が港や線路の近くから、ハイウェイのそばに移っていき工業地帯は廃れていきました。このウォーターフロントの所有が州から市に移ると高級住宅地として開発されていきました。

Cambieの橋ははじめはスイングスパンの橋で大きな船が通ると真ん中が開いていました。1911年に完成したこの橋は1980年に作り替えられまで一週間に2、3度開いていました。

1986年の万博でバンクーバーは世界の注目をあび、比較的安全な投資先として理解されるようになりました。また、2010年のオリンピックで更に美しく安全な旅先として知られるようになり、観光業が潤ってきました。2019年の観光客はいままでの記録を更新し、2210万人でした。

1990年代にはガラス張りのコンドが軒並み建つようになりました。細長いタワーと低い3、4階建てのコンドを組み合わせた建て方は都市計画の一つのモデルとして“Vancouverism”とまで名前がついています。

Yaletownの倉庫街から住宅や商業地へ、False Creekの南側のOlympic Villageとしての開発、こんどはGeorgiaとDunsmuir陸橋(Viaduct)の取り壊しが決定されました。この写真の右端で写っていませんが、大きな公園と12000人分のハイライズが計画されているようです。

因みに1970年のメトロバンクーバーの人口は1,045,000人で2019年の人口は2,556,000人だったそうです。

コロナ禍で将来不安な気もしますが、あと少し、自粛しながら暮らしていこうと思います。

(文: New Century Real Estate Ltd. 則末恵子)



バンクーバー半島 1970年代



バンクーバー半島 現在



FRED YOSHIMURA

吉村 秀彦

## 不動産売買

- \*コンドミニアム \*タウンハウス
- \*一戸建て住宅 \*投資物件及び管理
- \*ビジネス売買、店舗 \*ご相談、お見積り無料

**604-312-5159**

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



RE/MAX

RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2



## オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street, Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表

中谷 太三

604-728-8230

taizo@oakwest.net



セールス

木村 翔

604-831-1404

sho@oakwest.net



セールス

松田 俊子

604-783-3261

toshiko@oakwest.net



セールス

中谷 陽里

604-681-9329

yori@oakwest.net

### 不動産管理

30年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来るきめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里



則末 恵子  
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。  
お客様からお客様へと紹介される  
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買  
不動産マネジメント



**NEW CENTURY**  
REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

～あなたの夢を叶え、人生を豊かにするおうち、幸せの本質は家にある～

色、すなわち、カラー。近年、人生をプラスのスパイラルに導くカラーセラピー（色彩療法）やカラーヒーリングなどが大流行しているようだ。それぞれの色に意味があり、セラピーを通して心の声を読み取り、感情と思考のバランスを整えていくのだそう。私もいつか受けてみたいセラピーのひとつで、自分のラッキーカラーなどが分かるのであれば、よりハッピーを強める色を自分のおうちに取り入れたいな、と思う。

日本の住宅家屋は、色に関してかなりコンサバ（＝保守的）だと感じる。ひとつは国民性もあるのかも知れないが、壁紙をキレイにビッシリと貼るタイプの内装が主流であることも原因かもしれない。だいたい白か黄味がかったクリーム色が一般的で、確かにどんな家具やテイストにも似合うベストなチョイスである。品質が高いものだと20年も30年も持つらしい。当然、コストも相応にかかるため、よりコンサバな選択を強いられるのだろう。

反して、北米の主流は内装用のペンキを直接ドライウォールに塗る方法だ。持ちも短いコストも低く、何よりお手軽にカラーを変えられるのが魅力的だ。新年、気持ちを新たに人生をちょっと豊かに幸せに転換してみたい方は、リビングやベッドルームの壁を一面アクセントウォールとして選び、新しい色に塗ってみてはいかがだろうか。また、壁だけではなく、視覚面積の大きい家具や、カーテン、ラグ、ベッドシーツなども、心機一転、新しい色の物に変えてみると、感情と思考のバランスが変わって、人生の舵の向きが変わっていくかもしれない。

大手まとめサイト「NAVER」に、それぞれの色

の効能がまとめられていたので参考にしてほしい。

「赤」……暖色効果。インテリアに利用すれば季節感の演出だけでなく、実際の体感温度にも効果があります。

「青」……空や海の色でもある青は気持ちを静め、心を落ち着かせる色。青の心理効果は「沈静色」「寒色（冷たさを感じる色）」「後退色」。

「黄」……もっとも自然光に近い色。人に喜びや希望を与え、楽天的な考え方をもたらし、社交的で楽しい気分を生み出します。風水で黄色は、金運アップ、変革、変化。また、こうなりたと思う自分になれるというような効果があります。

「緑」……黄色と青の中間色の緑は、感情を抑制する理性的な要素をもっていると言われています。健康・自然・若さ・新鮮・有望・平静・平和・やすらぎ、などをイメージさせます。子供のための部屋に緑色を使うと心が落ち着き、人間関係を作るのが上手になる、安心感が得られるなどの効果があることが分かっています。

「紫」……紫色のインテリアは、その空間にいる人の感受性を高め、情緒をゆたかにする働きがあり、さらに、自分の直感に頼って判断できるようになること、より美しいものを自ずと選ぶ心理作用があります。紫は体の回復機能を高める作用があるため、病気や疲労感の回復をはかるうとして本能的に紫に惹かれることがあります。寝具においては、たとえば淡い紫のシーツを敷くと、深い眠りに誘われると言われています。

「ピンク」……ピンクは女性ホルモンなどの分泌を促す色とされ、多くの女性にとって永遠のテーマである美と若さをつかさどる色です。穏やかなピ

ちょっとスピリチュアルかつ好奇心旺盛なリアルターが数々の不動産を見て発見した家（おうち）のマジック＝あなたの人生をちょっと豊かに幸せにするアイデアや方法を取りあげてご紹介するコーナー！



ンクは筋肉の緊張、弛緩を数値として表したライト・トーンズ値が最も低い色とされており、交感神経に働きかけ脳を活性化したり、血行を良くしたりする効果があると言われています。

「オレンジ」……オレンジ色は、喜びや幸福感を感じさせる色。ポジティブなイメージが強く、いろんなシーンで使いやすいカラーです。暖色系の中でもとくにやわらかく、ぬくもりに満ちた色として扱われています。それは、炎の色、太陽の色などを見ても分かるように、人間の潜在意識の中において、無意識に暖かい色としての認識があるのでしょう。

他にも、中間色であるグレーや水色など、お気に入りの色を生活に取り入れて、プラスのエネルギーを引き寄せてみたい。

【不動産エージェンツ REALTOR/

ハッピーホームアドバイザー・高原さやか】

## バンクーバー不動産の総合情報サイト

**Vancouver Home Navi.com**

いますぐWebをチェック！ お問い合わせフォームから ☑ ご相談ください。

住宅売買、不動産投資の  
お役立ち情報が満載！！

ローン計算機・\$¥計算機付き

エリア別  
物件検索

地図上で  
さくさく検索！

保存版  
家の売買  
完全ガイド

売りたい買いたい  
14のステップ！

不動産豆知識  
ライブラリー

不動産を高く売るための  
29のコツ！



✉ Sayaka@HappyHomesVancouver.com ☎ 604-725-7228 LINE realtorsayaka

kw REALTY VANCENTRAL  
KELLER WILLIAMS



# 自然と生きる

高橋 清

## 渡り鳥の未来

秋が来た。鳥の渡り季節。北から南下する鴨やシギなどの多くの水鳥は夏を北の国で過ごして繁殖を終わり、寒い冬を避けて南下。多くはカリフォルニアからメキシコまで南下して、温かい冬を過ごす。特定の種はさらに南下、例えばムラサキツバメ（Purple Martin）はブラジルまで約1万キロを渡る。渡り鳥には大きく分けて3つのグループに分けられる。夏鳥は春に南から来て、繁殖の為にこの地に留まり、秋には暖かい南に下る。冬鳥は秋に寒期を避けて北から飛来、春になると繁殖のために北に戻る。旅鳥は春と秋にこのカナダ西岸を通過して、それぞれの種によって冬を温暖地で過ごすか、夏を寒冷地で繁殖する種の鳥たちのこと。大きな団体で渡る鳥としては「水鳥」が知られるが、水鳥は人の目を引く大群で高空を飛ぶ鳥が多く、10月から11月にかけて北極圏から大群で飛来する Snow Geese（ハクガン）、Swan（白鳥）など、そして比較的少数で低い空を飛ぶ多くの Duck（アヒル）などがカナダ西岸ではよく見られる。海岸線を離れて海上を中心に移動することで知られる冬鳥には、水鳥或いは海鳥として知られる「シギ」類がある。人間社会の「コロナ危機」に関係なく、今年も彼らの元気な姿が見たいものである。

しかし、最近カナダ政府が野生保護団体、NABCI（North American Bird Conservation Initiative in Canada）の調査活動の一環として発表した昨年度（2019）のデータによると、予想以上に大きな、人間の行動から発生した、主に殺虫剤による野鳥の生存への影響が強く懸念されている。

人の社会の“発展”による、自然を無視することによって起こす問題点や危害は、色々な形で人間社会に警告を発してきた。そして実際に、人の発生以前に太古の昔から地球の命として生息してきた獣たちに、たったの3百万年前に地上に姿を現した新種である人類が今、大きな災いを広めていることが、最新の調査結果を纏めたデータでも明らかになっている。下記がそのデータを公表したサイトである。

<http://nabci.net/resources/state-of-canadas-birds-2019>

今回はその中から、個人的にも大いに気になる項目について簡単に紹介したい。

1) カナダの野鳥の実態として示されたのは、野鳥の種類による生態数の推移で、約110～150%の水鳥と猛禽類は数年前まで生存数の激減が心配されてきたが、この度の調査ではその復活（増加でなく）が認められた。

2) 野鳥の中でわずかな変化、或いはほとんど変化しなかった種は、湿地帯の多いカナダで繁殖する渡り鳥であることは幸いだが、人の社会に密接して住む小鳥には若干の減少が見られた。

3) 草原、湿地に住む小鳥、海浜のシギやチドリ類、草原の小鳥類、及び食虫鳥は、半減に近い減少がみられる。

15年ほど前の野鳥保護機関から発せられた警告では、殆ど全ての種が減少の傾向を示していたことに比べると、上記の結果からやや改善の証が見られるのは、殺虫剤の使用制限によるものであると思われる。

野鳥の保護観察を続けている身にとっては、未だに人間の無意識な行動や無関心が野生の将来を脅かしていることを実感する資料であった。例えば庭に巣場を造ったり Bird Feeder を置いて、少しでも近隣の野鳥の生活に利益が在ればと願ってきた者にとっては、市街地周辺の環境が、自然と関わり無い、人の持ち物に変わって行くのを見るのが辛いこの頃。そして庭に来る小鳥の種類の変化はデータを読む以前に感じていたことで、例えば良く昆虫を食べる「アメリカコマドリ」、「キツツキの類」、「フィンチ」、「鶯の類」などの小鳥の数が激減していて、今年に入って未だ、Flycatcher は我が家の庭に来たのを見たことすらない。

このような野生種の減少は一体何が原因か。人が増え、森や草原を壊して野鳥が安心して住める無害な環境が減少していることは疑いの余地が無い。市街地を離れると、ひと月の間に環境が大きく変わる。新築家屋が急増して、人が住む事で花壇が出来、野菜栽培が行われると、そこに訪れる虫を避けるために除虫剤が撒かれる。さらに商業施設が建設されると、地面は固いコンクリートやアスファルトに代わり、車の排気に満ちる空間が鳥や虫を遠ざける。



Black-capped Chickadee

もっともポピュラーな住宅地に多い野鳥の一つ



Song Sparrow

見掛けは目立たないが、春から夏にかけての鳴き声の美しい鳥



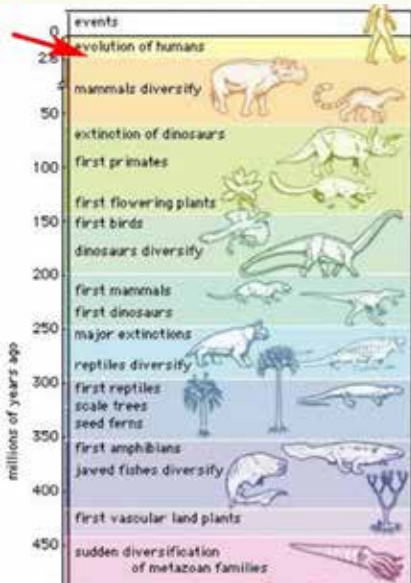
King Fisher、民家の周辺の川や海、そして湖などでも良く見られる、子魚などを獲る鳥



Red-winged Blackbird、赤のマークの目立つ黒い、カラスに属する鳥で、湿地や沼周辺に多い鳥



Cedar Waxwing、囀りや草原との際に多い美しく温和な鳥



年代別の地球生物発生図の一部



オンライン  
第7期  
「脳の運動教室」

Sep 4- Nov 20, Friday,  
10:00am -11:30am

いよいよ7期、脳の活性タイム  
オンラインで全世界から参加可能  
今期は「日本旅行」編です

受講費

オンライン \$120(12回分) 初回参加無料、Drop in \$15  
会員費 \$30 (9月から1年間有効、独自の脳トレ、  
モニタリングシステムを導入しました)  
お問合せ & お申込み: info@wchealthymemory.com

WEST COAST  
**HEALTHY  
MEMORY  
SOCIETY**

EMERGENCY  
PARA Calling 911

一刻も早く  
「救急救命士」が  
知りたい患者情報

BC EHS  
BC Ambulance Service Paramedic

兵頭 渡  
オンライン講演会

カナダで救急救命士(Paramedic)として勤務し10年目を迎える。ノバスコシア州ハリファックス市、BC州フォート・セント・ジョン市、ホープ市、バンクーバー市での勤務を経て、現在はリッチモンド市のノース・リッチモンド・ステーションに常勤。

9月19日(土)  
13:00 ▶ 15:00  
Zoomにてオンライン講演

参加費: \$15 CAD  
お問い合わせリンク:  
<http://forms.gle/ogGbiT1sYNcgchw36>  
※後日、参加登録方法をご案内致します。  
申込締切: 9月15日(火)

連絡先: OrangeCafeVancouver@gmail.com  
主催: 日本語認知症サポート協会 (Japanese Dementia Support Association)  
後援: 在バンクーバー日本国総領事館

ふれいざー presents :

*Girls be ambitious!*

"New Normal"、"with コロナ"を生きていく  
自宅勤務やレイオフによって、自分を見直すきっかけとなったコロナ禍。今だからこそ、新しいことにチャレンジしよう、起業しよう!と考えているあなた、Like minded な女性同士で語り合いませんか? 2ヶ月に1回テーマを元に話します。  
Zoom イベントです。  
第1回目は、「Assertiveな自分へ」

WHEN : 9月29日(火) 7:00pm - 6:30pm  
WHERE : Zoom (後日インビテーション送付)  
WHAT TO BRING : ワイン、ビール、ジュース お好きなものを。  
RSVP TO : info@thefraser.com  
名前、電話番号、メルアドをお知らせください。  
MODERATOR : アンジェラ ホリンジャー

SUCCESS Richmond Immigrant Settlement & Integration Program  
サクセスリッチモンド移民定住支援プログラム

無料のオンライン日本語コミュニティ体験プログラム  
テリー・フォックス: 遺志を継ぎ40年、希望のマラソン

日時: 9月13日(日) 10AM - 11:30AM  
ナビゲーター: 吉川英治さん  
テリー・フォックス財団 日本親善大使

ご登録とお問い合わせ

|                                                                    |                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ご登録<br><a href="https://bit.ly/3gTgINE">https://bit.ly/3gTgINE</a> | ご登録後、お客様の情報確認の為、担当者からご連絡させていただきます。PRカードまたは移民証明の書類をご用意ください。確認後、プログラムのリンクをメールにてお送りいたします。 |
| Tel: 236-880-3392 (TAKAKO)                                         | <a href="mailto:Takako.suga@success.bc.ca">Takako.suga@success.bc.ca</a>               |

非日常的な生活を余儀なくされている今、安全にコミュニティとつながりながらテリー・フォックスからの力強く、勇気づけられるメッセージについて学びます:

- カナダの誇り、テリー・フォックスが起こした奇跡の実話。
- 世界中が感動で震えたMarathon of Hopeは、今もたくさんの人々に希望を与えています。英治さんからはあまり語られることがなかった、テリーの秘話をお聞かせします。
- 世直しボクサーがカナダに来て親善大使になったわけ。
- テリー・フォックスランは40周年。これからも続きます。

要予約:  
移民の方、住み込みケアギバーの方、難民指定を受けている方、カナダから保護認定を受けて在住されている方が対象のプログラムです。

Funded by: Immigration, Refugees and Citizenship Canada  
Financé par: Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

Photo from The Terry Fox Foundation.



ワンタンとチンゲン菜のサラダ

ワンタンを美味しいタレでいただきます。包み方なんか気にしない！  
とっても美味しくて次回のリクエストがきますよ！

材料

|                  |         |
|------------------|---------|
| ワンタンの皮           | 24枚(1袋) |
| 豚ひき肉             | 150g    |
| ねぎみじん切り          | 大2      |
| 生しいたけみじん切り       | 2枚      |
| A しょうがみじん切り      | 大1/2    |
| 酒、片栗粉、さとう        | 各小1     |
| しょうゆ             | 小1/2    |
| 塩、こしょう           | 各少々     |
| しょうがすりおろし、しょうゆ、酢 | 各大1     |
| B ごま油            | 小1      |
| さとう              | 小1/3    |
| チンゲン菜            | 1株      |

作り方

1. ボールにAを入れて粘りが出るまでよく混ぜます。
2. ワンタンの皮に具をのせて三角に折り3つのひだを寄せます。残りも同様にして包みます。
3. チンゲン菜は塩と油少々を加えた湯でさっとゆで皿に盛ります。
4. ワンタンは沸騰したお湯に入れて約3分ゆで、ざるにとってチンゲン菜の上に盛り付け、Bをかけます。



日本語のサービス

S.U.C.C.E.S.S.

Immigrant Settlement & Integration Program

サクセスの移民定住支援プログラムは、カナダ移民局の援助を受けて移民の皆様  
に様々なサービスを提供しています。  
日本語でのサービスもございます。



移民に関するサービス、定住に必要な情報や政府のプログラムなどのご案内 (PRカード更新、市民権申請、医療・教育システムと英語習得器官のご案内、賃貸住宅手配や様々な補助金システムのご紹介)

日本語の無料ワークショップ、  
無料英語クラス  
日本語コミュニティの情報提供

**サービスはすべて無料**  
(永住権保持者、難民認定を受けた方、  
介護者労働ビザ保有者のみ)

お申込み / お問い合わせ: TEL 604-279-7097 (直通) 孝子  
takako.suga@success.bc.ca  
PRカードまたは、移民証明の書類をお持ちください。

S.U.C.C.E.S.S. Richmond Service Centre  
220-7000 Minoru Blvd., Richmond, BC., V6Y 3Z5  
www.successbc.ca isoponline.ca



Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada



またけ

厳選  
特級

グレード1のみを厳選!  
(目安: 1LBあたり5~12本)  
お得なカナダドル建て  
1LB (M-01) \$110  
2LB (M-02) \$180  
3LB (M-03) \$250

受付締切見込 **カナダ産**  
10/21 (水)  
日本配達見込  
9月中旬~10月末頃

お徳用  
五級

お徳用の為かさが開き  
サイズにもばらつきがあり  
完璧な全形ではありませんが  
正真正銘のカナダ産松茸!  
お得なカナダドル建て  
1LB (M-08) \$60  
3LB (M-09) \$135

1-866-880-5528 (Toll Free Fax) 店頭商品デリバリー受付中!  
1-866-880-5527 (Toll Free Phone)  
gift@seaborn.ca www.seaborn.ca  
Fax: 604-324-7132 Phone: 604-324-7166 8:30-16:30 祝休  
79 East Kent Ave. (N), Vancouver BC, V5X 2X5 Canada  
北海道・沖縄のみ\$5のサーチャージが加算されます。





# ワインカントリー 母らぎのオカナガン

当初の予想とはうらはらに、COVID-19は夏になっても衰えを見せず、8月後半にはCOVID-19による死者は確認されているだけで世界で80万人、カナダでも9,000人を超えています。

一方で、経済的な問題から規制はどんどん緩み、それに伴って自粛生活に疲れた人々も気が緩んできました。その結果再び感染が広がりつつあります。

とはいえ人間、籠ってばかりいては精神衛生上よくありません。こんなときこそ、少し足を延ばして都会から離れ、心身をリフレッシュさせましょう。

それができないときは、自宅で上質のワインでゆったりとリラックスした時間をすごしてストレス解消しませんか。

今回はバンクーバーで活躍するビジュアルブランディングエージェンシー、YUSHIIN LABOのローカルサポートプロジェクト VOICE より取材記事と写真をご提供いただきました。

オカナガンは「世界一美しいワインの産地」とも呼ばれ、カナダワインの代表的産地。南北に長くのびるオカナガン湖を中心に、ケローナから南はサマーランド、ペンティントン、ナラマタ、最南のオソユースとシミルカミーン渓谷まで、沢山のワイナリーが

点在しています。毎年大勢の観光客で賑わうオカナガンですが、コロナの影響とワイナリーの現状を、ローカルサポートプロジェクト"VOICE\*"の一環として取材して来ました。

## カララ・オーガニック

[www.kalala.ca](http://www.kalala.ca)

3361 Glencoe Road, West Kelowna, BC  
(250) 768-9700



インドのパンジャブ出身のオーナーのカーネイル・シン・シドゥさん。

「お酒を飲まないワインメーカー」として知られるオーナーのカーネイルさん。サポーターに感謝を込めて、BC州内1ケース以上から送料無料で配送中。数々の賞を受賞しているワインは全てオーガニック。毎年限定でリリースされるアイスワインもお見逃しなく!

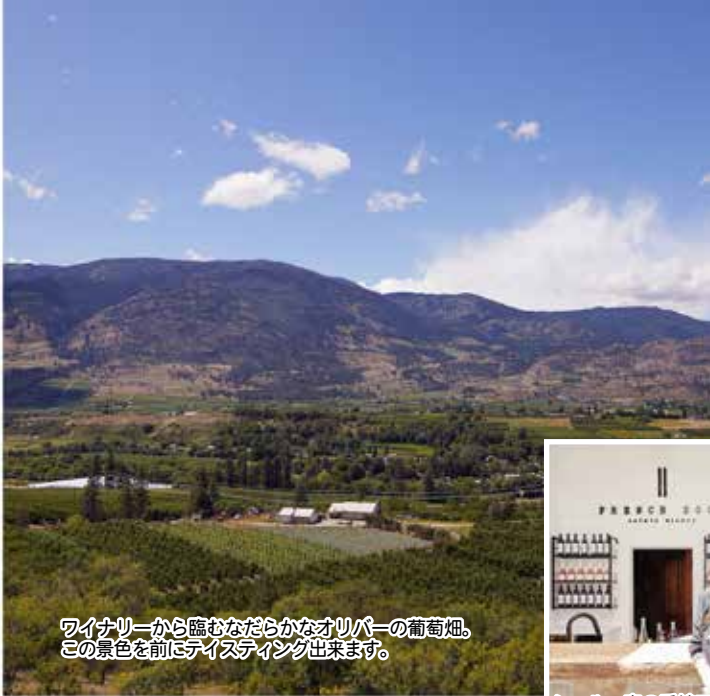
静かな時間が流れるカララ・オーガニック。



カララは「奇跡の場所」と言う意味。

\*VOICE とは、コロナの影響で苦境にあるローカルビジネスを応援するプロジェクトです。ビジネスオーナーの方や寄付支援にご賛同いただける方、是非ご連絡ください。詳しくは下記まで。  
[www.instagram.com/yushiin\\_labo/](https://www.instagram.com/yushiin_labo/) <https://yushiin.com/voice.html>





ワイナリーから臨むなだらかなオリバーの葡萄畑。  
この景色を前にテイスティング出来ます。

## フレンチドア

<https://frenchdoorwinery.com>  
5462 Black Sage Road, Oliver, BC  
(250) 498-0735

今年6月にオープンしたウェスト・バンクーバー出身の家族が経営する可愛いワイナリー。フレンチシック漂う白を基調にしたテイスティングルームとプロヴァンススタイルのロゼが大人気。今年は既に全て完売してしまい、来年に乞うご期待！



自然光が注ぐフランスの農家をイメージしたテイスティングルーム。



シャルー家の愛娘アリッサがお出迎え。ワインを熱く語ってくれます。

## オロフィノ

[www.orofnovineyards.com](http://www.orofnovineyards.com)

2152 Barcelo Road, Cawston BC (250) 499-0068



外のコートヤードでテイスティングも出来ます。手作りのピザ窯もあります。



ワイナリー歴15年のオーナー、ジョン・ウェバーさんは元教師と言う異業種出身。

シミルカミーン溪谷でナチュラルワインに力を注ぐ家族経営のワイナリー。オーナーの奥様は元看護師で、テイスティングルームの安全＆衛生管理は徹底しています。わら式の屋内

でじっくりと自然発酵されたワインは絶品です。ワイナリーを臨むモダンな宿泊施設も隣接しています。



優しい温もりを感じるワイナリーは太陽光発電を利用しています。

## ファントムクリーク

<https://phantomcreekestates.com>  
4315 Black Sage Road, Oliver, BC (250) 498-8367



絶景に溶け込んだモダンなパティオ。

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)

オカナガン溪谷に今年6月誕生した新生ワイナリー。オーガニック＆バイオダイナミック農法のこだわりと最先端の施設で作られるワインは「最高峰」という名が相応しく、今はワイナリーのみで飲むことが出来ます。訪問時は、美術館の様に美しい施設を巡るツアー＆テイスティングをお勧めします。



CEOのジリー氏は、カルフォルニア州やチリの有数のワイナリーに勤めた経験を持つ実力派。



ゲートを抜けて小高い丘に佇むワイナリーに向かうドライブもまた美しい。



## エイジェネレーション

www.8thgeneration.com  
6807 Hwy 97, SUMMERLAND, BC

スパークリングロゼ「Confidence 2019」  
には自家製炭酸を注入しています。



ワイナリー家8世代目の  
オーナー、ステファニーさん。

ワイン作り8  
世代目のドイ  
ツ系家族がカ

ナダに移住を決めたのは2003年。今ではサマーランドを代表するワイナリーです。もちろんお得意はリースリングで種類も豊富。古い農家を改築したテイスティングルームの中は、家族の歴代写真やローカルアーティストの作品が飾られ、友人宅に招待されたような居心地良い雰囲気が漂っています。



ウッディーなテイスティングルーム  
は家族のこだわりが沢山詰められて  
います。カウンターで働く息子さん。

## ラ・フレンツ

www.lafrenzwinery.com  
1525 Randolph Road, Penticton, BC



ポートフォリオとリザーブの2種類のテイスティング  
メニューから選べます。お勧めはやはりリザーブ！



ナラマタを訪れた際は是非立ち寄ってほしい実力派ワイナリー。



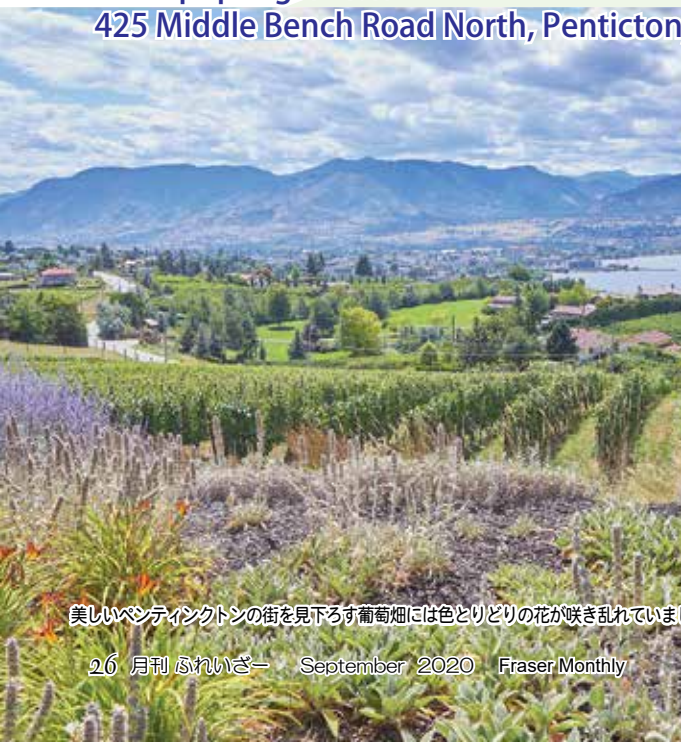
ワインメーカーとして7年間働く  
ドミニクさんもオーストラリア出身。

ナラマタにある実力派  
ワイナリー。オース  
トラリア系オーナーは  
オーストラリアとオ  
カナガンで長年ワイナ

リーの経験を持つベテラン。ワインメーカーのドミニクさんの  
こだわりはサステナブルな葡萄栽培。「良い葡萄を育てる  
事が美味しいワインを作る」と宣言。ほぼ全てのワインが無  
清澄・無濾過であるのは葡萄に絶対的な自信を持つ証です。

## ポプラグロウヴ

www.poplargoave.ca  
425 Middle Bench Road North, Penticton, BC



美しいペンティクトンの街を見下ろす葡萄畑には色とりどりの花が咲き乱れていました。



敷地内にはレストランもあり、ワインと食事を楽しむ事が出来ます。



家族愛に溢れるチャーミングなホラー一家。

オカナガンを代表するワイ  
ナリーであり、男系の一族。

初代オーナー・父親トニーさんと4兄弟家族がワイナリーの全ての業務に  
携わっています。(孫5人も全員男子!) 生産されたワインの95%はBC州  
で消費されているという地元密着型。コロナ危機で経営難に曝されている  
飲食業界の支援の為に「レイクビューロゼ」のオンライン売り上げ毎5ドル  
をBCホスピタリティー基金に寄付しています。



セージヒル

www.sagehillswine.com

18555 Matsu Drive, Summerland, BC



ワイナリーの目の前にはオカナガン湖が広がっています！

元大工でバーナービー出身のオーナー、リックさんがワインに興味を持ち始めたのは何と幼少期！

祖父が裏庭で穫れた葡萄で手作りワインを生産していた事がきっかけでした。ワインは全てオーガニック&ビーガンワイン。フェアモントホテルをはじめ、ボタニストやザ・マッケンジールームなど数々のファームトゥテーブルのレストランに卸しています。



サマーランドの外れにあるワイナリーですが、ナチュラルワイン好きは必須です。



オーナーのリックさんとトビーさん夫妻。息子さんも近年ワイナリーを始め人気急上昇中だそう。

取材：YUSHIIN LABO 文：MINA、写真：YUSHIIN

## サンドペインティングの魅力

### Sand Artist ~ Hiro Hamada 初の展示販売会

期間：8月19日(水)～9月13日(日)

場所：Pacific Arts Market (1448 W Broadway, Van.)

問合せ：1. Canada Sand Painting Association

Email: info@sandart-caspa.com

www.sandart-caspa.com

2. Pacific Arts Market

604-216-9063 www.pacificartsmarket.ca

Hiro Hamadaさんは、2019年からバンクーバーにて活動を開始。実際に目にして「え？これが砂で出来ているの？」と驚く人も多い。

講習を受け練習すれば挑戦できる手軽なものから、繊細でまさに芸術



というものまで、幅広く展示販売を行う。「やってみたい！」と思った人のために、今回のみの限定価格にてスターキットも販売。ペットのSand artが欲しいという人のためにオーダーも受け付けてくれる。



Wisteria Place は自立して生活するシニアのためのコミュニティです。スティーブストンに2020年末に開園されます。

## WIN an Apple Watch!

Enter by signing up for our newsletter at [wisteriaplace.ca/contest](http://wisteriaplace.ca/contest). For a bonus entry, follow Optima Living on Facebook and Instagram!

People | Place | Community

4388 Garry Street - 604-338-5280 - [wisteriaplace.ca](http://wisteriaplace.ca)  
An OPTIMA LIVING Community



日本発の

# キッチン文化「アマビエ」は世界を癒す(2)

第1回  
大賞



by: Ikuko Kawai



by: AW



by: Ikuko Kawai



by: Alexis Lam

5月号ウェブ版で登場した「アマビエ・チャレンジ」再登場です。その頃は COVID-19 禍がいつまで続くか不安な気持ちを抱えながら、万の神様、妖怪様、とコロナ収束を祈らずにいられなかった日々。ウェブ上でひっそりと「アマビエ・チャレンジ」(#アマビエチャレンジin Canada) を募っていました。

雑誌の再スタートと、COVID-19 が世界的に再び感染拡大していることを受けて、「アマビエ・チャレンジ」引き続き募集します！現在、左の4枚のアマビエをご投稿いただきました。

**アマビエとは：**2月上旬ごろから SNS で突如拡散始められた不思議なキャラ「アマビエ」。妖怪掛け軸専門店のツイッターで、京都大学付属図書館所蔵の瓦版の挿絵つきでアマビエが「疫病退散にご利益がある」という言い伝えを投稿し、みんなでアマビエの絵を描こうと呼びかけたのが始まり。江戸時代後期の1846年、現在の熊本県、肥後の海に、ある妖怪が光り輝く姿で現れ、「私は海から来たアマビエというものだ。今から6年間は豊作が続くが、疫病も流行するので、私の姿を書き写して人々に見せよ」と言い残し去っていったという。京都大学附属図書館職員の話では、2月頃から SNS でアマビエが広がっていったらしいが、資料の写真が所蔵館の表示のないまま載せられていたため、同館のツイッターでも拡散したとのこと。COVID-19 によって、暗く不安を掻き立てるニュースが蔓延するなか、「疫病退散にご利益がある」というアマビエが日本人の遊び心に載せられて流行っていった。

**カナダ #アマビエチャレンジコンテスト**  
**“アマビエ”イメージ大募集!!**  
**大賞は Amazon 商品券 \$20.00**

#アマビエチャレンジin Canada

絵でもクッキー・パンでも“ぬいぐるみ”や“粘土”でも。なんでもありです。スキャンしたもののや写真を、[info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com) にお送りください。『月刊ふれいざー』と『公式ツイッター』に、#ふれいざー #アマビエチャレンジと二つのハッシュタグをつけてツイート掲載します。ツイートで一番観覧されたイメージをご提供いただいた方に、Amazon の商品券 \$20.00 を進呈します。今回の締め切りは9月30日

**Fujiya**

Vancouver • Richmond • Victoria

Your Japanese  
supermarket since 1977

[fujiya.ca](http://fujiya.ca)



**Hi Genki**  
Japanese Restaurant



6680 Southoaks Crescent, Burnaby  
Lunch (Daily): 11:30 AM - 3:00 PM  
Dinner (Closed Tues): 4:30 PM - 8:00 PM  
Currently open for takeout only!

[higenki.ca](http://higenki.ca)



## まずくてありがとう

長谷川 真弓

長男がグレード3の時、友達の誕生日会に呼ばれたことがあった。その日彼はいささか興奮気味で帰り、私にこう言った。

「今日ね、海苔の上にご飯粒のついていないおにぎりをごちそうになったよ」

彼は、おにぎりとは正式にはスパンコールが黒いべっちゃんの服を飾るように、海苔の上にご飯粒がつくものと信じていたふしがある。だからその日、垂流のおにぎりと出会い、衝撃的な新鮮さを覚えたものと思われる。

「ま、いろんなタイプのおにぎりがあるからね」と私は答えた。

大威張りと言えることではないけれど、私は台所仕事で致命的に駄目である。じゃあ他はと聞かれると返答に困って押し入れに隠れるしかない。腕がないくせに努力もしないから、家族はずっと憂き目にあっている。

そもそも新婚旅行から帰った翌朝からしてそうだった。食卓にすわって炊飯器のふたを開けたら、中身は生米のままだった。スイッチが入ってなかった。仕方ないわ、新幹線で食べ残した菓子パンでも、と言いながらインスタントコーヒーをいれた。夫は砂糖をスプーンで2杯いれて一口すすって「ムム」と絶句した。私は砂糖壺に間違えて塩をいれてしまっていた。両方とも白いのがよくない。ブラウンシュガーっていうのもあるけれど、あればシマヤだしの素と間違えやすいし、いつそのことJIS規格で巷の砂糖を全部真っ赤にしちゃえばいいのよ、それなら間違っこなしよ、とあれこれ社会全体のレベルまでの解決策を考えていたら、夫は眉間に深いしわを

よせ、空の胃袋を抱えたまま会社へ行ってしまった。今にして思えば、あの眉間のしわの意味は大きかった。つまり、彼はあの時すでにこれから連綿と続くであろう未来の暗雲にみちた食生活を予知していたのではないだろうか。

それから暫くして、NHKの料理番組をみた。「今日はね、はい、しし唐のてんぷらっていうことですね。緑と白がきれいなコントラストになるように、ころもは半分までつけるということですよ」

土井勝がかんで含めるように説明している。よし、今晚のおかずは決まった。これで何週分かの名誉挽回になる。ころもはぐるぐる掻き回さないで、さっくりと切るようまぜる。しし唐に粉をつける。そして「氷のかけらを2つばかり入れるってことですよ」と言っていた。それもぬかりなく。さすがにものを習うことは良いことだ。

ご託宣の通りの手順を踏んだら、珍しいことに、油の中でころもから野菜がすっぽりと抜けたりしないで仕上がった。それまでは、てんぷらの度に中身ところもが油のなかであれよあれよという間に右と左にわかれわかれになり、あわててぬけがらに中身を押し戻そうとしても、跳ねっかえりの家出娘みたいで、なかなか元のさやには収まらなかったものだ。ところが今日はなんとなくうまくできたことだろう。私だってまんざら捨てたものではない。もう一流のシェフを前にてんぷらの講義ができそうな気分だった。しし唐は色も鮮やかに、誇らしげに食卓に鎮座した。カリッとしたころものとんがりの周りなど、ほのかな職人気質すら漂ってい

る。夫は改心したらしい妻にやれやれと思ったのか、

「ほほう」といってビールの栓をぬき、満足そうにしし唐を頬ばった。

一口かじったその瞬間である。麗しい夕刻が世紀の修羅場と化したのは。彼は目を白黒させて飛び上がり、「水！水！」と叫ぶが早い、もう蛇口をひねりがぶがぶ水を飲んでた。

「駄目だ。まだ口の中が燃えている。牛乳！牛乳！」

しかしながら、何を飲んでも何を食べても上顎や舌にべばりついている強烈な辛さは消えなかった。てっきりしし唐だと信じて買ってきたのが実は唐がらしだったのだ。おお、何ということだ！ またしても大失敗だ。しかし緑色の唐がらしを存在させるなんて、神様もお人が悪い。私の中で唐がらしは赤に決っている。子供の頃、途方もない赤のことを「唐がらしが口紅を塗ってでかけたような赤」と表現していたのを耳にしたものだ。夫は依然として口の中の炎と格闘し、ギャホギャホしていた。不幸のそばにいくのは平気でも当事者になるのは辛い。

「最初にかじったのが私でなくてよかった」と言ったら、夫の気分を更に悪くしてしまった。

スパンコールのおにぎりの息子が中1の時、「お母さんに感謝したいことがあります」と神妙にきりだした。

「うちのまずい食事を食べているお陰で、世の中の全ての食べ物に輝いてみえます。だからありがとう」

私は「どういたしまして」と答えた。

1992年11月中旬号より

ご旅行に関するお問合せは  
スカイランドトラベルにどうぞ。

現在の渡航情報についてもお尋ねください。

BC Reg. 2143 TICO Reg. #50022202

**skyland.ca**  
Your Travel Specialists

100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3

**スカイランド・トラベル**

**604-685-6868 / 1-866-685-6868**

E-mail: [info@skyland.ca](mailto:info@skyland.ca)

**arcadia  
Homes**

アルカディアホームズ



一般住宅、コンドミニアム及び店舗等の増改築  
<http://arcadiahomes.ninja-web.net>

- ・フレーミング・ドライウォール・ペイント
- ・建具のインストール・床材、タイル
- ・モールドディング・フェンス・デッキ
- ・作りつけ棚 その他、一般大工仕事

ご予算、ご希望に応じて工事、アドバイスいたします。  
無料でお見積りを致します。下記までご連絡ください。

電話：604-996-1270 (後藤)  
[arcadialog@gmail.com](mailto:arcadialog@gmail.com)

時はおりしも高度経済成長期にさしかかろうとする1960年。

幼いころから日本への憧れを胸に抱いて育ったカナディアン青年が、とうとう太平洋を渡って日本へやって来た。

そこはまさに異文化の地。極楽とんぼチャックさんの、大好きな日本での破天荒人生が始まった――。



ランメル チャック  
覧迷留 茶句

# ワタンは白系日本人

(9)

## トカラ(吐噶喇)列島の旅 (2)

### 青年の離島と女性の離島

島の若者達は都市文化に憧れて、年々島をあとに“内地”へ出ていく者が圧倒的に多い。島民達が島の繁栄を望みながらも、様々な立地条件の悪さから、ここは「忘れられた島」となって行ったのである。

彼等の中には、宮沢賢治に憧れて、内地で農業を習い、島の開拓者になるのだと希望に燃えて離島した人もいたのだが……。

女性の場合は、中学を卒業して未婚のまま島に残っている人はほとんどなく、平島では、未婚男性22人に対し適齢の未婚女子は一人と報道されている。

この週刊誌の記事を読んだ愛知県のある女性が、はるばる十島村にやって来たが、いざ島に着いたものすごい岩壁を見たとき、最初の決意もどこへやら、そのまま帰ってしまったそうだ。

このほか、婚約している女性が内地へ渡ったまま帰って来なかったりとか、村役場の結婚相談所の話によると、島の青年男女に関する結婚の対策は困難極まるという。

### 毎朝5時から水汲み

悪石島では、朝5時になると島の人たちは起きる。母親は朝食と畑に持って行く弁当の用意にとりかかる。父親は畑仕事や牛を引きだす準備をする。その間、5、6年生から中学3年までの子供が連れ立って水汲みに出かける。

バケツは肩に重く、くの字に曲った坂道を体のバランスをうまく利用して進んで行く。汗が顔から吹き出し、目の中まで染み込んでくるが、とてもふく余裕などない。転

んでしまえば、今までの苦労はすべて水の泡なのだ。注意して運んできたバケツを下ろして水を見ると、悲しや、6、7割の水しか残っていない。子供達はこの仕事を朝に2回繰り返す。

こうして持ってこられた水が、ここでは唯一の生活の水である。その他は雨降りを待つほかない。子供達が苦労して汲む貴重な水でフロなんか入ったら罰が当たるとし、洗面にもひどく気がひけ、手洗いの水も必要以上は使

えない。

### 学校で憩う子供たち

こうして水汲みが終わると、朝食をすませ、子供達は始業1時間前くらいに学校に行く。学校は子供達にとって島でたった一つの遊び場である。みんな学校が好きだ。

アンケートの1項目、学校について、①好き、②嫌い、③判らない、の質問に対し、嫌い0人、判らない2人、その他は全部“好き”と答えている。

子供達にとって一番つまらないのは、日曜日、春休み、夏休み、冬休みだ。これは十島村のどの島でも大体同じであった。

学校は複式授業をしているので、小学1～3年、4～6年、中学1～3年の3クラスに分かれ、それぞれ先生1人に対し15人ぐらいの生徒がいる。先生と生徒の間は何の隔たりもなく、小学校の2教室では、生徒は好き勝手なことを言いたい時に口に出す。先生の一つの質問に対して、必ず最低2、3個の答えが即座に跳ね返ってくる。先生は子供達に囲まれて、“遊び相手のおじさん”といった

格好で、和気あいあいの雰囲気を見せている。

子供達は放課後も校庭を去ろうとしない。時には暗くなって辺りが見えなくなっても、教員室にボールを借りに来る。「もう暗いから駄目だよ」と断っても、まだその生徒達は薄暗い校庭に手持ちぶさたに立っている。どこへも行きようがないように。あまりのいじらしさに、「なくなってもいいや、とボールを貸してしまいましたよ」と一人の先生は語ってくれた。

### お古づくめ、買えないノート1冊

悪石島の子供たちは、方々からの救援物資に恵まれているが、次に渡った平島の子供達は実にあわれな生活をしている。衣類はほとんど兄さん、姉さんのお古のゆずり受け。小学2年の女の子など、上着がそのままワンピースになり、ほころびている。破れたところを数えたらきりが無いほどだ。もちろん、靴をはいている子供は非常に少ない。アンケートによると、欲しいものは、小学生はノート、高学年は「くだもの」が圧倒的に多い。1冊10円のノートが買ってもらえず、紙面を鉛



臥蛇島



子守をする少女たち



裸足で水汲みにゆく少女



プレゼントを手に喜ぶ子供たち





お土産の「少年サンデー」に大喜び

筆でぎっしりと真っ黒に埋めたノートをもう一度使うために、消しゴムで一生懸命消している女の子がいた。隣の男の子は、使い古しの教科書の文字を1字1字読み上げている。小学校300円、中学校900円の教科書の購入がとても不可能なので、上級生の使ったのを半額位で買い取って使っている。

この子供たちは1ヶ月にどのくらいお菓子を食べているのだろうか。遊ぶところも少なく、彼等の表情は淋しげで、そこらに座ったり、ポカンと立ったりしている。遊ぼうか、と声でもかければ大喜び、子供たちは両手を広げて服にしがみついたり、離れない。僕達はそのまま連れて行かれて遊びの仲間入りをさせられる。

おもちゃがない、お菓子や果物が無い、ノートもない。着物は中古、無い物づくしの生活を見てみると、彼等の望みの何分の1、いや何十分の1が満たされるのだろうかとか胸がつかまる。

ある日、小学生の男女、5、6人を連れて散歩に出て、それぞれ歌を歌ったり、おしゃべりをしたりしていると、一人の女の子が「末ちゃんが来る！」と大声を上げた。振り返ると、小学2年生の末ちゃんが顔いっぱい笑いながらあぜ道を駆けて来た。小さな身体に、姉さんのお古だろうダブダブの服を来ているので、まん丸の洋服が走ってくるようだ。とても可愛らしい。末ちゃんのように島の子供たちは、貧しさにめげず、傷つけられることもない天使だ。

この天使達の無邪気な笑顔をいつまでも彼等に残してやるのは、我々大人たちに課せられた義務であろう。



多産多子はこの島の貧困経済の重要な原因の一つである。親子10人家族の家庭で月額生活扶助額が1367円。一人当たり月120円余り。東京のちょっとした高給な喫茶店では学生達がコーヒー1杯飲んで100円を支払っていく。畜産もなく、魚もほとんど獲れず、主食はたろいも、島では換金の対象物が皆無に等しい。

10人家族の月の支出は3千円以内におさえなくてはならないと聞いた。

## 両親は子供に将来託す

貧しい経済と不十分な教育施設、無医村の中でも、親達が子供にかける夢は大きく、自分達は石にかじりついて子供を高校まで出したいと思っている。そして島の外の文化の恩恵を自由に味あわせてやりたいと思っている親が多い。彼等は自分達の全生活をお金の将来の幸福と成長のために捧げている。

子供達を高校に出した後、また彼らが島に帰ってくることを望みながらも、結局は子供の自由意志に任せるというあたりに、親が子供の幸福のみを願う純粋の愛情が溢れている。東京だったら親子心中でもしているだろうというような惨めな生活状態だが、家の主は実に素朴な善意に満ちた態度をくずさない。都市のどん底生活に見られるような、ジメジメとした暗い影がない。

生まれた時から無い物づくしで育った人は、あまり物質的なことに期待をかけるということを知らないのだろうか。文明というものは、人間社会の向上発展に多大に寄与していると同時に、一方では人間精神をゆがめ、物質に毒された社会を作っている。

## 原始的な生産様式

この島々の自然は美しい。果てしなく広がる紺碧の大海原、波の静かな日、島の丘から見ると、1枚のエメラルド色の絨毯を一面に敷きつめたように海が静かに横たわっている。

しかし、「カスミを食って生きていけぬ」との言葉通り、自然美は島の人々の経済や生活の助けにはならない。

ある開拓部落の先生の言葉を借りれば、島の住民はまず第一に、台風に負けない強い生活意思を持たねばならない。毎年毎年、台風の災害を受けて来た島の人たちの心の奥底には、台風で無残にも倒れ伏す稲穂の姿がいつもある。この無残な結果が繰り返されると、人々は建設意欲を失ってしまう。

チャック・ランメル： 1939年カナダ、バンクーバー生まれ。1959年に 東大に交換留学生として初来日。1973年上智大学大学院卒。証券会社に勤めた後、日本の大学で教鞭をとる。趣味は温泉探訪。『月刊ふれいざー』にて2017年1月から2019年12月まで、温泉談義「湯であがるよろこび」を執筆。



朝日小学校分校

そこには、ただ前の年と全然変わることはない、同じ様式の昔ながらの非科学的、原始的な生活形態が繰り返されている。

しいて言えば、島の人たちはただ動いている。朝から晩まで、絶え間なく動いている。彼等の動きが動きとなるのには、どうしても適当な指導者が必要である。指導者の役割は今のところ学校の先生の副業となっているが、島の生産は依然として幼稚な昔ながらの農業と畜産を主としており、青年の一部は農業機械化、科学肥料の使用などを唱えてはいても、大人達は黙々と千篇一律の農耕に従事している。

宝島の水田は、全く雨水に頼っているの、日照りが少し続こうものなら、たちまち収穫は激減する。悪石島はアリモドキゾウ虫のカンショ害に



対し、全のお手上げ状態だ。

昨年などは、主食の芋を奪われ、最低生活も困難になった。各島の畜舎はさながらドブのごとく、豚はその中に突立ったまま。悪石島の牛は骨が目立つひどいやせ方で、牛買いにも買いたたかれる。一時盛んだった鰹漁も、内地からの動力船の進出で手が出ず、不漁続き。それでも島の人はずかの獲り入れのため一寸刻みに動きまわる。島民の視野は狭く、新しい知識の導入はわずかだ。人の出入りも少ない。しかし、島の新しい世代の充実をはかつて「動くこと」から「働くこと」へと変えてゆかねばならない。  
(つづく)

# 御伽草子

ぼんてんこく  
梵天國（その二十四）

広滝 道代

帝は、中納言に

「おまえは、殊勝な心掛けであることよ」と、おっしゃり、

「むずかしい、わたしの命令によくしたがっていることよ」

と、仰せになるのであった。

こうお言葉に出して仰せくださることに、中納言は、言いようのないお気持ちになりました。中納言は、身じろぎもなさらずに

（これまでのこと、そしてわが心のほどをお汲みくださること…、ああ、なんともありがたい…）

などと、お思いになる。

ところが、帝は、

「しかしながら…」

と、心のうちをほめかされながら、

「わたしの身にとつては、つらいことじゃ…」

などとひどいおっしゃりようをなさったのである。

「今度は、梵天王のじきじきの御判（自筆の御判。自身で直接に印を押して、取次の者を経ないもの。直判。）をもらってきてほしいのだ」

と、仰せ事を下された。

むちやな仰せ事である。

「よいな」

と、畳みかけられ

「じきじきにおされた御判だぞ」

と、あらあらしくおっしゃるのであった。

中納言は、

「かしこまりました」

と、申し上げて頭を垂れた。

しかし、胸のうちは

（ああ、帝のお心のうちは、こういうことであつたのか…。これまで、参内のたびに、とかく思いもよらないことがあつたことゆえ、このたびも気がかりであつたが、この宣旨は、格別なもの。わたしに梵天王にじきじきの御判をいただくために、梵天国に昇れと仰せになったということなのだ…。ひどいことを本気なご様子でおっしゃること…）

などと、瞬時に思いが湧き上がるのであった。

中納言は、こらえられながらも涙を誘い出される思いが増していかれた。

寂しくもこわくもあり、内裏を退出しかねて躊躇なされる。

だが、これまで帝の無理難題を救い上げてくれた姫君のことが頭をよぎる。

（あの屈託ない笑いを響かせて、いつも救ってくれる妻に、まずは話そう…。

妻は、何と言うだろうか…。今回も相談しよう…）

などと、お思いになり、

（今度こそ、相談してもだめかもしれないが…）

と、暗いお気持ちで姫君のことを思い描かれた。

こうして、中納言は、深く重い心を抱えながらもお帰りになり、この命令を姫君にそつとお伝えになったのである。

何もお知りにならずくつろいでいらつしやつた姫君であつたが、伝えられると、ただはらはらと涙をこぼされるのであった。

姫君は、

「なんとむごい仰せでございましょう。

かような事、思いもかけない帝の御心です…」

などとおっしゃりながらも、涙がこぼれる。

「わたくしは、確かに梵天王の娘ではございますが、この国にご縁がありますゆえに、しばらくの間、わたくしは、

人の姿になっております」

と、おっしゃる。

「梵天国からひとたび下界にくだつた者にとりましては、このたびの宣旨はなかなかできないことでございます」

と、姫君は思いつめたように心苦しい思いをおっしゃるのであった。

「中納言様。わたくし、もう一度梵天国にのぼることは簡単にはまいらぬことなのでございます…」

と、仰せになって、姫君はお泣きになるばかり。

姫君のこぼれる涙が、道を真っ暗にするのであった。

（つづく）





## 窓を開ければ港も見える

阿川 大樹

## 避暑とは暑さから避難すること

また灼熱の夏がやって来た。

日本のどこかで 40 度を超えたとニュースが流れ、横浜も摂氏 39 度の声を聞く。しかも湿度まで高く、かいた汗はいつまでも乾かない。濡れた T シャツが背中に貼りついたまま、身体の動きに合わせて忠実に纏わり付いてくるのだ。まるで、分厚く濡れたもう一層の皮膚が身体を被っているかのように。

唯一の救いは汗で濡れた部分が他よりも色が濃くなることで、太陽の熱の吸収が高く、いくらかは水分の蒸発を高めるかもしれないということ。

厳密な計算はしていないが、太陽の熱が汗を乾燥させるときに奪われる気化熱は、その部分に降り注ぐ太陽の熱よりは多いだろう。いや、そうであって欲しい。でなければ汗は体温調節の役割を果たすことができないではないか。

締め切った木造安普請の執筆スタジオに着くと室温はしばしば気温よりも高い。窓の多いグリーンハウスのような建物だ。

あわててエアコンをオンにして窓を開け放つ。

外気温と室温のどちらが高いのか、正しく判断することはできないが、とにかく室内の空気を動かさなければ、焼けた壁から伝わってくる熱を冷ますことはできない。まもなく空気は入れ替わる。それでも、空気が冷やされ、壁の温度、天井の温度が下がるまでは、部屋から逃げ出したいという気持ちが優り、小説を書く気になれるはずもない。

室温が 27 度か 28 度以下になるまでにかかる時間と、熱で打ちのめされた心が集中力を取り戻すまでの時間が惜しい。

深夜帰宅時、エアコンを止めず、設定を 30 度にして帰ってみる。再び出勤してきたとき、せめて 30 度であれば、コーヒーを淹れて一息つくころには「戦闘態勢」になることができるとい

うものだ。人間さえ挫けていなければ。

そう、僕が挫けていなければ……、それが問題なのだ。

最高気温が 38 度の日の横浜の朝は最低気温が 27 度であったりする。つまり、午前 10 時にはさつさと 30 度を超え、正午を回れば 35 度だ。40 度を超えるアスファルトの上を、降り注ぐ太陽光と照り返しとのサンドイッチ攻撃にあいながら、自転車を漕いでたったの 15 分、仕事場に来るまでのあいだにすっかり心が挫けてしまうのだ。

バンクーバーにいたら想像できないかもしれない。けれど、横浜では仕事をするとこころか生きていることがつらい、息をするのが苦しいのだ。それは年齢を重ねるに従って深刻になってきた。人生の長さは有限だ。分かっているながら毎年それを繰り返すわけにはいかない。

というわけで、今年は最高気温が 35 度になる直前に、高原に逃げて来た。

横浜から道のり 200 キロ余り、長野県茅野市北山、蓼科高原に造られたリゾートの一角にある広さ 70 平方メートルの家具付きアパートメント。

標高 1300 メートル。昼には 30 度を超えることもあるが、夜には 18 度ほどになる。この地に着一て一週間、テレビのニュースが日本各地の高温を伝え、熱中症で亡くなった人の数を伝えているのに、「暑い」と感じたことが一度もない。

こんなに楽な夏は過去 10 年には経験していない。

北海道小樽、箱根強羅、軽井沢、伊豆高原、過去数年のあいだ、色々な場所を調べ上げ、実地に試してきたけれど、この夏のこの場所がいちばん身体に合っている。

夏は毎年ここでいい！ とりあえずあと 2 週間、ここで暮らす幸福を味わうことにする。その頃には、横浜の灼熱のピークも過ぎていることだろう。



# 誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきストーリー。

## 自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句  
自伝・記念誌・その他

企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 e-mail:info@thefraser.com

# 私の薦めるこの一冊

「りんごかもしれない」 著者：ヨシタケシンスケ ブロンズ新社

「ある日テーブルの上にリンゴがおいてあった。でも、もしかしたらこれはりんごじゃないのかもれない。」

という文章から始まると、そこから主人公の想像力が爆発したかのように、どんどんりんごが違ふものに見えてくる。

最近の絵本はちょっと大人に設けるために作られた絵本が多く感じられて、私は素直に物語を楽しむ昔ながらの絵本が好きなのだが、ヨシタケシンスケさんの絵本は子どもの頃のあるある絵本として、とても斬新で新鮮でもありかなり気に入っている。

登場人物の表情、素朴でシンプルなイラストがたまらなくかわいしい、ちょっと笑ってしまうコミカルな魅力もある。

一個おいてあるりんごを見ただけで、空から落ちてきて実は表面に目に見えない小さい宇宙人が

いるかもしれないなど、科学的な創造にまで発展していくのが衝撃でもある。

でもそれが子どもである。同じものを見てみんな同じものだと言わないのが子ども。赤くて丸いものなんだ？と聞いたときに、明らかに大人よりもはるかにバラエティに富んだ答えが返ってくる。子どもの頭の中はみんなちがう。その想像力をもつと生活の中で発揮していくと、個性になる。そういう子育てが理想でもあるが、現実社会ではその個性によって孤立してしまうこともあるから、バランスが難しい。でもせめて子どものころには子どもがりんごをみて「これはりんごじゃないかもしれない」といっても、「いや、りんごだよ」と即答せず、その想像を聞き出して会話に花を咲かせるくらいの余裕ある親でもありたい。この絵本はそんな風に思わせたショッキングな一冊でもある。

(バンクーバー日本語学校 保育士)



このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本（約3万1千冊）がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

**日曜礼拝**  
**11am / 1pm**  
(日本語・英語)  
\*要申込@ホームページ  
小さな子供たちから  
留学生、シニア、  
もちろんカナディアンも、  
たくさんの人たちが集う、  
明るくアットホームな  
プロテスタントの教会です。  
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー  
日系人福音教会**  
604-521-7737  
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて  
10:30~10:45の間、迎えの車が用意されています。  
[www.jpgospelchurch.com](http://www.jpgospelchurch.com)

**Japanese Christian  
リバイバル センター**  
～生ける水のオアシス～

**見よ。**  
**わたしは新しい事をする。**  
**今、もうそれが**  
**起ころうとしている。**  
**確かに、**  
**わたしは荒野に道を、**  
**荒地に川を設ける。**

皆様の御来会をお待ち致しております。  
病氣や悩みの為に苦しんでおられる方の  
為にもお祈りさせていただきます。  
お気軽にどうぞ。Welcome All.

●礼拝と祈りの場所：  
Bethel International Church  
739 East 33 Ave.,  
Fraser から 1 ブロック 東へ。

礼拝時間は、  
●日曜礼拝とゴスペル：2 PM  
●祈りと解放の夕べ：毎週火曜日 7 PM  
Women's Prayer time: 毎週木曜日 12 PM

連絡先：牧師 かわい まりこ 604-984-0663 [www.lwpm-jcrc.com](http://www.lwpm-jcrc.com)

**日系聖十字聖公会**  
**HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH**

4580 Walden St., Vancouver  
3 番バス Main St と 30th Ave 下車  
東ヘワンブロック

日曜礼拝：午前 10 時半 (英語と日本語)  
Sunday Service: 10:30 am (English and Japanese)  
英語で聖書を読む会：火曜午後 1 時 (Zoom)  
Reading Bible in English: Tuesday 1pm (Zoom)

いろいろなバックグラウンドを持つマルチカル  
チャーの教会です。

お問い合わせ：Tel: 604-879-1344  
ルーシー プライス司祭：(604)505-6927 (英語)  
[holycrossjc@gmail.com](mailto:holycrossjc@gmail.com) ・ <http://holycross.vcn.bc.ca>

**メノナイト日本語キリスト集会**  
**Mennonite Japanese Christian Fellowship**

日曜礼拝 午後 3 時から  
12246 100th Ave., Surrey  
(Living Hope Christian Fellowship 内)

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。  
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先：牧師 ニュフェルド ジェラルド  
**604-596-7928 604-613-0187 (Cell)**  
日本語どうぞ

**ノースショア日本語キリスト教会**  
"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"

- 日曜礼拝：毎週日曜日午前 11 時
- 日曜学校：午前 10 時
- 聖書勉強：毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会：毎週金曜日午後 7 時

集会場所：#201-399 Mountain Highway,  
North Vancouver, BC V7J2K9

連絡先：金ジョンソン牧師  
604-986-6844  
[mjongska@gmail.com](mailto:mjongska@gmail.com)

★  
Mountain Hwy  
Crown St.

**North Shore Japanese Church**



# 本の虫 新刊案内

## 文芸

■『もぐら ～1998年オリジナルバージョン～』

矢月 秀作著 中央公論新社 ￥900

110万部突破の大人気シリーズ〈もぐら〉は、この本の改稿から生まれた——影野竜司が誕生した22年前の幻の書をここに復刻!! 本編とはひと味違うスピード感や荒々しさをご堪能ください。

■魯肉飯のさえずり 温 又柔著

中央公論新社 ￥1650

密かに声を殺して生きた子ども時代の〈傷〉に気づくとき、台湾の祖母、叔母、そして異国に渡った母の一生が心を揺らす。夫と妻、親と子それぞれの〈過ち〉を見つめる心温まる長編小説。

■類 朝井 まかて 著

集英社 ￥1900

明治44年、文豪・森鷗外の子として誕生した類。明治、大正、昭和、平成。時代の荒波に大きく揺さぶられながら、自らの生と格闘し続けた生涯が鮮やかによみがえる圧巻の長編小説。

■悪い姉 渡辺 優著

集英社 ￥1600

「平穏な生活のために、姉を殺すことにしました」「毒姉」との決別を夢想しては敗れてきた妹の、試行錯誤の行方は? そして、妹自身が抱え続ける罪とは。思い込みから解き放たれ、自由へと向かう物語。

■かきから 小池 昌代著

幻戯書房 ￥2400

殻(カラ)、空(カラ)、虚(カラ)、骸(カラ)……あれは都市の、この世の、崩壊の音。富士が裂けた。電線のカラスが道にボトボト落下した。雨みたいにならばらと人の死が降った。パンデミック後の光景、時の層を描く小説7篇。

■もう、聞こえない 菅田 哲也著

幻冬舎 ￥1600

「女の人の声が聞こえるんです」。殺人の罪を認め、

素直に聴取に応じていた被疑者が喰いた。これは要精神鑑定案件か、それとも——。伏線に次ぐ伏線が織りなす衝撃のミステリー。

■降るがいい 佐々木 譲著

河出書房新社 ￥1700

街はその後降り続く雪で、すっかり白く暑くおおわれていた——都会の片隅で生きる人々の切なく苦味に満ちた人生。その一瞬の輝きをスリリングに描く13篇、渾身の人間ドラマ。

■雪月花 ～謎解き私小説～ 北村 薫著

新潮社 ￥1500

本と本とが響き合い奏でる音を愛する日々。読書愛あふれる初の私小説。解決のない疑問は、解毒剤のない毒薬のようなものだ。読み手もまた創作。時空をめぐる、日常の冒険。

■灯台からの響き 宮本 輝著

集英社 ￥1900

本の間から見つかった、亡き妻宛ての古いハガキ。妻の知られざる過去を追ひ、男は灯台を巡る旅に出る。地方紙で連載されていた人気作、待望の書籍化!

■黒魔王 高木 彬光著

論創社 ￥3000

高木彬光生誕100周年記念出版第1弾! 大前田英策と川島竜子の馴れ初めを描く長編「黒魔王」が61年ぶりに復刊。現役のミステリ作家・二階堂黎人も絶賛する、全集未収録の知られざる名作。

■現想と幻実 ～ル＝グウィン短篇選集～ アー

シュラ・K・ル＝グウィン著 青土社 ￥2600

ル＝グウィンの魅力が詰まった、珠玉の未邦訳短篇集。SF・ファンタジーのみならず現代アメリカ文学全体に大きな足跡を残した作家ル＝グウィンによる、現実と非現実の境界を揺さぶる魅惑の11篇

■内なる町から来た話 ショーン・タン著

河出書房新社 ￥2900

上の階に住むワニ、空を覆い尽くす蝶の群れ。町にいる動物たちをめぐる、不思議で懐かしい25の物語。『遠い町から来た話』の姉妹編、著者待望の最新作! オールカラー。

■心は孤独な狩人 カーソン・マッカーズ著

新潮社 ￥2500

誰もが孤独の部屋の中から、報われない愛の行き先を探している。1930年代末、アメリカ南部の町のカフェに聳立つ男が現れた。大不況、経済格差、黒人差別……。古典的名作、村上春樹の新訳で復活!

■忘却について的一般論 ジョゼ・エドゥアルド・

アグアルーザ著 白水社 ￥2600

二十七年間にわたる泥沼の内戦下を孤高に生きた女性ルドの人生。稀代のストーリーテラーとして知られるアンゴラの作家による傑作長篇。

■レイラの最後の10分38秒 リフ・シャファク著

早川書房 ￥2300

1990年、トルコ。イスタンブールの路地裏にあるごみ箱の中で、娼婦が息絶えようとしていた。死後も続く10分38秒間の意識の中で、彼女は過去を思い出す。汚れない瞬間を映し出した物語。

■魔宴 モーリス・サックス著

彩流社 ￥3600

ある作家の自省的伝記小説。本邦初刊行! ジャン・コクトー、アンドレ・ジイド等、数多の著名人と深い関係を持ったサックスだからこそ描き出せる、20世紀初頭フランスの芸術家たちの生き生きとした姿。

## 2020年6月のベストセラー

出版科学研究所調べ

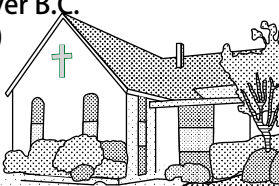
### 総合

- 1 鬼滅の刃 しあわせの花 吾峠呼世晴(原作) 集英社
- 2 鬼滅の刃 片羽の蝶 吾峠呼世晴(原作) 集英社
- 3 女帝 小池百合子 石井妙子 文藝春秋
- 4 還暦からの底力 出口治明 講談社
- 5 きたきた捕物帖 宮部みゆき PHP 研究所
- 6 流浪の月 凧良ゆう 東京創元社
- 7 FACTFULNESS ハンス・ロスリングほか 日経BP 発行
- 8 「織細さん」の本 武田友紀 飛鳥新社
- 9 気がつけば、終着駅 佐藤愛子 中央公論新社
- 10 ぼくはイエローでホワイトで、ちょっとブルー プレイティマ 新潮社
- 11 「育ちが悪い人」だけが知っていること 舘内えみ ダイアモンド社
- 12 人は話し方が9割 永松茂久 すばる舎
- 13 大好きの下廻り 第五部女神の化身(2) 香月美夜 TOブックス
- 14 ケーキの切れない非行少年たち 宮口幸治 新潮社
- 15 嫌われる勇気 自己啓蒙の源流「アドラー」の教え 岸見一郎 古賀健一 ダイヤモンド社
- 16 知らない恥をかく世界の犬問題(11) 池上彰 KADOKAWA
- 17 カケラ 湊かなえ 集英社
- 18 クスノキの番人 東野圭吾 実業之日本社
- 19 ワイルドサイドをほつき歩け プレイティマ 筑摩書房
- 20 猫を棄てる父親について語るとき 村上春樹 文藝春秋

カナダ合同教会  
バンクーバー日系人合同教会  
Vancouver Japanese United Church

1892年から日系社会と共に歩むカナダで最初の日系プロテスタント教会。  
礼拝で心にうるおいを!

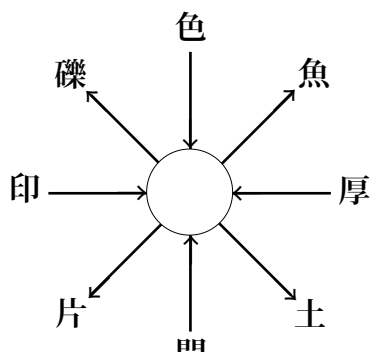
礼拝 日曜午前11時～12時  
住所 4010 Victoria Dr., Vancouver B.C.  
(Victoria Dr. & 23rd Ave.)  
電話 604-874-7014  
ホームページ www.vjuc.org facebook  
Eメール vjuc4010@yahoo.ca  
任大彬(イム テビン) 牧師



あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会

夏やせはしない今年の水肥り  
森下 みえ

熟語遊び  
真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答: 46 ページ

## むすめとわたしのおにぎり日記

8月。夏の光。

愛戸 のぞみ

今年の夏は、良い天気恵まれて、ブルーベリーが甘くて安い。しかし、あいかわらずコロナ菌は蔓延して、若い人達に罹患者が増えてきた。パーティをした主催者は罰金を払うことになった。アメリカで始まったコロナパーティを、カナダではありえないと傍観していたが、夏の暑い日、家の中にいられない人々が街にくりだし、海岸やホームパーティに集まってコロナ罹患者が増えてきている。最近ケベック州で、10代の元気だった若者がコロナのせいで亡くなった。

BC州では、9月10日から学校が始まる事になった。小学校は通常通りで、高校生は週1日通学して、後はオンラインで学ぶ。病気になる生徒の親が、小学校でのフルタイムの授業に反対して政府を訴えると保護者間で署名運動が起こっている。学校もコロナ対策と授業の準備に追われている。どうなるであろうか。教師もコロナ罹患の危険性がある。24日からバスとスカ

イトレインは、マスク着用が義務付けられた。

日本は、罹患者と重症患者が増えている。そこに記録的な猛暑と洪水と次つぎに自然の脅威が襲ってきている。世界的にも、コロナによる死者が増えて、温暖化の悪影響からあちこちに異常気象が起こっている。カリフォルニアやペンシルバニアの山火事が止まらない。毎日のニュースが不安な出来事に満ちている。一体どうなるのか、先が見えてこない。

いつコロナの流行が終わるかわからない中、宅配便をねらった泥棒や政府の個人別の緊急手当登録サイトをのっとりした詐欺事件が横行している。失業者や先の見えない人々の不安から、悪の道に踏み出すのだろうか。そして、薬物過剰接種による死者も増えるばかりだ。

そんな暗いニュースの中、私の参加している友人4人との聖書の勉強会も、5ヶ月目に入った。4月に一度みんなで会ってからまだ再会できない状況が続いているが、毎週土曜日の朝ラインでつながり、聖書を読み、祈り合い、励まし合っている。1人の友人がマニトバに旅行した時もラインでつながり、4人で話すことができた。無料で世界中のどこでも話せるのは奇跡的だ。私にとっては命の電話のようで、感謝である。祈りの力は大きい。悩みも不安も尽きない人生だが、ラインやズームなどの技術を使って、励まし合い祈りあえるという良い事が起こっている。そして学校ではオンラインの授業で、家庭で安心して学べる。経済的な打撃が大きいなか、将来が見えてこないが、太陽に希望の光を見て、今日ある命に感謝して、できることをしていきたい。明るく、前向きに生きていきたい。愛と思いやりと励まし合いで。そして、1日でも早くワクチンの開発ができるように神に祈る。医療従事者と教育者に感謝しながら。9月、無事に学校が始まり、先生と生徒が安全に授業ができますように。

## My Story

### ——私の乳癌闘病記(9)

中田 有厘

乳がんの治療が始まって2か月ほど経った頃、順調に治療も進んでいたのだが、困ったことが起こっていた。2019年の年末に学生ビザが切れるので延長の申請をしていたのだが、申請者が増えているのか例年以上に時間がかかっており、いつ学生ビザが届くかわからないとのことだった。学校側も移民コンサルタントも協力してくれて、早くビザがおりるように申請したのだが、結局、年末にさしかかっても連絡はこなかった。意を決して、いったん手術のために日本に帰ることにした。

東京の病院にはカナダで治療が始まる前に連絡をとっていたのだが、日本の医師も、基本的には、一旦カナダで治療を始めたならカナダで終わらせるのがベストだと言っていたのでとても不安だった。それでも、もし問題があって日本に帰ってこないといけないような事態になったら受け入れると言ってくれた。ただ、日本に帰っても手術が無事にスムーズに受けられるのか、不安があった。また、しばらく彼と離れることになることも、学生ビザがおりてないことも、再びカナダに帰ってこれるのかも、全てが不安だった。

人は、わからないことに対して不安になるという。未来のことを考えて、うまくいくかどうかかわからないから不安、今の状況がわからないから不安、ということは人間の特性かもしれない。日本に一時帰国した2019年末、まさか2020年がCovid19のパンデミックで世界中が混乱に陥るとは想像もしていなかった。未来がどうなるか、計画通りにうまくいくのか、失敗するのか——。想像してみても自分が思っている通りにはいかないことが多い。不安に感じている自分を認識し、何がどうなったら不安になるのか言葉にし、その上で不安だという気持ちから意識的に離れてみるようにした。そうすることで、不安を和らげることが少なかった。思い返してみると、自分は今まで未来のことばかり考えて生きてきた気がする。将来こうなりたいから今が辛くても頑張ろう、あとのことを考えて今我慢しておこうと思い、今の気持ちを無視して生きてきた。そんな私が乳がんになって、どうなるかわからない未来より今を大事にするようになったと思う。

(つづく)

## 乳がんサポート「つどい」

### マンモで早期発見！



日本人女性の乳がんが増加しており、女性の30～64歳では死亡原因のトップです。乳がんは早期発見されれば生存率が高いので、自分は大丈夫と思わないで、今すぐマンモグラフィー検診を！

### 無料マンモグラフィー検診

<https://mammographyconsent.screeningbc.ca>

電話番号：1-800-663-9203 or 604-877-6187

つどい連絡先 Eメール：[tsudoivancouver@gmail.com](mailto:tsudoivancouver@gmail.com)

電話相談：604-433-7831

(匿名でも結構です。また相談内容についても秘密厳守します)

つどいのホームページ <http://tsudoivancouver.blogspot.com>

\*抗がん剤などによる治療中、無料でウィッグをレンタルしています。つどいのホームページのカatalogもご覧ください。

\*活動はすべてボランティアで行われています。

メディアスポンサー 月 ふれいざー  
FRASER MONTHLY



アイヌ文化伝承 ～アイヌの昔話～ 平取町アイヌ文化保全対策室、平取アイヌ協会青年部

蝮 ( マムシ ) への談判 ( チャランケ ) (2)

この日、コタンパフチの一家には、もう一つ大変な事故が起きていました。フチの孫で金太郎という子が、他の子と喧嘩して、焼酎の四合びんで頭をなぐられ大けがをして、金太郎の父も母も、平取の下流荷菜の橋本病院へ子供を連れて出かけた留守の間の出来事でした。

そのためフチの家族の大人たちは誰もいないので、夜になってからは、マツさんと小さな子供たちだけがフチのボンチセに残って、フチの介抱をしていたのです。コタンの誰かが、マムシに咬まれた場合この治療法しかないということで、便所から人糞をすくって来てフチの脚の患部に湿布してやりました。フチの脚は、足からすね、ももへと次第に腫れ上がり、熱のため人糞の湿布が乾くので、フチは苦しさ「マツ、シーコロハエツ (糞持ってこい) と大きな声で怒鳴るので、マツさんは夜中に何回も便所へ行って冷たい人糞をすくって来て、フチの脚に湿布を続けていたのです。フチのためとはいえ、さすがのマツさんもその臭みには参ったそうです。

夜明け手いくら痛みも取れてきましたが、人糞だらけのフチの足はまるでお化粧のように腫れ上がっていました。そうしてまた朝早くからみんながフチのボンチセへ見舞いに来ました。その中で川上忠雄という人が、フチの足をぬるま湯できれいに洗って、焼酎で消毒してから、マムシの咬み傷のあたりをかみそりで切開したらどす黒い血がどくどくと出たのを、マツさんはだまって見ていたと言います。

そのうちサノウクが来て、裏の櫓の木の枝にぶらさがっているマムシのそばへ行き、アイヌ語で語り始めました。マムシは首の付け根の木綿針の刺されたあたりがフチの足のように腫れて、すっかり弱っていました。「どうだ、一晩中首に針を刺されたままぶらさがっていたら、少しは我が姉の苦しみがお前にも解ったろう。お前の一番苦痛である針だけは抜いてやる。そのかわり我が姉の苦しみを一刻も早く和らげるのだ。だが姉がすっかり快復するまでお前を解き離す訳にはいかん」といって、マムシの首から針を抜き取りました。

マムシはその後二、三日櫓の木からぶらさがままに置かれ、首の紐のあたりから川がむけ、臓物が飛び出て醜い姿をさらして死んでしまったということです。フチの足も痛みが止まり、腫れも引いて、日一日と良い方に向かい、元気を取り戻しました。

マツさんの母親モチャシ婆さんは、自分の母親であるフチの見舞いに毎日のように来ていましたが、イム (陽性ヒステリー) をする癖のあるモチャシ婆さんにマムシを見せたら、気狂いのようにイムする事をコタンの誰もが知っているの、裏の櫓の木のマムシは誰も見せないでいたのですが、フチがすっかり快方に向かったの、いたずら好きの若いアイヌやメノコたちが、櫓の木にぶらさがっているマムシのそばへモチャシ婆さんを連れて行きました。とたんに

気が狂ったようなモチャシ婆さんのイムが始まり、ボンチセの角に立てかけてあった鍬を持って、ぶらさがっているマムシを叩き落とし、地面に落ちたマムシに鍬でめちゃうちゃに叩きつけマムシの形が無くなるまで、土の中に刻み込んでしまいました、

そばでモチャシ婆さんを囲むように見ていたアイヌもメノコ達も、夢中でイムをしてマムシを叩いているモチャシ婆さんを見て、手を叩いて大笑いする者や、あまり真剣にイムをしている婆さんを見てそのまま気狂いになったら大変だと心配する者など、大騒ぎだったという事です。(一九七五年二月)

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 7 | 9 | 2 | 6 | 8 | 1 | 5 | 3 |
| 3 | 2 | 6 | 5 | 1 | 4 | 7 | 9 | 8 |
| 8 | 1 | 5 | 7 | 9 | 3 | 6 | 2 | 4 |
| 7 | 6 | 2 | 8 | 3 | 1 | 5 | 4 | 9 |
| 1 | 9 | 8 | 4 | 2 | 5 | 3 | 6 | 7 |
| 5 | 3 | 4 | 6 | 7 | 9 | 8 | 1 | 2 |
| 2 | 8 | 1 | 3 | 4 | 6 | 9 | 7 | 5 |
| 6 | 4 | 3 | 9 | 5 | 7 | 2 | 8 | 1 |
| 9 | 5 | 7 | 1 | 8 | 2 | 4 | 3 | 6 |

問題は p.17



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷！

Tel:604-254-2824 Fax:604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

冷戦で家路が遠い回り道

秋広まさ道

あなたの心の隙間に  
隙間川柳の会

聖ペテロ記念庭園納骨堂

バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。  
宗教に関係なく、ご利用いただけます。



聖公会聖十字教会

4580 - Walden St., Vancouver, BC  
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは  
604-879-1344 又は 604-447-0171

holycrossjc@gmail.com

http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

# スポンサー みちくさ伝言板

## 3 steps treatment 50%off

 GUILD HAIR SALON  
604-806-0918  
www.guildhairsalon.com

P.4

～教会は開いています～  
主があなたを祝福し、あなたを守られますように。  
主が御顔をあなたに照らし、  
あなたを恵まれますように。  
主が御顔をあなたに向け、  
あなたに平安を与えられますように。  
Japanese Christian リバイバルセンター  
www.lwpm-jcrc.com

P.30

ビザの方にはジョブオファー  
がある場合、カナダ国内でワーク  
ビザを申請することは可能となり  
ました。詳細はお問合せ下さい。  
ABIC カナダ移民&ビザ事務所  
604-688-1956  
www.ABICanada.com

P.3

ZOOM での無料英会話クラス  
開催中！！詳細は  
jpgospelchurch@gmail.com  
まで、お問い合わせください。  
バンクーバー日系人福音教会  
www.jpgospelchurch.com

P.30

『ふれいざー』を作るためにご協力いただいているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板  
です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることができます。  
ちょっと道草をくって書いていただく月替わりの伝言板です。お楽しみに。

日本宅配を！  
お届け日指定可能です。  
是非ご利用ください。

www.cheenashop.com  
9291 Shaughnessy St. Vancouver, BC V6P 6P4  
TEL: 604-648-0008

P.7

メールと電話で相談できる資産管  
理と便利な遠隔サービス。  
いつでもお問い合わせください。



Wealth Management  
Dominion Securities

日本語直通: 604-257-7291 shoko.sanchez@rbc.com  
WWW.RBCDS.COM/CHRIS.KWOK

P.12

あっという間に夏も終わります。今年  
はどこにも行かずにせいで近くを散  
歩するくらいでしたが、今まで見過ご  
していた道路脇の草花などに目がいき  
新しい発見ができた夏でした。

公認会計士 入谷いつこ  
www.iicpa.ca 604-767-7007  
itsukoiritani@gmail.com

P.15

コロナウィルスで刻々と変わる不  
動産市場ですが、既に回復基調で、  
価格も上昇に転じています。売買  
のご相談はお早目をお願いします。

リマックス不動産 フレッド吉村  
RE/MAX Crest Realty 604-312-5159

P.19



家庭でのお料理を再発見、楽しめる方が  
増えているようですね。調理器具、こんな物が  
手に入ったらなあ……など、リクエストが  
ありましたら是非ご連絡くださいませ。

SHOP ONLINE AT MURATA.CA

P.6

超低金利の今、銀行預金では資産  
は増えません。マーケットの上昇  
に乗り、積極的に投資して資産を  
増やす絶好のチャンスです！！

www.canadaeinvest.com  
小林ひろこ 604-727-2320  
moxeyh@telus.net

P.47

自動車保険は強制保険、任意保険など  
さまざまなものがあります。経験豊富  
なスタッフがわかりやすくご説明致し  
ます。お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店  
www.kamiinsurance.com  
日本語担当: 西尾 真美  
mami@kamiinsurance.com

P.15

## ふれいざー・主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミス・テリ大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 阿部山優子 MA, BSN (あべやま ゆうこ): 日本とカナダのRegistered Nurse (正看護師)。カナダの病院(外科)に6年勤務。外科看護歴7年。ニコニコホームケア代表。
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 川路 広美 (かわじ ひろみ): 1934年鹿児島市生れ。中央仏教学院予科・本科を経て龍谷大学入学。25歳で浄土真宗ハワイ開教区に赴任。ハワイ本派本願寺別院の輪番を勤めて引退。キングレコード作詞大賞受賞。ハワイ在住。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、NGOメンバーとして開発途上国援助に携わった。

- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朝北社)等。
- チャック・ランメル: 1939年カナダ、バンクーバー生まれ。1959年に東大に交換留学生として初来日。1973年上智大学大学院卒。証券会社に勤めた後、日本の大学で教鞭をとる。趣味は温泉探訪。
- 中島 和子 (なかじま かずこ): トロント大学名誉教授。著書に『バイリンガル教育の方法—12歳までに親と教師にできること』(アルク)、共著に『言語マイノリティを支える教育』(慶応大学出版会)ほか。
- 中田有厘 (なかた ゆり): 31才で看護師になり、現在カナダで看護師目指しています。ステージ3の乳癌で闘病中。趣味は外国語と料理。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。izumihasegawa.com。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評家賞受賞。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。



★引越・配送・廃品回収専門の  
**UniARK Moving(ユニーク)**  
にお任せください！  
★ **UniARK Moving(ユニーク)**  
のスタッフは作業間の  
安全距離 & 個人衛生に徹底します。  
604-446-2832  
contact@uniark.ca www.uniark.ca

P.5

Canada Emergency Wage  
Subsidy は 2020 年 11 月 21 日  
まで延長となりました。

藤井公認会計事務所  
604-812-7139

P.15

世界のあちこちでコロナだけでなく、  
爆発や自然災害などが沈みそうにな  
りますが、こんな時だからこそ、これ  
を乗り越える強い気持ちと希望を持た  
なくては！と思います。全てに感謝。。



セルマック不動産 依田 敦子  
604-992-5080

P.18

コロナの新ケースが  
増えていますが、手  
洗い、身体的距離、  
マスクなどでしっか  
り身を守りつつも適度に外で  
新鮮な空気吸いましょう。  
**ニコニコホームケア**  
778-960-4735

P.14

お花をお送りするなら  
はなもフローリストに  
ご用命ください。

**はなもフローリスト**  
Tel: 604. 685. 3649

P.4

素敵なおつきあい、  
美しいお花は、

**潤滑油！**



バックスター・神戸・フローリスト

P. 2



"Like the seasons of  
the year, life changes  
frequently and  
drastically. You enjoy it or endure  
it as it comes and goes, as it ebbs  
and flows." ~ Burgess Meredith  
**オークウエスト不動産株式会社**  
604-731-1400

P.19

通常春から活発になる不動産マーケットがコ  
ロナ感染でずれ込み、7月頃から動きが開始  
しております。低金利が今後継続して行く  
という見込みが高い事も購入を考えている方  
には優位条件となるかと思えます。購入をお  
考えの方は是非一度ご相談下さい。融資額の分  
析等、無料にてアドバイスさせていただきます。

604-250-7649 ハイディ 浜野 TMG

P.18

「色の効能をあなたのお部屋に  
利用しよう」 (P.20)

Keller Williams Realty VanCentral :  
リアルター 高原 さやか

P.20

9月の新学期からこどものくにのブ  
リスクールとドラークラスがスター  
トします。お問合せは  
https://vjls-jh.com  
バンクーバー日本語学校・こどものくに  
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver  
604-254-2551

P.10

**オンライン礼拝**  
毎週日曜日午後3時から  
ご希望の方にはリンクをお送り  
しますので mjcf321@gmail.  
com までご連絡下さい。  
Webサイト: MJCFSurrey.com  
メノナイト日本語キリスト集会

P.30

"只今 AOI では再生トリートメント  
キャンペーンを行なっております！  
夏の強い紫外線で傷んでしまっ  
た髪やドライヘアなど、しっか  
りと水分補給し潤いのある健康な  
髪へ再生しましょう！



www.aobeauty.com  
604-688-2122

back cover

## はなしの箸やすめ

無愛 想子

### オウムの役割

ロンドンで男女の三角関係の解消にジギーというオウムが一役  
買った。ジギーはアフリカ生まれの8歳のグレイオウムで、クリス  
がガールフレンドのスージーに贈った鳥であるが、スージーはこの  
オウムがあまり好きになれなかった。

最近、クリスがスージーに電話をかけると、いつもこのオウム  
が「ハイ、ギャリー」と言っているのが聞こえてきた。始めは別に  
気にしてもしなかったが、二人で一緒にテレビを観ているときにガ  
リーという名前がでてくると、キスしている音のような声を出すの  
で、おかしいと思い始めた。

しかし、ある日クリスがソファでスージーにキスしていると、  
ジギーが彼女の声を実似て、「アイラブユー、ギャリー！」と叫んだ。

クリスが問い詰めたので、スージーは4か月前からガリーと付き合っ  
ていることを涙ながらに告白した。

二人の2年間に渡る関係は壊れ、クリスはジギーを引き取ったが、  
ジギーがあいかわらず「ハイ、ギャリー」と言うので、とうとうジギー  
をペットショップへ持って行って、新しい飼い主を探してもらうこと  
にした。

クリスはコンピュータ・プログラマーで、このオウムはコンピュー  
タの音やクリスや彼の友人の声を真似したり、玄関のベルやマイクロ・  
オープン音の音を真似していた。その一番の得意技は、「赤い靴をはいて  
踊ろうよ」という言葉だった。

# コミュニティ 掲示板

## 脳の運動教室

Onlineでの12週間の脳の活性コース。今秋は「日本旅行」編として日本巡りを致します。詳細はお知らせ、またはこちらにお問合せください。info@wchealthymemory.com

## 座・だいこん

2020年パウエル祭参加ビデオ作品オンライン公開中。  
座・だいこんは、2020年パウエル祭では舞台公演の代わりに、ビデオ作品「邂逅～Powell Street」で参加しました。オンラインで公開しています。どうぞお楽しみください。  
https://zadakon.wordpress.com/

## バンクーバー日系人福音教会

www.jpgospelchurch.comにて日曜日の朝11時、オンラインにて礼拝を配信いたしますので、ぜひご利用ください！  
www.jpgospelchurch.com jpgospelchurch@gmail.com  
☎604-521-7737 425-11th St., New Westminster, BC

## Japanese Christian リバイバルセンター

毎月第1日曜日の礼拝は特別礼拝、Anointing Service。  
聖霊様の豊かな油注ぎをお求めの方、Welcome All  
お問い合わせは ☎(604)984-0663 牧師かわいまりに  
www.lwpm-jcrrc.com

## バンクーバー日系人福音教会

### 礼拝のご案内

朝 11時 & 午後 1時

人数制限がございますので、事前に必ず教会ホームページよりレジストレーションをお願いします！また、Youtubeにて礼拝ライブ中継も行われています。教会ホームページより日曜朝 11時からライブで見ることが出来ます。ご利用ください。

### Zoomでの無料英会話クラス開催中！！

詳細は教会のメールアドレスにお問い合わせください。

★GN（ゴスペルナイト）2020 オンライン

今年のGN（ゴスペルナイト）はZoomにて行われることが決定！！11月に開催予定！！詳細は来月号にて！！

その他、各世代や日英の言語でのZOOMによるバイブルストーリーやスモールグループも数多く行われております。バンクーバー日系人福音教会 www.jpgospelchurch.com  
email: jpgospelchurch@gmail.com 604-521-7737

## 日系文化センター・博物館

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7

☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001

info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

日系プレスは日系文化センター・博物館、日系シニア・ヘルスケア & 住宅協会および日系プレス基金で構成されています。

### 日系文化センター・博物館ニュース

ご来館の際には館内の表示に従い、同居されている方以外との距離を保ち、手洗いを習慣づけ、なるべくマスクをご着用いただきますようお願いいたします。体調が悪い場合は外出を控え、オンラインにて是非「ご来館」ください。レジリエンス（困難に負けない力）基金・日系カナダ人の

歴史、遺産、文化を守るためにご協力ください。

2020年9月22日まで、頂いた寄付が2倍になるよう、合計100,000ドルまでマッチングします！

centre.nikkeiplace.org/support-us/resilience-fundraiser/  
kgoshinmon@nikkeiplace.org | 604.777.7000 ext. 110

### オンライン博物館

ウェブサイト centre.nikkeiplace.org では、気晴らしに楽しめるもの、興味を惹かれるもの、教育的なもの等、幅広い情報が掲載されています。オンラインでご覧いただける展示とアーカイブ、ゲーム、ビデオ、ポッドキャストなどは是非お試しください。新しいコンテンツも順次追加していきます。

**展示** 「破れた約束 (Broken Promises)」は、1940年代の日系カナダ人をBC州西海岸から分散させる強制的な政策を引き金とした財産収奪の実態明らかにする「不正義の風景 (Landscapes of Injustice)」プロジェクトの展示です。9月26日から2021年の春まで公開。最新情報は、ウェブサイトにてご確認ください。

https://centre.nikkeiplace.org/exhibits/broken-promises

### 20周年記念イベント

Tasaiによる「日系2020 Kotoba Forest」

20周年に寄せて、皆から寄せられた「Kotoba (言葉)」を使って日系の歴史を振り返り、未来を見据えたショートムービー。ラウンジではDJスタイルにて「Kotoba (言葉)」のシャワーを音楽とともに楽しんで頂きます。要事前予約

8月18日金曜7pm 日系センター、イベントホールにて

### 20周年記念行事

Tasaiによる「日系ポエム」。8月18日金曜日に日系センターのイベントホールにて。詳細はウェブサイト。

### 茶道文化の傑作：マイコ・ベア先生のオンライン講座シリーズ (英語)

9月10 & 20日、10月8 & 18日、11月12 & 22日  
講座一回につき10ドル、全6回で55ドル

講義はすべて英語のみで行われます。予備知識は必要ありません。受講生の方は、各講座のあった週末48時間限定で講義の録音をお聞きいただくこともできます。

### ブックセール

10月27日～11月7日 | 火曜日～土曜日 | 午前10時から午後5時まで。感染防止対策をした上での運営。

### ファミリーヒストリー個別相談

日系博物館の専門家による個別アシスタントで、あなたの家族の歴史をたどってみませんか。個別セッションは1時間、電話もしくはスカイプ、ワッツアップ、グーグル・ミート、ズームで、あなたの家族の歴史についてのリサーチをお手伝いいたします。詳しくは、以下のアドレスまで。

jcnm@nikkeiplace.org | 604.777.7000 ext.109 (火～土)

https://centre.nikkeiplace.org/family-history-one-on-one/  
**ミュージアムショップ：**

かわいい手作りマスクや、ヒノキとゆずの香りがする日系オリジナルソープが入荷しました。jcnm@nikkeiplace.org | 604.777.7000 ext.109

### チャールズ門田リサーチセンター

NIKKEIMUSEUM.ORGにて31,000点を超える所蔵物。ご予約のみ。研究調査についてのお問い合わせはリサーチ・アーキビストのリンダ・カワモト・リード lreid@nikkeiplace.org まで、ドネーションに関するお問い合わせはコレクション・マネージャーのリサ・ウエダ luyeda@nikkeiplace.org まで。戦後補償特別委員会からのご支援に感謝申し上げます。

### 常設展「体験：1877年からの日系カナダ人」

2階入場無料

**献血クリニック** 9月25日(金) 正午～午後8時  
献血には適性基準がありますのでカナダ献血サービス

(1.888.236.6283/feedback@blood.ca / www.blood.ca)

日系センターウェブサイトにて特別イベント・プログラムなどの詳細をご覧ください！(www.nikkeiplace.org)

ご寄付に関する詳細は、日系プレス基金にお問い合わせ下さい：604-777-2122 又は gifts@nikkeiplace.org。  
日系文化センター・博物館 (NNMCC) 受付・ショップ営業時間：火曜～土曜 10am～5pm、日～月休み。

## 隣組

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

Tel: 604-687-2172 Website: www.tonarigumi.ca

開館時間：月曜～木曜 10am～2pm (土日祝は休館)

予約制によるサービス対応と図書室ご利用時間

バンクーバー・コースタル・ヘルス (VCH) が提供する施設運営規則に従い、新型コロナウイルス感染予防を行いながら試験的な開館を継続致します。月曜日～木曜日 10時から2時の間、コミュニティサービスの提供と図書室のご利用いただけます。お電話にて来館ご希望日時の予約をお願いします。開館に関する詳細は隣組ウェブサイトをご覧ください。金曜日はオンラインによるTGラウンジ、そしてシニアライブセミナーを開催中です。

2020年度半年会員登録：お電話にて手続きをどうぞ。

半年会費：25ドル (有効期限：2020年7月1日から2020年12月31日まで)

## BC州認可こどものくに

幼児に適すようにしっかりと考えて造られた、明るく温かい清潔な空間が子ども達を待っています。様々な状況を考慮し、子ども達にとって何が大事なのかを考えて9月の新学期からこどものくにのプリスクールとドラークラスがスタートします。皆で協力し合い、安全で楽しいこどものくににしていきたいと思えます。お問合せは cw@vjls-jh.com / 604-254-2551 芳賀まで  
☆「こどものくに」は、施設の広さ、莫大な規定の教材、登降園時の安全性、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語環境プリスクール、デイケアです。

☆デイケアは、ダウンタウンにも近くて働く親に便利な場所です。  
☆プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標としています。豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。

## バンクーバー日本語学校 (VJLS)

◎小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業で行っています。色々な科目も取り入れ、楽しい授業。生徒達は、明るい教室、広いホール、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などたくさんの特長を持つ教育の場です。創立112年の伝統を誇るこの学校で勉強をしませんか。

◎キンダークラス、小学科、基礎科 (家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、ハイスクールコース。

◎日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じて学習するチューティングも。お電話でお問合せください。487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com

## バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

87 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com





## 隣組～日系ボランティア団体より～

暮らしを支える情報とサービスをお届けします

～ 隣組は 1974 年から続くバンクーバー日系ボランティア団体です ～



太陽がふりそそぐ夏が終わり、実りの秋を迎えました。新しい生活様式が浸透していくにともない、隣組でも新しい形のプログラムがこれからスタートします！最新情報は隣組ウェブサイト [www.tonarigumi.ca](http://www.tonarigumi.ca) でもご覧いただけます。

### チャリティーゴルフコンペへの

#### ご支援ありがとうございました！

隣組と JCCA 共催のチャリティーゴルフコンペが 8 月 23 日に保健当局の衛生ガイドラインのもと開催されました。今回は感染予防のため参加者数は 90 名に限定、イベント後のディナーもキャンセルとなりましたが、コンペやラッフルの参加、スポンサーシップを通してコミュニティの皆さんに多大なご支援をいただき感謝申し上げます。当イベントは隣組の建物の維持のために開催され、シニアの皆さんがこれからも楽しく快適に利用できるよう収益を役立てさせていただきます。

### 9 月 25 日セミナー

#### 「薬局と上手に付き合う方法 with コロナ」

処方せんに書かれた薬を用意して患者さんに渡すのは、薬局薬剤師の基本的な仕事ですが、ヘルスケアサービスと小売業という 2 つの性格を持つ薬局は、日々生き残りをかけて変化を続けてきました。日本に比べてカナダの薬局で受けられるサービスは多岐に渡り、予防接種ならびに渡航前の健康相談はその典型といえます。本セミナーでは、コロナ時代に薬局とどのように付き合うべきかを、現場の薬剤師が日本語で解説します。登録は [services@tonarigumi.ca](mailto:services@tonarigumi.ca) まで。セミナーでは「ZOOM ズーム」というビデオ会話アプリを使用。セミナーに参加してみたいけど躊躇されている方、設定や使い方のお手伝いをするズーム個人講座についてもぜひ隣組までお問合せください。



柿沼久美さん（右）お疲れ様でした！

左から田中法子（オフィス・アドミニストレーター）、船橋敬子（事務局長）、有馬正子（プログラム&コミュニティサービス・マネージャー）、リエ・ブッチ（プログラム&ボランティア・コーディネーター）

### 隣組スタッフ柿沼久美 退職のご挨拶

隣組スタッフとして活躍してくれた柿沼久美さんが、8 月末に退職されます。今後もボランティアとして参加予定です。久美さんお疲れ様でした。

「2015 年より 5 年半の間、会員やボランティアの皆様よりたくさんのお知恵とご指導を頂き、本当に有難うございました。私的な理由から今回退職という形で隣組を離れることとなりますが、将来はボランティアとしてお手伝いさせていただければと思います。助け合いの精神を基本とし日々活動が続ける非営利団体「隣組」で多くのことを学ばせていただきました。引き続き皆様からのご指導とご支援を頂きますよう、スタッフ一同よりお願い申し上げます。」

### 隣組新スタッフのご挨拶

「この度隣組の事務局長を務めさせていただくことになりました、船橋敬子（ふなはしけいこ）と申します。隣組で翻訳やイベントのボランティアを経て、昨年はサレーやコキットラムで隣組出張プログラムとして行ったセミナーシリーズを担当して日系コミュニティの奥深さに触れる機会に恵まれました。これまで会員の方々やコミュニティに支えられ、寄り添い成長してきた隣組の心を受け継ぎ、皆さんに憩いの場そして地域のニーズに応えるプログラムやサービスを提供し続けていきたいと思っています。どうぞよろしくお願いいたします。」

### 隣組

101-42 West 8th Avenue, Vancouver, BC V5Y 1M7

Tel : 604-687-2172 [www.tonarigumi.ca](http://www.tonarigumi.ca)

開館日時：6 月 22 日より 月～木 10 時から 2 時

### ZOOM 隣組シニアライフセミナー

#### 薬局と上手に付き合う方法 with コロナ

講師：佐藤 厚（薬剤師：カナダ&日本）

日付：9 月 25 日（金）午前 10：00 ～ 11：30

コロナ時代に薬局とどのように付き合うべきかを、日本語で解説。

- おさらい～カナダの薬局システム～
- 薬の買いだめ？
- お薬代を節約する方法

セミナーへのご登録は [services@tonarigumi.ca](mailto:services@tonarigumi.ca)  
会員番号とフルネームを添えてご送付ください。

# Fraser & Friends Presents Great Cinema Alley グレート・シネマ・アレイ

『ふれいざー』は、2018年4月から毎月、懐かしの名画を鑑賞する会を催してきました。観たくなったときに誰でもふらりと参加できるゆる〜い同好会で、上映後は参加者間で感想を話し合っただけでなく、感動を分かち合いました。そのとき、その映画や出演者に関する珍しい裏話など交えて解説してくださったのがボクサーで映画作家の吉川英治さん。

今年3月からコロナで映画会ができなくなり、常連さんは禁断症状を起しかけています。そこでこれからしばらく、この月刊ふれいざーにあるいはgo Localの紙面で、これまでGreat Cinema Alleyで上映した名画を振り返り、吉川さんのショートエッセイを通して、参加ならさなかつた皆様とも感動を分かち合いたいと思います。

## 第1回上映『わが谷は緑なりき』 "How Green Was My Valley"

1941年、ジョン・フォード監督

アカデミー賞：作品賞、監督賞、助演男優賞、撮影賞、美術賞、室内装置賞

原作：リチャード・レウェリンのベストセラー『How Green Was My Valley』

【GREAT CINEMA ALLEY】第1回上映会にはどうしても『わが谷は緑なりき』にこだわった『ふれいざー』のまりさんと俺。理由は？と問われても、ふたりともわからない。でも、それをやんきやいけないことはハッキリとわかる。芸術は数学と違って答えはひとつじゃないし、答えが進化し、変わり続ける。

1971年3月21日、10才だった俺は『わが谷は緑なりき』に全身と体の中まで洗浄シャワーを浴びた。オープニングからそよ吹く風によって。社会の底辺で苦しむ人達をこよなく愛するジョン・フォード監督がもっとも嫌いな威張った教員が、町のふたりの正義漢によってとちめられる場面は本作品でもっとも愛されてるシーン。

「世界を見たことのない引きこもりどもの人気職業によっていかに教育、つまり全世界の未来が破壊されていることだろう」という原作者リチャード・レウェリンの声が聞こえる。彼は世界中を旅し、生涯居場所を替え、自ら炭鉱夫でもあった。

チャップリン、フランク・キャブラ、ビリー・ワイルダー、フレッド・ジンネマン、オードリー・ヘップバーン……「旅の多さ」と「体験の深さ」が人物形成の最大エレメントだと証明する芸術人達は枚挙にいとまがない。

汗と泥と油まみれで毎日の大半を過ごし、最も劣悪な環境で生きる生粋庶民が輝く宝石のような傑作を作り上げたジョン・フォード監督は、完成直後から機銃掃射真つ只中の太平洋戦線へ。原作者リチャード・レウェリンも第二次世界大戦へ。

戦争という人間の愚かな産物をフォードは記録映画に残し、ドイツの戦争犯罪を裁くべく1年の長期に渡った「ニュールンベルク裁判」をリチャードはジャーナリストとしてカバーした。

映画史上最上級の美しい人間ドラマを見せたふたりが、人類最悪の故意の大殺戮イベントを観させられる運命に。第二次世界大戦では当時の人口の2.5%にあたる8500万人が犠牲になり、そのうち約7割は民間人。本作の3年前にチャップリンは『独裁者』を放ち、世界に大戦への警告を発したがファシストによる洗脳が行き届き過ぎていて手遅れだった。

【GREAT CINEMA ALLEY】上映会を始めて2年余り、改めて確信するのはふたつの世界大戦、紛争、大恐慌、貧困、人種差別、人権侵害を目の当たりに体験、目撃した映画人達の志しの崇高さ。

全身全霊を込めた作品群から半世紀以上が過ぎて今、世の中はどうか？ 教訓をまったく意に介さず、自然破壊、自分勝手主義を貫き通す決意と行動力は見上げたもの。

黒澤明監督の人物演出の源泉を発見できる『わが谷は緑なりき』のオープニングから約5分間のイントロの美しさは圧巻だが、心が濁っちゃった大人はあつげらん。ここでときめかない人には時間の無駄。

【GREAT CINEMA ALLEY】は歴史的傑作から学ぶ場所。もっとマシな大人になって、子供達にこれ以上悪影響になるのをストップ。

映像係「世直しボクサー」エイジ

世界初のアルツハイマー病治療薬「アリセプト」の開発者で現在京都に在住の杉本八郎先生はZoomで登場します。本講演会では、日夜研究に没頭し幾多の苦難を乗り越え、約十五年掛かりで開発に成功し、現在においても世界シェアNo.1であるアリセプト「誕生の舞台裏を含めたアリセプト開発物語」をお話し頂きます。

## 世界初のアルツハイマー病治療薬 アリセプト開発物語



薬学博士

## 杉本 八郎 オンライン講演会

1942年東京都生まれ。1961年(株)エーザイ入社。1993年10月エーザイ科学賞受賞、1998年3月日本薬学会技術賞受賞、同年4月英国ガリアン賞特別賞受賞、同年5月化学・バイオつくば賞受賞。2002年6月恩賜発明賞受賞。2003年3月(株)エーザイ定年退職後、京都大学大学院薬学研究科客員教授、京都大学大学院薬学系最先端創薬研究センター教授を経て、現在、同志社大学生命医科学研究科客員教授。日本薬学会理事、有機合成化学協会理事、一般社団法人認知症対策推進研究会代表理事。(株)グリーン・テック代表取締役。趣味は俳句：日本俳人協会会員、俳誌「風土」同人会長。剣道教士七段。

◆オンライン講演会は3回シリーズです。  
◆次回は11/14(土)開催予定

10月3日(土)

18:00 ▶ 20:00 (バンクーバー時間)  
※日本時間10月4日(日) 10:00 ▶ 12:00

オンライン：Zoom

参加費：\$20 CAD

お問い合わせリンク：

<https://forms.gle/7FB7B-LH2eTSYvMJC7>

\*後日、参加登録方法をご案内致します。

申込締切：9月30日(水)



SCAN ME

## オフライン de Cafe

この度、健康体操「笑いヨガ」のワークショップ「オンライン de Cafe」を始めました。  
「笑いヨガ」の力を借りて無限のパワー「笑顔」磨き。  
楽しく笑いながら、心と体の健康が保てれば一石二鳥。  
初めての方も大歓迎。  
一緒に「笑顔の力」で日頃のストレスを吹き飛ばしましょう！



「笑いヨガ」認定リーダー

## ガーリック康子

講師プロフィール：日本語認知症サポート協会(Japanese Dementia Support Association)メンバー。本職はフリーランスの通訳/翻訳者。実は、「笑いヨガ」認定リーダーでもある。

参加費：初回無料、2回目からドネーション(e-Transfer, PayPalまたは小切手に)

## 『笑顔の力』を引き出そう 「笑いヨガ」で「笑顔」磨き

9月3日(木)

20:00 ▶ 21:00

ZoomにてオンラインWS

参加費：初回無料

お問い合わせリンク：

<http://forms.gle/T6h4SMhv7w44XkFT9>

\*後日、参加登録方法をご案内致します。

◆現在、月1回開催中です！◆



SCAN ME

連絡先：OrangeCafeVancouver@gmail.com

主催：日本語認知症サポート協会 (Japanese Dementia Support Association)

後援：バンクーバー日本国総領事館

メディアスポンサー：



連絡先：OrangeCafeVancouver@gmail.com

主催：日本語認知症サポート協会 (Japanese Dementia Support Association)

後援：バンクーバー日本国総領事館





## ハリウッドの向こう側で

## BLACK COMMUNITY に学ぶ

それは一昨年のこと、黒人の友人や同僚に会うと必ず『ブラックパンサー』が話題に上った。公開直後にも関わらず全員既に鑑賞済みだった。それだけでなく、みんなの心には「黒人のスーパーヒーローを劇場で見る」という感動が広がっていて、最終的には口を揃えて「君には到底想像もつかないこと」と言った。日々を共にする友人達が発した言葉は今でも胸に響く。多くの映画は万人のために作られるものだが、これは主人公ブラックパンサーと敵役キルモンガー、そして彼らのブラザーとシスターたちが勝ち取ったものなのだ、と思った。

そして今年、コロナ禍の最中に立ち上がった人権デモ。黙認されてきた警察の暴力を糾弾する声はカナダにも届き、国内でもデモが増えるに従ってメディアもこぞって「ブラック映画」を取り上げた。私は今、あらゆる媒介を通してこれまで聞いたこともなかった作品



『Black Cop』(2017)

や人名に触れる日々を送っている。ハリウッドではスパイク・リー監督作『ザ・ファイブ・ブラッズ』が六月に公開され話題になった。彼の映画には観客を教育するという

明らかな目的があり、その情報量は見る者を圧倒する。カナダでは『Black Cop』がその系統を継いでいた。『Black Cop』は白人警官から差別されたことをきっかけに、主人公が黒人と警官という二つの相反するアイデンティティに引き裂かれる話だ。白人に対して不当な捜査を行うことで職務を全うしようとする彼は、私のような非黒人の観客に、警察から「黒人」として扱われる恐怖を体験させる。それはひどく恐ろしく、現状を理解するためにはどうしても必要な体験だった。

教育という面では、もちろん優れたドキュメンタリー映画の数々も意欲的ではない。カナディアン・ナショナル鉄道でポーターとして勤務した人々の体験を綴った『The Road Taken』(1996)はほんの一例だ。当時ポーターは黒人社会の中でエリート職と見られて



『The Road Taken』(1996)

いた。権力者や著名人と会う機会も多いポーターは博識で外交に長けている必要があったからだ。それでも「自分より優れた客に出会ったことなどない」と言い放つ元ポーターの言

葉には、差別と偏見が横行していた時代に沈黙を強いられた彼らの痛みを感じずにはいられない。また黒人は機関士や車掌に昇格することを許されていなかったため労働環境と雇用の改善を訴え続けたが、60年代にピアソン首相の賛同を得るまでは労働組合からの援護さえなかったという。

また『The Road Taken』は私にとって音楽を担当したジャズピアニストのジョー・シーリー、ナレーションを担当した詩人フレデリック・

ウォードと出会わせてくれた大切な作品でもある。両者ともカナダ最古の黒人コミュニティ「Africville」をモチーフにした珠玉の作品を生み出している。ブラックコミュニティが誇る作品の多くは、私たちが隣人、そして友人同士として生きていくために学ばなくてはならない教材だ。



『Black Cop』(2017)

## 詩

郷里

川路 廣美

一番咲きの紅梅に  
積もった淡雪吹き落とし

そつと頬よせ母呼んだ

あゝ郷里の朝のこと

郷里はいいなあー

ふるさとは

ひばりのひなを追いかけて

いくたびころんだ麦畑

つくし見つけて父呼んだ

あゝふるさとの屋さがり

郷里はいいなあー

ふるさとは

取り残された柿の実が

夕陽に映えてた帰り道

つり竿肩に友呼んだ

あゝふるさとの日暮れ時

郷里はいいなあー

ふるさとは



映画評論家  
Raymond Tomlin

## ベネチア、テルライド、トロント、ニューヨークの映画祭が一致団結を表明

5月のカンヌ映画祭、ベネチア映画祭、テルライド映画祭、トロント映画祭、ニューヨーク映画祭は毎年、来るべきオスカー・シーズンに向け、その年の賞レースの行方を占う前哨戦として注目される。この1年で最も評価された映画、つまりアカデミー賞の勝者はいずれの作品か、その輪郭を浮かび上がらせる大舞台なのだ。

しかし映画界を含め世界全体が直面したパンデミックの危機を受け、毎年秋に開催される上記映画祭は、そのライバル関係を脇に置いて、前代未聞となる「一致団結」を発表した。

4つの映画祭による共同声明は以下の通り。

「今年、我々は秋の映画祭でライバルとして競い合うのをやめ、協力し合うことにしました。アイデアと情報を共有し、最高の映画を提供する一つのプラットフォームとして、それぞれの映画祭を開催します。映画というエコシステムを繁栄させる映画監督、観客、ジャーナリスト、業界関係者を支えるために、我々はここに存在します。我々は団結して取り組む必要があるのです」

トロントのキャメロン・ベイリー氏およびジョアナ・ヴィセンテ氏、ベネチアのアルベルト・バルベラ氏、ニューヨークのユージーン・ヘルナンデス氏、テルライドのジュリー・ハンシンガー氏およびトム・ルディ氏が署名した共同声明では、具体的なコラボ内容については明かされていない。

実際、愛すべき芸術の形が危機的状況に陥っている。前例のない苦難の中、協力体制が構築されたわけだが、こうしたアプローチが取られたのは実際的な理由もあった。

2021年のオスカーが4月に押し出されてしまったほか、Netflixは映画祭でのプレミア上映を行わないことを決定し、来年まで新作の制作をほぼ中止した。また現在の渡航制限により、4つの映画祭はいずれも世界各地からの観客よりも地元の観客で賑わうことが予想されるが、これらは世界プレミアという重圧を緩和させてくれるものだ。

4つの映画祭は毎年秋の6週間に集中して開催される。ベネチアは9月2日～12日、テルライドは9月4日～7日、トロントは9月10日～20日、ニューヨークは9月27日～10月13日とい

う日程だ。

ベネチアは世界のあらゆる映画祭の原点であり、テルライドは世界で最も影響力のある映画祭の一つ。トロントは世界最大の一般に開かれた映画祭で、ニューヨークは世界で最も歴史ある洗練された映画の街で開催される。4つの映画祭は映画への愛と映画製作者への献身を共有している。

団結した4つのライバル映画祭は今年、初めてのデジタル・プラットフォームを使用し、スリム化を図り、上映作品数を減らすことにした。但し、これらの映画祭の開催は、それぞれの地元保健当局からのゴー・サインが出て、初めて可能になる。

こうした中、テルライド映画祭は7月、中止を発表し、今年はいかなる形態の開催も行わないと決めた。ただ、開催されていた場合の具体的な中身は明らかにした。テルライドで上映が予定されていた主な作品は、フランク・マーシャル監督の111分の自伝映画『**The Bee Gees : How Can You Mend a Broken Heart**』、フローリアン・ゼレール監督の英仏共同制作でアンソニー・ホプキンス主演の『**The Father**』。ホプキンスは今年のシルバー・メダリオン賞を受賞するにふさわしい。同様にフランス・リー監督の英国映画『**Ammonite**』に主演したケイト・ウィンスレットも素晴らしい演技を披露した。また、クロエ・ジャオ監督の『**Nomadland**』も上映される予定だった。オスカー女優フランス・マクドマンドが製作・主演のロード・ムービー『**Nomadland**』は9月11日にベネチアとトロントで同時上映される。両プレミアにはジャオ監督とマクドマンドが登場する。

一方、ニューヨーク映画祭は、スティーヴ・マックイーン監督の『**Lovers Rock**』で幕を開ける。オープニング・ナイトに選ばれた本作は、1980年代初頭のブルース・パーティーで繰り上げられる若者たちの恋と音楽を描いたフィクションで、5つの異なる作品からなるマックイーンのアソロジー・シリーズ『**Small Axe**』に含まれる1本だ。シリーズは、1960年代後半から80年代後半を舞台に、人種差別を受けながらも懸命に闘うロンドンの西インド系コミュニティが描かれる。

ニューヨーク映画祭のディレクター、ヘルナン

デス氏は声明で、マックイーンに謝意を述べた。「我々は持続可能かつ新鮮なニューヨーク映画祭の開催に尽力しています。本映画祭は1963以来、映画という芸術の頂点に立っています。スティーヴ・マックイーン監督が、第58回ニューヨーク映画祭のオープニングを飾ってほしいと願う我々の招待を『**Small Axe**』とともに受け入れてくれて、大変光栄に思います」

『**Small Axe**』は今年の暮れ、アマゾン・プライム・ビデオでも視聴可能になる。

トロント国際映画祭は、映画祭を強固に支持する著名な映画監督及び俳優50名を招いている。その豪華な顔ぶれは、エイヴァ・デヴィアーネイ、ダーレン・アロノフスキー、タイカ・ワイティティ、ニコル・キッドマン、マーティン・スコセッシ、ナディーン・ラバキ、アルフォンソ・キュアロン、リズ・アーメッド、ジェイソン・ライトマン、イザベル・ユペール、クレール・ドニ、アトム・エゴヤン、ヴィゴ・モーテンセン、ルル・ワン、ロザムンド・パイク、サラ・ゲイドン、ドゥニ・ヴィルヌーヴほか多数。

スパイク・リー監督は、デイヴィッド・バーンのブロードウェイ・ミュージカル『**アメリカン・ユートピア**』を映画化した。トーキング・ヘッズの代表曲も組み込み、ダイナミックな振り付けで楽器を演奏する11人のバンドとともにバーンがパフォーマンスを繰り広げる。年末までにはHBOで、またカナダではオンデマンドサービスGraveで放映される。

第39回バンクーバー国際映画祭は今年、オンライン映画祭となる。今年大成功を収めたバンクーバーを拠点とするDOXAドキュメンタリー映画祭にならった感じになる模様。9月24日から10月7日に開催されるVIFFの詳細については次号で紹介する。

一方、2021年サンダンス映画祭は、開催期間を例年の11日から7日に短縮することを発表した。

最後に、クリストファー・ノーラン監督の『**Tenet**』は、カナダでは8月27日に公開される。またディズニの『**Mulan**』は北米では9月4日、Disney+でプレミア公開されるが、登録ユーザーは追加料金\$29.99を支払う必要があるとのことだ。







# にゃいん あん あん！ 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」  
—Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

## 中国が野生動物取引制限

先月のこのコーナーで、ベトナム政府が野生動物及びその関連商品の取引を禁止したというニュースをお伝えしました。コロナ禍が野生動物にとってよいほうに作用したという例です。

今回は、中国政府による同様の規制についてお伝えします。

2月24日、中国人民会議の常任委員会で、野生動物の食用のための狩猟、取引などについて全面的に禁止する決定が行われました。また、食用でない場合でも、科学研究や医療のため、展示などの場合は、厳格に検査をしたうえで承認するということを決めています。

これは、これまで野生動物を食用にすることによって起きた様々な問題に対する予防措置として検討され、決定されました。

禁止が決定した直後の2月28日には、中国政府は野生動物の売買関係者2556人を摘発し、8万



8,000頭の野生動物を押収、29万3000か所のレストランや市場を検査したほか、1万7000件のオンラインストアを閉鎖しました。

ただ、キツネやタヌキなどの毛皮をとるための野生動物は「家畜」に分類されており、この野生動物取引の法律には適用されません。そのことから、動物愛護団体などは今後も中国政府他各国への働きかけを続けていくことにしています。

## アメリカではコロナで野生動物の交通事故が激減

コロナが自然や動物に恩恵をもたらしたという事実がいくつも伝えられていますが、その中でも朗報と言えるのが、交通事故死の減少。アメリカで大都市がロックダ

ウンされた3月、4月には交通量が73%減少し、それにもなつて大型野生動物の交通事故死が58%も減少したという報告がありました。この統計の対象になったのは、シカやエルク、クマ、ピューマといった大型動物と車の衝突事故についてですが、羊などの家畜、犬などのペットの交通事故死についても、同様の減少をみせているといえます。

カリフォルニア大学デービス校の道路生態学センターの話では、現在の交通状態が1年続いた場合、交通事故死を免れる動物は5億匹に及ぶだろうとのこと。ピューマの場合、1年で50頭が死なずにすむことになるだろうと研究者は述べています。



逆に、もしこのパンデミックが終わり交通量がもとに戻った場合、再び犠牲になる野生動物が増えることになります。それを視野に入れて、今からハイウェイ等を野生動物が安全に横切ることができるような対策を取ることが必要です。近年では、移動する動物たちのために橋を架けたり、トンネルを掘ったり、またハイウェイに柵をめぐらすなどの方策を取る地域も少しずつ増えてきました。その中には、動物たちが移動できるように障害物を取り除いて道路の上にかけた橋に誘導し、野生動物の交通事故ゼロを達成するなどの成果をあげている地域もあります。



## Animal Advocates Society of BC

Box 32, RPO Edgemont Village, North Vancouver, BC, V7R 4X1  
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。  
animaladvocates.com

耳も聞こえず、8年間鎖につながられたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療（外科・内科・歯科）
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方食
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング（火曜日～土曜日 要予約）



ペットの急性、慢性の痛みや炎症にレーザー治療を行っております。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

### West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

### OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

## WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

## お知らせ

去る8月、『月刊ふれいざー』は5カ月ぶりに印刷を開始しました。また、8月中旬に新たに『月刊ふれいざー』の妹版『ふれいざー go Local』を発行致しました。

『月刊ふれいざー』は毎月1日（土、日、祝日の場合は翌日）、『ふれいざー go Local』は毎月15日と、今後月2回発行となります。

これによって、イベントなど日系コミュニティの動向、ローカル情報を、より頻繁にお届けできるようになります。

ふれいざーはこれまで28年間、グレーターバンクーバーを中心にカナダの日本語を読む皆様に読み物や情報をお届けしてまいりましたが、この4か月間、COVID-19によるローカル経済や文化活動の沈滞を盛り返すための方法を模索

してまいりました。その結論のひとつが、今回の月2回発行です。

ウェブサイトのみの発行であった4か月間、多くの皆様から、やはり紙で読みたいというお声をいただき、紙媒体の根強さを身をもって実感しておりました。

ここに、パワーアップした形でネット上のバーチャル世界から物理的な実体のある世界に戻って来れましたのは、ひとえに読者の皆様とスポンサーの皆様のおかげです。

もちろん、ウェブサイトには今まで通り掲載していきますので、ご都合に合わせてそちらもお読みいただければ幸いです。過去10年間のバックナンバーもご覧になれます。ツイッターも続けていきますので是非ご愛読ください。

[www.thefraser.com](http://www.thefraser.com)  
[twitter.com/monthlyfraser](https://twitter.com/monthlyfraser)

【編集後記】 『ふれいざー』の印刷版が再開してから早くもひと月。8月の初日が土日にかかったため8月3日の配布になったが、配布したほとんどの場所で17日に『ふれいざー go Local』を配るときにはなくなっているという状態だった。こんなに早く皆様が手にしてくださると思いきや、手に入らなかった方もおられるのではと、嬉しいやら悔しいやら。

一方、『ふれいざー go Local』もとても大きな反響があり、たくさんの皆様から激励のお言葉やメールをいただいた。モノクロ印刷のページ数の少ない冊子ではあるが、手に取って損しなかったと思っていただけるよう、できるだけ濃い内容を詰め込むようにするつもりだ。見かけが地味なので店の棚に置いても『月刊ふれいざー』ほど目立たないけれど、是非多くの皆様に読んでいただきたい。

バーチャルの世界から現実の世界に戻ってきた気分は格別である。

一般的に、年配の方には紙媒体が良いのだろうと考えている人が多いようで、私自身、やはり若い年齢層はネットが好きだと思っていたのだが、最近ではこの考えは逆に古くなってきているようだ。2017年の米国郵便公社の調査では、ミレニアル世代にはダイレクトメール等の紙媒体の影響力が大きいとの結果が出ており、90%の人がネット広告よりDMのほうが信頼性があり、買う気になると回答しているという。文字離れと言われつつも、書籍や雑誌、漫画などはやはり紙で読みたいという人が8割以上いるという調査もある。以前ここでも、若い世代にネット離れやSNS離れが始まっているということは書いたが、若い人に聞くと、フェイクニュースやSNSトラブルに辟易していて、もううんざり、という気持ちが強くなっているようだ。信頼性の乏しい情報の洪水に食傷しているということもあるという。

私だって、紙、紙と紙に固執することばかり書いてみると、やはりそれは年齢のせいだと言われか

ねないのだから、実は私は、年に似合わずインターネットやコンピュータの世界が嫌いなのではない。しっかり自分で判断できる範囲で情報は得るし、Netflixでこれでもかと大量に映画を観るし、コンピュータゲームをしたりバーチャルゲームにはまって若い連中と交流もする。でも、ある一線を越えないように自分なりのこだわりを持っている。かわり方を間違えなければ、仮想世界はそんなに悪いものではない。それでも、紙、である。紙に書かれた文字を読むのは人類が決して捨てることのできない喜びなのである——はずである。

ともあれ、これからは人間は前へ進むだけでなく、立ち止って振り返り、昔の良いところを取り入れながら舵を切っていくということになるのではないかと思う。

ところで、4月から始めたふれいざーのツイッターを、フォローはしていなくても見てくださる方は多いが、もうひとつふれいざーのツイッターがあるのに気が付いた方がおられるかもしれない。実は、4月に作ろうとして、すでにふれいざーのツイッターが存在することを知った。もちろん、それを作ったのは私でもうちのスタッフでもない。誰かさんの「なりすまし」である。ちょっと気になる記述もあるが、それほど悪質なことは書かれていないのでまだ許せるのだが、ツイッターの本部に消してもらうように頼んだのに対応が遅く、しかも、様々な書類を提出させられた結果、「なりすましかどうかの確証がない」として消してくれなかった。「なんだそりゃ〜」である。トランプ大統領のツイッターに「realDonaldTrump」となっているのも、なるほど、と納得した。

そんなわけで、ふれいざーのツイッターは、「こっちが本物ふれいざー」となっているので、お間違いないでください。

(エディター：宮坂 まり)

## 日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P. 17 答：① 生命や精神の働きを失った体。なきがら、ぬけがら。そこから、外形だけが残って内容や価値が無くなってしまった状態を言う。しばしば「形骸化」の形で使われる。②は、せきばらいだが、「警咳に接する」の形で、偉い人の話を身近に聞くことをいう。

## 熟語遊び P.31（解答） 紙

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING  
P.O.Box 64060 Clarke Road,  
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6  
Tel: (604) 939-8707  
E-mail: [info@thefraser.com](mailto:info@thefraser.com)

## 郵送購読

U.S.A. 半年 \$70.00 / 1年 \$130.00  
カナダ半年 \$60.00 / 1年 \$110.00  
日本 半年 ¥13,000 / 1年 ¥20,000

※金額は「go Local」を含む  
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 怜  
制作スタッフ：  
・升本純子・Yuki Revill・Momo  
・Hiroko Johnson・宮坂 怜  
・Angela Hollinger  
チーフエディター：宮坂 まり



# 編集・翻訳 日⇄英

小説・自分史・エッセイ・論文(分野による)・詩集  
記念誌・絵本・漫画・映画字幕・その他

# ページデザイン・自費出版



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 1-604-939-8707

info@thefraser.com



夏野菜  
祇園祭りの  
出番待つ



www.kaiseki.ca    rsvp@kaiseki.ca

日本より空輸。

新鮮な  
魚介類を  
毎週入荷!



**ANGEL SEAFOODS LTD**

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1  
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

www.thefraser.com

## 投資・保険

### 資産運用のご相談

家の売却金  
相続資金  
日本からの資金  
節税対策

### 万への生命保険

病気保険  
海外旅行保険  
ビジター保険  
グループ保険

### 老後への資金プラン

Retirement Plus  
RRSP、TFSA  
法人グループ RRSP

### RESP (学資プラン)

政府助成金 20% + Bonus 15%  
高利子の普通預金  
Manulife Bank  
モーゲージ



CANADA INVEST.com

投資アドバイザー  
**小林ヒロコ**

日本、英国、カナダで35年の  
金融、投資スペシャリスト

TEL: 604. 727. 2320

**無料**

マネープランの  
ご相談  
いつでも  
どうぞ



www.canadaeinvest.com    moxeyh@telus.net  
JACA Financial Group

1810 - 1075 West Georgia St., Vancouver BC V6E 3C9

北米産の白く、香り高い松茸を  
日本への贈り物に。

旬の味覚と香りを鮮度そのままに

# 松茸ギフト

最高級 北米産 松茸

オリジナルの箱で  
お届けいたします。

品質に  
自信あり!

自社工場産

## 秋一番、採れたてのケンウェスト特選松茸

### Kenwestの松茸ギフト はここが違う!

自社加工工場にて等級分けを行い、  
すべて手作業で松茸をきれいにし  
ギフトボックスへ詰めていきます。

日本向け宅配：送料・税金込み

お申込み期間 11月15日まで

お届け期間：カナダ産 / 9月～10月 アメリカ産 / 11月

#1 グレード 1LB (6～12本) ..... \$110.00 (カナダドル)

#1 グレード 2LB (12～24本) .... \$180.00 (カナダドル)

#2-3 MIX グレード 1LB (5～8本) ..... \$90.00 (カナダドル)

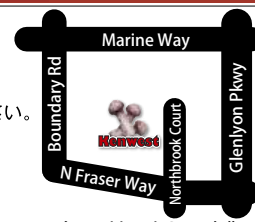
#2-3 MIX グレード 2LB (10～16本) .... \$140.00 (カナダドル)

◎ お届け日の指定はできません。ご注文後、弊社よりお届け日をご案内させていただきます。

工場でのご購入・  
お受け取りが可能です!

ご希望の方はお問い合わせください。

工場住所 (購入ピックアップ場所)  
8835 Northbrook Court,  
Burnaby, BC, V5J 5J1



\* N Fraser Way と Northbrook Court を北へ

ご注文はこちらから ご注文はPC(オンライン)、FAX、お電話にてどうぞ

**kenwest-export.com** ☎ 604-270-6070  
上記アドレスより注文ページへアクセスして下さい。

604-909-4817

KENWEST TRADING LTD.  
8835 Northbrook Court, Burnaby, BC, V5J 5J1  
info@kenwest.bc.ca --- 日本語でどうぞ。---



**松茸**  
**Kenwest**



# AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.



## 「高い技術」と「極上のサービス」で心温まる場所

～忙しいアナタのためにAOIでトータルビューティ～

### 1F ヘアサロン

カット AOIドライカット

再生ヘアカラー ヘナ

日本製パーマ 縮毛矯正

再生トリートメント

オンブレ バレイヤージュ

スカルプクレンジング

たくさんのお客様に支えられ18年

一人ひとりのお客様の好みを把握し、安心して任せられる確かで、高い技術で

すべてのお客様に、満ち足りた幸福感と心に残るサービスをお届けします

上質なおもてなしで、優雅なひと時をお過ごし下さい



厳格な消毒法、規制に基づいたルールを順守し  
プライベートで快適な空間を提供させて  
いただいておりますので安心してご来店ください  
皆様のお越しを心よりお待ちしております

(完全予約制 詳細はスタッフ迄ご連絡ください)



### B1 メディカルエステ

日本製まつ毛エクステンション

IPLフォトフェイシャル

マイクロダーマブレーション

アンチエイジングフェイシャル

リンパフェイシャルマッサージ

シュワルツコフプロダクト

520 Beatty Street Vancouver  
www.aoibeauty.com

スタジアム駅から徒歩2分

604-688-2122

